

# 翼の王国

ANA Inspiration of JAPAN | A STAR ALLIANCE MEMBER

7  
July 2025  
No.673

ANAグループ機内  
The Inflight Magazine  
of ANA Group



expertree consulting

## ミュンヘン 緑の哲学 *The Green Philosophy*

鹿児島  
ときと匠の賜物

翼の流儀  
歌って踊れる!?  
レジェンド整備士の矜持



TSUBASA GLOBAL WINGS  
click here! 点击这里!



Web「翼の王国」はこちら

ご自由にお持ち帰りください。

# 美しく、整う

# 深く、静かに

世界中で三千を超える研究報告がある水素分子。治療・予防の習慣を私たちの生活の中へ。



卓上水素水サーバー

水に溶けた豊富な水素が腸管から吸収され血流と共に体内を巡ります。



水素吸入機

科学的根拠に基づく水素吸入量が肺から血液に吸収され、水素分子が全身を巡ります。

すべての人に水素療法を Hydrogen therapy for everyone

**+**ドクターズ・マン

〒225-0002 神奈川県横浜市青葉区美しが丘 2-14-5  
TEL : 045-905-2330 [info@doctorsman.com](mailto:info@doctorsman.com)

詳しくはこちら▶





写真/Dice.M.P.(ミュンヘン:ヴェルクスフィアテル・ミッテ)



写真/神林環(鹿児島:指宿)



写真/原ヒデトシ(富山:射水)

# 7 翼の王国

2025  
JULY

## CONTENTS



表紙/ミュンヘン:ギーゼンガー・プロイ(写真/Dice.M.P.)

- 004 ごあいさつ
- 007 社員が見つけた! Local Premium通信
- 010 旅の出会い 国際宇宙ステーション/野口聡一
- 012 松丸亮吾の謎解きde世界一周 アルゼンチン
- 014 オーランドの空の下で/国枝慎吾

特集  
018

## ミュンヘン 緑の哲学 The Green Philosophy

- 034 花、旅、人 スプレーバラ/赤井勝
- 036 快適な空だけの旅 高知龍馬空港/パラダイス山元

特集  
038

## 鹿児島 薩摩が醸すときと匠の賜物

- 054 旅で潤う 群馬:フォートリット草津/笹野美紀恵
- 056 旅するお取り寄せ 東京:八王子/村井理子

- 058 翼の流儀 A New Ambitious Story  
歌って踊れる!?  
レジェンド整備士の矜持
- 062 ニッポン47妖怪さんぽ  
富山:南砺の山に潜む妖怪/森井ユカ
- 068 翼ニッポン探訪
- 070 おべんとうの時間  
石川:能登上布 織子/阿部了・阿部直美
- 074 ライト、フライト  
数字の正体/平松洋子
- 082 郵便飛行
- 083 アンケートご協力をお願い  
バックナンバー販売のお知らせ
- 084 ANA GROUP INFORMATION
- 096 ANA STORE@SKY案内  
国際線機内販売 商品ラインアップ
- 104 機内オーディオ/ビデオ番組案内
- 106 ANAグループ航路図



『翼の王国』の舞台裏へ潜入!  
ANA公式YouTubeはこちら

翼の王国 No.673 2025年7月1日 発行:ANA『翼の王国』編集部 〒105-7140 東京都港区東新橋1-5-2 発行人:全日本空輸株式会社 制作:株式会社 光文社  
編集統括:田邊浩司 編集人:川原田朝雄 スーパーバイザー:山下マヌー 編集:中野桜子、山下美咲、仲本剛、服部広子、小嶋美樹、高田真莉絵、富岡幸子  
デザイン:カメガイデザインオフィス/松澤順一郎、石川直美 スタジオギブ/山本雅一、野崎二郎、近藤礼彦  
トリムデザイン/塚原敬史 attik/橋田浩志 横山希 エスデザイン/鈴木マサユキ  
編集協力:株式会社キャストネット/川元賢司、所裕子 翻訳:KPS 印刷:共同印刷株式会社  
【記事に関するお問い合わせ】株式会社 光文社 tel 03-5395-8225  
【広告に関するお問い合わせ】ANA X株式会社 ライフサービス事業推進部 ml\_notice\_anamedia@ana-x.co.jp  
©All Nippon Airways/Kobunsha2025 本誌掲載の写真・記事の無断転載および複写を禁じます。本誌に記載されている価格はすべて税込み価格です。

●毎月1日以降に表紙や各ページのQRコードからリンク先への遷移が可能になります。



## 夏は「ヒアガーデン」

どこまでも青い夏空に入道雲がまぶしく輝き、日ごと暑さがつづる季節となりました。

今日1日、ANAは羽田―釧路線就航50周年の節目を迎えました。半世紀にもわたりご利用いただいているすべてのお客さま、関係者の皆さまに心より感謝申し上げます。

さて、皆さまは釧路と聞いて何をイメージされますか。廣大

な湿原、炉端焼き発祥の地、あるいは「ラッコのクーちゃん」ブームを思い浮かべる方もいらっしゃるかもしれません。私にとつての釧路・道東は「想定外のサプライズ」で心を満たしてくれる地です。

最初の「想定外」は、10年近く前の8月の夜に訪れた、ビアガーデンならぬ「ヒア(冷)ガーデン」でした。「ヒアガーデン？」

怪訝な思いで行ってみると、ここはごく普通の公園に酒類だけを提供する屋台を設えた会場。なんと熱燗で乾杯する人たちもいるではないですか！「真夏に熱燗!」と驚きましたが、20度に満たぬ釧路の夜風はややもすると肌寒いほどで、「ヒアガーデン」というネーミングの秀逸さになるほど! と唸りました。

当時、料理は近隣のお店から電話一本ですぐに運ばれるシステムでした。こんなサービスモデルは聞いたことがありません。何と楽しい仕組みだろうと感動しました。「夏の釧路は市内を冷やしてお客さまをお待ちしているんです」とユーモアたっぷりには笑う釧路市観光振興室のAさんの言葉が今も忘れられません。

あれから時を経て、さながら町内会の盆踊り会場の風情だった

「ヒアガーデン」は、今や観光客や地元の方に愛されて大発展を遂げていると伺いました。「ごく普通の公園」からリバーサイドに会場を移し、電話せずともキッチンカーなどで釧路の美食・美酒を堪能できるビッグイベントとして、今年も8月中旬に開催されるそうです。

釧路は自然の美しさも「想定外」です。まずは海霧。世界三大夕日の輝きを背に広がる幻想的な光景は、まるで別世界へと誘うようです。次に釧路湿原。細岡展望台から眺める湿原は「ここは日本か?」と思わせる絶景で、地球の悠久の歴史すら感じさせます。阿寒湖も外せません。雄阿寒岳の雄姿を背景に、原生林に囲まれた神秘的な湖は、その静けさと相まって人智を超えた何かを感じさせてくれます。マリモの完璧な球形を目にすると、自然



夏の阿寒湖ではその神秘性に心を揺さぶられ、冬にはフロストフラワー(霜の花)など寒さが作る数々の芸術的奇跡に出会える。  
写真/アフロ

の力の不思議さを実感します。遊覧船に乗ってゆる〜く湖上の島を巡るのが私のおすすめです。最後の「想定外」がアイヌ古式舞踊。阿寒湖畔の温泉街の西端に、古くからアイヌの人々が暮らしている道内最大級のアイヌコタン(集落)があります。専用の劇場で練り広げられる古式舞踊は、炎に照らされ、神々しい響きの歌と大地を踏みしめる踊りで、見る者の魂を揺さぶります。

先日、Aさんと再会する機会にめぐまれました。思い出話に花を咲かせる中、Aさんが一言、「夏も素晴らしいですが、冬の魅力もひとしおですよ」。そうです、冬の釧路も、「想定外」だらけです。気温マイナス15度の2月、凍結した阿寒湖上でのフロストフラワーを見に集まる大勢の観光客。猛禽類のバードウォッチングを目当てに毎年来るという

欧米の旅行者。釧路の素晴らしい世界をも惹きつけるのです! 「観光客の皆さまのおかげで、私自身も四季折々の釧路の良さに気づけました」というAさん。地元の方の何げない日常こそが、私たちをワクワクさせてくれます。ANAはこれからもその魅力を伝え、お客さまと地元の皆さまとの架け橋でありたいと改めて思いました。

この夏、涼やかな風が吹き抜ける釧路へ旅してみたいかがでしょうか。釧路の皆さまが「市内を冷やして」待っていてくださるはずですよ。ANAも皆さまのご搭乗を50周年の感謝を込めてお待ちしております。



イラスト：萬屋 佐愛(よろずや さちか)  
ANA 釧路空港所グランドスタッフ



# Kバレエ渾身の『ドン・キホーテ』、 4年ぶりの上演！

TBS

当代随一のバジルとして世界各国の劇場に伝説を刻んできた熊川哲也が、  
Kバレエ設立5年目の2004年、満を持して世に送り出したのがこの作品。

以来、上演のたびに客席を熱狂と興奮の渦に巻き込んできた。

それもそのはず、本作の魅力为谁よりも知り尽くす熊川が舞台美術・衣裳も自ら手掛け、  
新たな命を吹き込んだ本プロダクションは、

掛け値なしの面白さと爆発的エネルギーに満ちあふれた、  
まさに『ドン・キホーテ』決定版と呼ぶべきもの。

熊川の美意識に貫かれたスペインの街と衣裳が織り成す色彩美、  
型破りな魅力にあふれた登場人物たちが発する愛おしくも底知れぬパワー、

そして粹で華麗な踊りの数々がもたらす至福と興奮——

Kバレエだからこそ味わえる、究極の『ドン・キホーテ』がここに！



## Story

スペイン、ラ・マンチャ地方で人知れず暮らす老  
紳士ドン・キホーテ。中世の騎士道物語に傾倒す  
るあまり、現実と夢の区別がつかなくなった彼は、  
ある日「我が想い人ドルシネア姫」を探しに冒険の  
旅に出る。

陽気に賑わうバルセロナの広場。旅籠の娘キト  
リは理髪師のバジルと恋人同士。だが、娘を貴族に  
嫁がせようと画策中のキトリの父は二人の関係を  
認めない。やがて祭りが始まる。そこに現れたドン・  
キホーテは、美しいキトリを「我が姫君」だと思い込  
む。一方、祭りが最高潮に達した中、駆け落ちするキ  
トリとバジル。二人の恋の逃避行、その結末は!?

DaiwaHouse® PRESENTS

# 熊川哲也 K-BALLET TOKYO

Autumn 2025

# ドン・キホーテ

東京文化会館 大ホール 9/26(金)~28(日)

Bunkamura オーチャードホール 10/18(土)~26(日)

最新情報は **Kバレエ** で検索 チケット購入・最新情報はこちら▶

主催: TBS 特別協賛: 大和ハウス工業株式会社 協賛: ヤマノホールディングス  
オフィシャルエアライン: ANA 協力: Bunkamura 制作: K-BALLET/TBS

チケット  
好評販売中!



Photographs: Toru Hiraiwa / Hidemi Seto



# 社員が見つけた! Local Premium

## 通信 vol.33

絶品フードに美食レストラン、  
隠れた絶景から伝統を受け継ぐ逸品まで……。  
世界各国・日本各地を飛び回る ANAグループ社員が  
“ちょっと特別”な口コミ情報をお届けします。

### 富士山とジェラートの とびきり幸せな組み合わせ

○静岡・富士宮市

展望デッキから“開運のシンボル”ともいわれる逆さ富士を一望できる田貫湖たぬきこがおすすです。迫力ある富士山にパワーをもらえば、日頃の疲れも吹き飛びます。こちらは春と夏にはダイヤモンド富士を見ることのできるスポットとしても有名です。田貫湖に来たらあわせて足を運んでほしいのが、車で約10分の場所にある「まかいの牧場」の駐車場にあるジェラートカフェ『ナチュラル・ヴィータ』。新鮮な生乳から作られたジェラートを、富士山を眺めながら召し上がってみてください。



和久田 奈緒／わくた なお 羽田空港にて国際線を担当するグランドスタッフ。趣味はキャンプとサウナ。自然を体感することが大好き。



### 宮古ブルーを眺めながらの 絶品タコライス

○沖縄・宮古島

宮古島で人気の砂山ビーチ近くにあるカフェレストラン『ロコまんじぇ』は、宮古ブルーの美しい海を眺めながら、南国感あふれる店内でゆっくりと食事を楽しむことができます。私のお気に入りメニューのタコライスには、注文してから丁寧に焼き上げられるジューシーなハンバーグがのっけてボリュームも満点。リーズナブルなお値段ながら、まるでコース料理のようにこちらの食べるペースに合わせてサラダ、スープ、メインと順に出してくださったお心遣いも忘れられません。



高村 麻路／たかむら あさみ 現在は懐妊就労でオフィス勤務中の客室乗務員。趣味は泳ぐこと。宮古島では海をハシゴしながらシュノーケリングをし、合間にカフェランチをすることが好き。

### 目を引くカーブの建物が美しい 無料の絶景スポット

○香川・高松市

日本で最初の国立公園に指定された屋島。その山上に2022年にオープンしたのが、こちらの「高松市屋島山上交流拠点施設 やしまーる」です。ゆるやかにカーブする珍しい形状の建物が美しく、ガラス張りの回廊は開放感たっぷり。入場無料の施設ながら、展望スペースから瀬戸内海や高松市街を一望できる絶景スポットとしても人気です。屋島名物、開運・厄除けの「かわら投げ」を体験することもできます。高松の市街地から電車とバスで約30分でアクセス可能なので、うどん巡りの合間に立ち寄ることもできます。



小池 愛佳／こいけ あいか 国内線と国際線を担当する客室乗務員。趣味は昭和感あふれる喫茶店や居酒屋に行くことと建築巡り。



吉田都芸術監督が演出を手掛ける『ジゼル』がロンドンへ  
この夏、新国立劇場バレエ団が  
ロイヤルオペラハウスデビュー！



東京・初台からロンドンへ——。吉田都芸術監督率いる新国立劇場バレエ団が、初の英国公演にのぞむ。会場は、世界最高峰の名門歌劇場であるロイヤルオペラハウスだ。携えていくのは、吉田が初めて演出を手掛けた『ジゼル』。恋人に裏切られ、婚礼前に死んだ娘が精霊ウィリとなり、墓地に来た若い男性を息絶えるまで踊らせるという伝説をモチーフとした悲劇だ。

現在上演されているバレエの中で最古の作品の一つとして知られる『ジゼル』だが、2022年、吉田が英国の振付家アラスター・マリOTTとともに作り上げたのは、現代の私たちの心に直に響く、説得力ある舞台。作り手の思いは、



幕開きの瞬間から伝わってくる。中世ドイツの農村の風景は、木々の間から差し込む陽の光、土の香りまで

感じさせ、アルブレヒトとの恋に胸ときめかせるジゼル、ブドウの収穫を祝う村人たちも、まさにいま、そこに生きている。音楽性豊かな踊りに加え、身振りでも物事を伝えるマイムを丁寧に演じるダンサーの姿も、目に焼きつく。

第2幕の幻想的な夜の森では、リトアニアの「十字架の丘」に着想し、キリスト教と土着文化の狭間にある世界観を表したという美術が、殺伐とした独特の空気を生み出した。精緻で迫りに満ちたウィリたちの群舞に続き、恋人の裏切りにより絶命したジゼルも、ウィリたちに加わり儚げに宙を舞う。罪悪感に苛まれるアルブレヒトとの、異なる次元の者同士のバ・ド・ドウは、幽玄の美の極み。今年4月の再演時にさらに表現を深化させた4組のダンサーたちが主演予定で、それぞれに、ウィリからアルブレヒトを守らんと身を挺する、ジゼルの愛の深さを描き出す。

19世紀ロマンティック・バレエの趣を伝えつつ、物語の力を最大限に引き出したこの『ジゼル』。かつて英国ロイヤルバレエのプリンシパルだった吉田が喝采を浴びたロンドンの劇場を沸かす日は、もう間もなくだ。

文・加藤智子

英国ロイヤルオペラハウス

2025年7月24日 木 ~ 27日 日

オフィシャルスポンサー 株式会社 木下グループ

オフィシャルエアライン 全日本空輸株式会社

助成 文化芸術活動基盤強化基金（クリエイター等育成・文化施設高付加価値化支援事業）

| 独立行政法人日本芸術文化振興会

チケット好評発売中

チケット購入・詳細はこちらから →





社員が見つけた!  
Local Premium 通信 vol.33

グルメな社員による“美味しいもの”特集



仁科 沙英美 / にしな さえみ  
ホノルルとニューヨーク路線を担当する客室乗務員。街の散策と季節のおはぎ作りが趣味。美味しいものに目がない私が、世界中で見つけたとっておきのグルメ情報をご紹介します!

日本ではまだ見ぬ  
エキゾチックな風味の貝料理

ベトナム・ホーチミン

可愛らしい店構えのレストラン『HOA TUC』。日本ではあまり馴染みのない食材を組み合わせたベトナム料理がたくさんあり、毎回テーブルに運ばれてくるのが楽しみな店のひとつです。最近のイチオシメニューは「りんご貝の肉詰め レモングラス蒸し」。小さな土鍋に入った貝料理で、貝の中身を取り出して荳蔻麻の葉に巻いていただきます。肉団子の中に入った貝のコリコリとした食感と、噛むたびに爽やかな風味が鼻を抜けるレモングラスの組み合わせは感動の美味しさ。食後には、ベトナムのマンゴーを使ったスムージー（チャシード入り）もぜひ召し上がってみてください。

国立博物館内にある  
カフェでいただく巨大スコーン

イギリス・ロンドン

入場無料で見学ができる国立博物館「Victoria and Albert Museum」。建物自体の美しさや展示品の素晴らしさもさることながら、ミュージアム内のカフェでいただくことのできる巨大スコーンが絶品です。こんがりと焼き上がった大きなスコーンにジャムとクロテッドクリームを添えていただきます。店内のステンドグラスも目を引く美しさ。また、イギリスらしい小花柄のエコバッグや文具などがズラリと並ぶポップなミュージアムショップもお気に入り。どの商品もステキで毎回時間を忘れて滞在してしまうほどです。



アメリカ・オアフ島

アサイーボウル好きを唸らせる  
フレッシュで濃厚な逸品

学生時代にホノルルで初めてアサイーボウルを食べて以来、今日まで30店舗以上で食べ比べてきた私の現時点での“ナンバー1”が、ホノルルにある『ALOH Health Bar & Cafe』のアサイーボウルです。フレッシュフルーツがたくさん置かれた店内でいただくアサイーボウルには、いちご、バナナ、ブルーベリーが溢れんばかりに盛り付けられており、目にも鮮やか。濃厚なアサイーにかかったはちみつもよく合い、朝ごはんにもぴったりです。オーガニック食材を使ったフレッシュなスムージーなどもあり、テイクアウトが可能なので、ハワイの絶景ロケーションのなかで食べることもおすすめです。



# 旅の出会い

国際宇宙ステーション

Vol.16 写真・案内人

野口聡一

才人が旅先で出会った  
忘れえぬ光景を綴る。  
今回は日本が誇る、  
ギネスも認定した宇宙飛行士

ちょうど20年前の2005年7月、

私は初めて宇宙に飛び出しました。

宇宙空間から眺めた地球は想像の何倍も明るく、その美しさに圧倒されたのを昨日のここのように覚えています。ゆつくりとした自転、少しずつ形を変える白い雲、時間とともに輝きが移ろう青い海……、その姿は言葉では言い尽くせないほどダイナミックで、私は「生きている地球」を実感したのです。

その初フライトから始まり、20

09年12月、2020年11月と私は

3回のミッションに参加し、あわせて

4回の船外活動も行いました。スペースシャトルによる滑走着陸、地上へのパラシュート降下、そして海上へ着水という異なる3つの方法での帰還、また、15年のブランクを経て船外活動を行った宇宙飛行士として、2つの部門で、私はのちにギネスに認定されることになりました。

計345日、宇宙に滞在しました

が、その「旅」では2つの印象深い出

会いがありました。一つはもちろん、

宇宙飛行士の同僚との邂逅かがいこうです。地

球を遠く離れた場所で、時間と経験を共有できた延べ40人の仲間のことを、私は生涯忘れることはありません。

そして、もう一つ。胸に刻まれてい

るのは、やはり「地球との出会い」です。ここに暮らす私たちにとって、地球とは不可分なもの。しかし、外に一步踏み出し振り返ったことで、私は初めて一つの物体、いや、一つの生命体としての地球と相対することが

できたのです。そして、思いました。

人類よりもはるかに長い、46億年もの歳月を生きてきたこの美しい星を守るため、私たちにできることはなんだろうかと。

写真は3回目のミッションで滞在中のISS(国際宇宙ステーション)から、超高感度撮影した東京の夜景です。明るい地球のなかでもひとときわ眩まばゆく、400キロ上空からも浮かび上がるように輝いて見える、それが私たちの国・日本でした。

Profile

1965年、神奈川県生まれ。3回の宇宙飛行に成功し、15年間で4回の船外活動を行い、世界で初めて3種類の方法で宇宙からの帰還を達成した。2022年、JAXAを退職。現在は講演活動や大学での教育、研究活動を精力的に行う。今年2月、「宇宙飛行士・野口聡一の着陸哲学に学ぶ50歳からはじめる定年前退職」(主婦の友社)を上梓した。

# 謎 解き de 世界一周 34



松丸亮吾 &  
謎解きクリエイター集団  
RIDDLER (リドラー) が  
ナビゲート

松丸亮吾 (謎解きクリエイター)

さまざまな分野で一大ブームを巻き起こしている「ナゾトキ」の仕掛け人。監修の書籍『東大ナゾトレ』シリーズは累計190万部(2024年12月時点)に。2019年3月に謎解きクリエイターの仲間たちとともにRIDDLER株式会社を立ち上げ、代表取締役としてあらゆるメディアに謎解きを仕掛けている。

第34回の旅行先はアルゼンチン!

アルゼンチンは南アメリカ大陸の南東部に位置し、南北にのびるくさびの形をした国だ。アンデスの山々や広大な草原であるパンパ、南の端には氷河など、雄大な自然が楽しめる国だよ。食べ物では

牛肉が有名で、世界でもランキング上位の牛肉消費国なんだ。アサードと呼ばれるバーベキューが特に有名なんだって。

さて、ここではそんなアルゼンチンをテーマにした問題を2問出題しよう。謎解きの旅に出発だ!

NAZOTOKI

1問目

アルゼンチンにある都市  
ウシュアイアの別名はなんだろう?

この問題を解くには、ヒントをしっかりと読んでください。



難易度



NAZOTOKI  
2問目

アルゼンチンの国民的な飲み物、マテ茶。  
アルゼンチンではマテ茶はどのように飲まれるのか、  
謎を解いて答えよう。

ひらめき学習塾の先生が、この謎を解いてくれるかな？

難易度  
★★★★☆

NEWS

### 松丸亮吾塾長のひらめき学習塾 リドラボ開校中！



リドラボは、これからの時代に必要「地頭力」を育てることに特化した、小学生のための「ひらめき学習塾」です。東京大学・藤本徹准教授による監修のもと、謎解きを応用して開発した「ひらめき学習プログラム」を中心に設計しています。

謎解きのように夢中で楽しむうちに考えること自体が好きになり、自然と地頭力も育っていく、そんな学びを大切にしている教室です。「考えることって楽しい！」と心から感じてもらえるようなカリキュラムを用意して、皆さんをお待ちしています。



リドラボの詳細・体験予約は

🔍 リドラボ



# オーランドの空の下で

moved from Jan.2024

## VOL.13

写真・文 国枝慎吾



今年春、私は初めてクルーズ船というものに乗りました。オーランドから400キロほど南にあるマイアミを発着し、4泊5日の旅程でキーウエストとハバナを巡る船旅でした。その旅の感想は……、思っていた以上に快適でした。当たり前ですが、船にさえ乗ってしまえば自動的に目的地に連れて行ってくれる。寄港地での観光に疲れたら、いつでも船に戻って休むこともできる。船内にはジムも完備され運動不足になる心配もない。24時間いつでも食事が楽しめ、夜にはたくさんのエンターテインメントも。じつは私、旅程を組んだり、宿や食事、交通手段など、旅先でのさまざまな手配をすることを、少し億劫おくがくに感じてしまうタイプなんです。そんな私にとって、クルーズ船の旅はこのうえなく“楽ちん”でした。いや〜、たまには船の旅も悪くありません。

これまで私は、たくさんの旅をして、多くの国を訪問してきました。

現役時代、とくに、まだ世界ランキングが下位だった10代後半のころは、一点でも多くポイントを稼ぐため、強豪選手があまりエントリーしていない少々マイナーな大会にも積極的に参加しました。そのため、いまではあまり訪問する機会のない東欧や南米、アフリカ大陸の国々などにも、足繁く通ったのです。気付けばパスポートは出入国のスタンプでいっぱい。ついには余白がなくなり、査証ページを追加で増やしてもらったこともありました（法改正を受け令和5年3月27日以降、パスポートの増補



制度は廃止)。

さまざまな訪問先のなか、とくに印象に残っているのが南アフリカです。もちろん、これも遠征のための旅でしたが大会期間中、わずかにあったオフに、サファリツアーに参加することが叶ったのです。

見渡す限りに広がるサバンナ。その、そこかしこに、日本の動物園では決して見ることができないような、生き生きとした野生動物たちの姿がありました。私が乗り込んだ4WD車が、5〜6頭のライオンたちに囲まれてしまうなど、手に汗握るようなスリリングな体験もしました。読者のみなさんのなかには「日本のサファリパークと大差ないのでは」と想像している方もいるかもしれませんが、それは違います。南アフリカで私が体験したサファリツアーはその規模感、そして緊張感ともに桁違いの素晴らしさです。もし、この先、彼の国を旅する機会があるという方はサファリツアー、マストでの参加をおすすめします。



### 国枝慎吾

PROFILE

脊髄腫瘍のため9歳から車いす生活となり、11歳で車いすテニスと出会う。四大大会とパラリンピックを制覇する「生涯ゴールデンラム」を達成。23年1月、世界ランキング1位のまま引退。



# OSAKA, KANSAI, JAPAN EXPO 2025

2025.4.13-10.13

ぜんぶのいのちと、  
ワクワクする未来へ。



# 「翼の王国」の楽しみ方のご案内

「翼の王国」では、お客様のシーンに合わせた様々な楽しみ方をご用意しております。

## ご搭乗前

### 〈ANAアプリ〉からデジタル版を楽しむ！

ご自身のデジタル端末の「ANA公式モバイルアプリ」から「翼の王国」をダウンロードして、ご搭乗前でも「翼の王国」をお楽しみいただけます。

※冊子形式で最新号やバックナンバーを閲覧いただけます



「ANA」アプリのダウンロードはこちらから

## 機内

### 〈冊子〉を楽しむ！

機内で紙の冊子を読みながら、ゆっくりとした時間をお過ごしください。持ち帰って旅先のお土産としてもお楽しみいただけます。

※冊子をご希望の方は、機内の客室乗務員にお知らせください



### 〈個人用シートモニター〉や〈機内Wi-Fi・エンターテインメント〉からデジタル版を楽しむ！

個人用シートモニター搭載機や、機内Wi-Fi・エンターテインメント対応機では、機内でもデジタル版をお楽しみいただけます。



### 〈Web版〉を楽しむ！

## ご搭乗後 / 日常

2022年10月よりWeb版も開始しています。最新号やバックナンバーをご覧いただけるほか、Web版だけのお楽しみもご用意しております。ANA便にご搭乗のない月でもお楽しみいただけます。



1

「翼の王国」取材の裏側や、Web限定のオリジナル記事を楽しむ



2

旅特集の動画を楽しむ



3

好きなワードやタグで過去の記事も検索して楽しむ



4

記事に掲載された気になるお店や観光地情報をチェックして、次の旅の参考にする

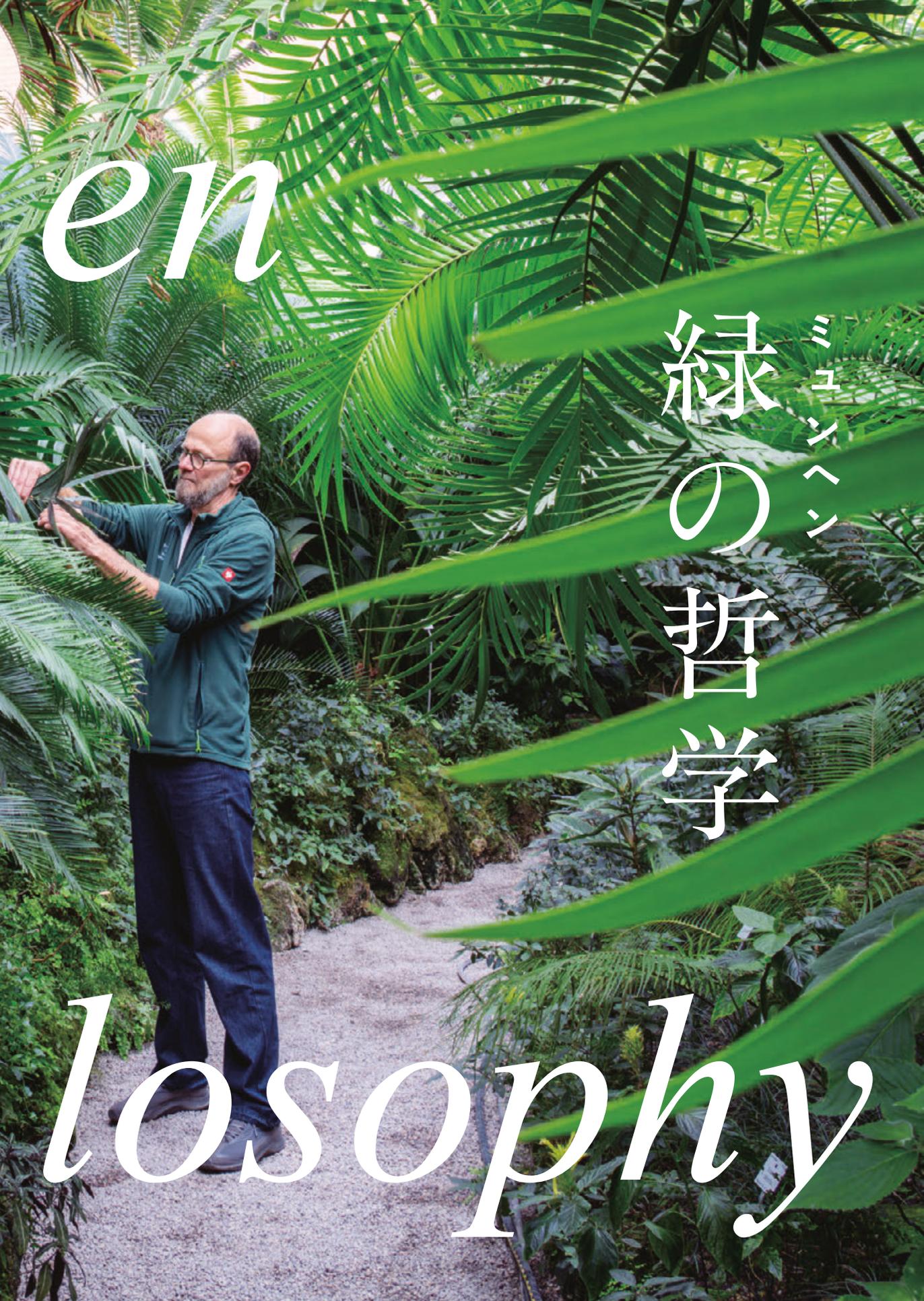


Web「翼の王国」はこちらから  
<https://tsubasa.ana.co.jp/>



翼の王国舞台裏潜入！  
ANA公式YouTubeはこちらから





*en*

緑<sup>ミユク</sup>  
の  
哲<sup>テ</sup>  
学<sup>ガク</sup>

*losophy*

# The Gre

「自然美への関心は道徳的に善なる心情と親和性がある」—— イマヌエル・カント  
この言葉が示すように、美しい自然は、ただ眺めるだけの存在ではなく、私たちの  
内面に深く働きかける力を秘めている。都市と自然が調和するドイツ第3の都市ミュ  
ンヘンでは、その感覚が日々の暮らしに息づいている。大樹の下で本を読むこと、  
川辺で語らうこと、都市で野菜を育てること。そうした些細な営みが、人と都市に  
新たな倫理を芽吹かせる。緑を慈しむこの街で、私たちは「自然美の力」を改め  
て問い直すことになる。

取材・文/山下マヌー 写真/Dice.M.P. 編集/小嶋美樹 コーディネーター/見市知 協力/ドイツ観光局

## Botanischer Garten München-Nymphenburg

<https://botmuc.snsb.de>

人間の倫理を超越した自然との調和が、ここ  
では静かに息づいている。王家の意思により市民  
の憩いの場として、また自然科学研究の場として  
1914年に開園したミュンヘン・ニンフェン  
ブルク植物園。ここには、人の手によって丹念  
に育まれながらも、本来の美と秩序を湛えた  
植物たちの姿がある。温室に広がる熱帯植物、  
季節ごとに移ろう花々。自然が常に正しく、人  
が学ぶべき存在であることに気づかされる。

# Phi



都市であつて都市でない。  
ミュンヘンの街は、自然と共にあることで、人の暮らしにも思想にも、静かな倫理を宿す。ニンフェンブルク宮殿の庭園は歴史の中の風景のように静謐に広がり、イザール川は人の営みと自然との境界を緩やかに流れる。中心部にある世界最大級の都市公園エングリッシャー・ガルテンは、街の喧騒を包み込む森の思考。都市の鼓動と自然の静寂とが、この街では対立せずのひとつの呼吸の中で共にある。また、グリーンルーフ(屋上緑化)は空に向かって開かれた新たな地表でもあり、都市農業はアスファルトに根を張る哲学、川や水辺は自然と遊ぶ人間の自由の象徴だ。

ミュンヘンの「緑の哲学」はたんなる景観ではなく、都市における倫理の形。快適さや便利さを超え、「どのようにあるべ

# 「自然は常に正しい。 誤るのは人間だけだ」

ヨハン・ヴォルフガング・フォン・ゲーテ



「きか」という問いに静かに応える風景なのだ。自然を背景や借景とするのではなく、対話の相手とする姿勢でもある。それは人が地球の中心ではないという気づきであり、都市という存在のあり方を根底から問い直す「生の選択肢」、もしくは緑を通じて描かれる「もうひとつの未来の設計図」。

古代思想家が自然の中で思索したように、ミュンヘンの緑は都市の思考空間となる。観光客であふれるマリエン広場からわずかな距離で、自然の静寂に出会える位置関係。これは人間が技術と自然の間で築き上げた調和であり、都市計画という理性に、予測不能な自然を招き入れる叡智<sup>えいち</sup>なのだ。緑と共にあることは、未来への先見性をもたらすもの。気候変動という現代的な課題に対し、ミュンヘンは緑という言語をもって応答する。

A photograph of a modern building with a glass facade and a traditional wooden cabin on a rooftop terrace. A man is sitting on a log bench, petting a sheep. Two other sheep are nearby. The scene is set on a green rooftop terrace with a gravel path.

# 街にグリーンオアシスを作る

Werksviertel-Mitte  
[www.johseckart.de](http://www.johseckart.de)



ミュンヘンは都市でありながら、自然と共に暮らす知恵を積み重ねてきた。その象徴ともいえる施設が、再開発地区のビルの屋上に羊を放ち、街の空の下に牧場の風景を蘇らせたヴェルクスフィアテル・ミッテ。一方、ミュンヘン圏内だけで80近くも存在する市民農園のクラインガルテンは、都市のグリーンベルトとなり、市民の生活に潤いを与えている。これらは装飾としての「緑」ではない。自然と共に歩むことを選び続けてきた都市の哲学であり、経済効率や利便性の陰で見失われがちな「生きるための豊かさ」でもある。



### **Kleingartenverband München e.V.**

<https://www.kleingartenverband-muenchen.de/de/startseite>





## 共生の歴史——王政時代より 市民が受け継いできたもの

ミュンヘンという街は華やかさと静けさ、権威と親しみ、過去と現在が分かち難く溶け合う、ひとつの哲学の上に成り立っているともいえる。

王政が築いた壮麗な文化遺産と、市民が紡いだ日常の知恵とが互いを否定することなく、共に息づいてきた。たとえば、市庁舎に静かに存在する法学図書館。19世紀末のネオゴシック建築の市庁舎に包まれた、ヨーロッパで最も美しい図書館のひとつとされる空間には、螺旋階段が思索の軌跡を描き、法と理性の灯が今も揺らがずに灯る。市民の手に委ねられた知が、学びの営みとして静かに根を下ろしているのだ。

一方、バロック様式の精緻を極める通称アザム教会は、建築家で芸術家でもあった兄弟が私的に築いた祈りの空間。個人の信仰心が極限まで昇華された装



王立の醸造所として使われていた敷地に位置し、かつてはビールの原材料である穀物を扱っていた。産業の多様化と共に製粉所へと転換したのは約100年前。地元で栽培された穀物を最大限に活用するためだ。この歴史的な背景もあり、地域社会との繋がりがや自然の恵みを活かした製造業の持続性を象徴する建物となっている。併設のベーカリーでは焼きたてのパンの販売も。

### Hofbräuhaus-Kunstmühle GmbH & Co.KG

[www.hofbraeuhaus-kunstmuehle.de](http://www.hofbraeuhaus-kunstmuehle.de)

飾は、信仰の深さと表現の自由が矛盾しないことを示し、そこにあるのは、信仰の姿を借りた芸術そのものともいえる。

さらに、旧王立ブリュワリーの一角に建つ製粉所、ホーフブライハウス・クンストミューレ。ここでは100年以上前から小麦を挽き続けてきた。技術は進化しても自然と人との対話の痕跡、手仕事のぬくもりが宿る「職人の緑」は変わらない。

これらの一見異なる存在たちは、共生という言葉で結ばれる。王と市民、芸術と生活、過去と現在。ミュンヘンはそれらを隔てず、対立することなく互いを照らし合わせてきた。自然と都市の対話と同様、ミュンヘンの文化的遺産もまた、分断ではなく融合を教えてくれる。そこには「緑」と同様に、文化もまた根を張り続けるという思想が確かに息づいている。



**Die Brüder Asam und ihr heiliges Theater**

<https://www.munich.travel/en/topics/urban-districts/the-asam-brothers-and-their-sacred-chamber>

アザム教会は18世紀中頃に芸術家であるアザム兄弟によって建設された私的な教会。彼らの信仰と富を象徴するバロック様式の教会は、精緻な装飾とフレスコ画で知られ、宗教的な献身と芸術の融合を表現しているといわれる。

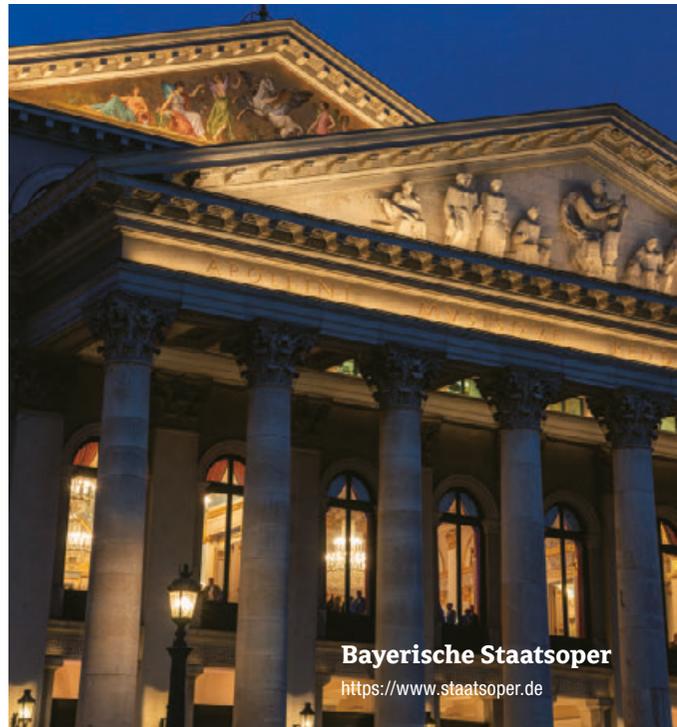


## Juristische Bibliothek

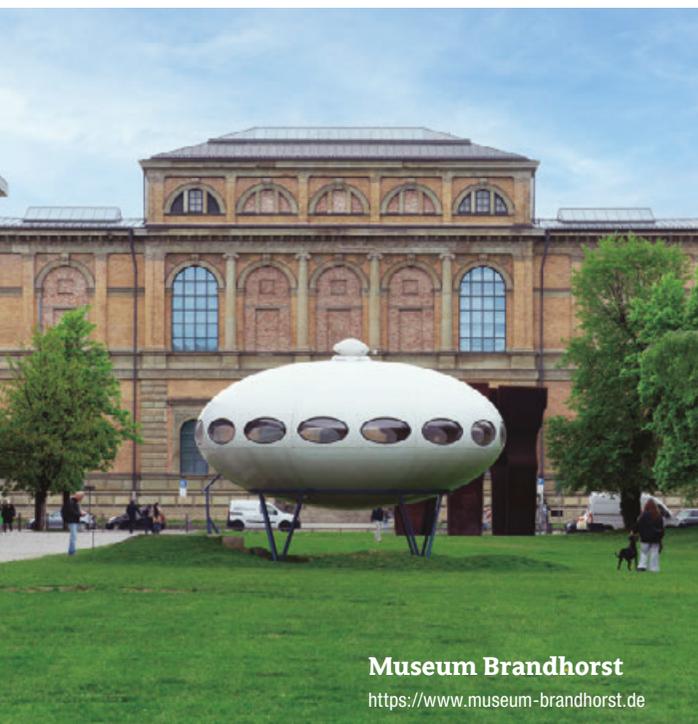
<https://www.muenchner-stadtbibliothek.de/juristische-bibliothek-im-rathaus>

ミュンヘン市庁舎内にある法学図書館は、重厚なネオゴシック様式の市庁舎とは対照的に、アール・ヌーボー様式の洗練された美を誇っている。高い天井と装飾的な柱が学問の尊さを象徴し、落ち着きと深みのある空間を作り出している。

# 時を重ねる建築、思想を宿す街



この街には、ただ「残された」のではない、深く考え抜かれた「継承のかたち」がある。レジデンツに息づく王の気配。王立郵便局から生まれ変わったソフィテルホテルの優雅な静けさ。オペラ座に象徴される王家所有だったものが、今は市民の思索の場へと開かれている。また、新たに誕生する建築やデザインからは未来への問いが発せられる。意思と知と光が共生するこの都市には、沈黙の中にも伝わる思想がある。



自然を守ることと同じように、建築や空間の「かたち」を残すことは、ミュンヘンに根づいた哲学だ。かつてバイエルン王家が暮らしたレジデンツは、今も街の中心に歴史の静けさを湛える。かつての権力の象徴は、市民の記憶の場へと姿を変えたのだ。同じく国立劇場のオペラ座も王政の栄華を伝える外観をそのままに保ちつつ、内部には現代の音響技術や演出が取り入れられ進化を続けている。文化の「器」として、時代ごとの美意識を受け入れる柔軟性を持っている。また将来へと繋ぐ新たな建築物も誕生。23色のセラミックタイルが外壁を覆いながらも、過剰さを感じさせないブランドホルスト博物館は、静けさと明快さが街の時間と共振。ここでは建築がただの景観ではなく、時代の精神と対話する「哲学の器」として存在している。



Willkommen in der Residenz München

<https://www.residenz-muenchen.de>



Bayerische Staatsbrauerei  
Weihenstephaner  
www.weihenstephaner.de

# ビールが繋いできた 人と自然の関係



ビール文化は単なる嗜好を超え、自然との共生と地域社会の絆を象徴してきた。その源流が、1040年に修道院の醸造所として始まり、現在も世界最古の醸造所として知られるバイエルン州立ヴァイエンシュテファン醸造所。伝統を守りながらも世界最新の研究拠点として革新を続け、その製法と哲学は世界各地の醸造に生きている。

オクトーバー・フェストに象徴される「ビールの都」であると同時に、バイエルン州はビールと人の営みが深く結びついた土地でもある。北部に広がる世界最大のホップ産地ハラタウでは、毎年豊かなホップの実りを収穫。ビールは単なる嗜好品ではなく、農業と発酵文化、季節と労働が結びついた知の産物としてこの地に根づいてきた。

緑の丘ヴァイエンシュテファンでは、約1000年前に修道士たちがこの営みを始め、今も世界最古のブリュワリーとして伝統を守る。一方、ギージンガー・プロイのように市民の共感と支援により新たな醸造所も誕生し、土地と人、ビールとの新しい関係を紡ぐ。ビール造りとは大地に寄り添い、技と時間と心を注ぐ営み。これもまた、ミュンヘンが育んできた「緑の哲学」の一つの形。



**Giesinger Bräu**

<http://www.giesinger-braeu.de>



2005年にガレージから始まった  
 ギージンガー・ブロイ。本場ミュ  
 ンヘンのオクトーバー・フェス  
 トに参加するには、この地の水  
 脈を使用したビールでなければ  
 ならないルールがあるため、ク  
 ラウドファンディングで資金を  
 集め、見事に水脈を掘り当て  
 新醸造所を設立した。地元産  
 ホップと水にこだわり、地域と  
 共に歩む“新しい伝統”を体  
 現している。※現在参加を要請中

# 都市と自然を繋ぐ 食の空間



## Cafe Tambosi

<https://tambosi-odeonsplatz.de>

18世紀から変わらぬ場所で時を繋いできた、ミュンヘン最古のカフェのひとつカフェ・タンボジ。オデオン広場に面し、ホーフガルテンの緑に寄り添うように佇む。バロック様式が特徴の古城のような趣の屋内と、公園に面したテラス席がある。都市と自然、人と人々を繋いでいる。



### Schlosscafé im Palmenhaus

<https://palmenhaus.de>

かつて王室の植物園として使われた温室が、今では緑あふれるレストランに。ニンフェンブルク城の静寂な庭園に佇むシェロスカフェでは、100年以上前のガラス建築が優雅に自然光を受け止め、植物たちと人間が共に息づく。都会の喧騒から切り離された空間で、地元の旬を味わう食卓は、まさに“緑の哲学”を体現している。



### Schmalznudel -Café Frischhut

<https://www.instagram.com/explore/locations/5139788/schmalznudel-cafe-frischhut>

名物のドーナツ菓子「シュマルツヌーデル」で知られるこちらは、革新よりも継承を選び小麦と酵母、油が織りなすシンプルな味を届ける。変わらない手仕事の味は、自然素材を尊び、飾らぬ美味しさ。その素朴な甘さと香ばしさが語るの、人と街の記憶のあたたかな共生に他ならない。



#### ミュンヘンへの翼

羽田空港 (HND) からANA 直行便でミュンヘンにあるフランツ・ヨーゼフ・シュトラウス空港 (MUC) まで、約15 時間 (毎日運航)。空港からミュンヘン中央駅までSバーン (国営鉄道) のS1、S8、またはバスで約50分。



◀ 「ミュンヘン特集」はWeb『翼の王国』でもお楽しみいただけます。本誌未掲載のWeb 限定記事もぜひご覧ください。



### DÉLICE La Brasserie

<https://delice-la-brasserie.de/site>

ソフィテルホテル内にありながら都市の喧騒を忘れさせる店内では、川や大地からの恵みである地元産素材を使った丁寧で華やかな料理を提供。持続可能性を意識しながらも季節の恵みを余すことなく活かし、自然と人との調和を追求する思想を感じさせてくれるレストランでもある。





# 装花・文 赤井勝

S p r a y r o s e “ C o n f e t t i ” vol.16

やられた……。美味しいものをいただくたび、私はそんな思いに駆られます。

近年、私は三重県松阪市郊外のお店「私房菜 きた川」に年1回、ないしは2回と通っています。名古屋から列車で1時間強、最寄り駅からはタクシーで20〜30分と、少し不便なお店に通う理由は、もちろん料理が絶品だから。

一日1組限定で、地元食材に強いこだわりを持ったお店。松阪牛や伊勢湾の魚などの高級食材も使われていますが、私が毎回「やられた」と感じるのは、脇を固める野菜や果実です。「裏

で採れた青紫蘇あおじそです」「このキュ

ウリ、見た目はイマイチですが今朝、庭で採れたもの」と、店主夫妻は一つひとつ説明してくれます。ノンアルコールの私向けに「庭で採れた柑橘を搾っただけですが」とジュースを注いでくれたりも。近所の農家に分けてもらったなんて話はよく聞きますが、こちらはそれ以上。

地元産どころか半径100メートル以内の、真に旬の野菜や果実が当たり前のようにふんだんに。しかも、奇を衒こぼった料理は一つもありません。どれもが素朴でシンプルに、炒めたり焼いたり揚げてあったり。調味料も余計なものは一切使わず、中華

料理には欠かせない「醬ジャン」も、

なんなら一から手作りです。そして、それを供してくれる夫妻の接客、その距離感も絶妙で。簡単には予約の取れない超人気店なのに、まるで遠い親戚の家に遊びに来たかのような、居心地のよさなのです。

気づけば退店時、次の予約を入れている自分がいます。そして帰りの列車で思うのです。「また、やられた」と。  
今月の花は「スプレーバラ」。淡いグリーンやくすんだピンクなど、一輪ごとに個体差のある花です。それぞれの違いをシンブルにお楽しみいただけたら幸いです。

## Masaru Akai

65年、大阪府生まれ。花を通じ心を伝える自らを「花人」と称し、自身の飾る花を「装花」と呼ぶ。08年、北海道洞爺湖サミット会場を花で飾り、13年、伊勢神宮式年遷宮では献花を奉納。昨年、大阪府堺市に「Akai Masaru Art Museum」をオープン。

パラダイス山元の

# 快適な空だけの旅

Vol.34

## 大好き! ビーフコンソメスープ



イラストレーション/ソリマチアキラ

機内で『翼の王国』を手にしている搭乗客のみなさん、ドリンクサービスはこれからでしょうか? 客席までCAさんがワゴンを押してきてくれて、好きなドリンクをオーダーできるといふのはフルサービスキャリアの航空会社ならではのこと。このサービスを当然と思われている方も多いかもしれませんが、海外他社の国内線、短距離路線などでは、選択の余地なくペットボトルに入ったお水が搭乗時に配られて、それでおしまいというフライトも。

私がANAのドリンクサービスメニューの中で、とくに好きなのは『ビーフコンソメスープ』。コンソメスープって具がなんにも入ってなくて、なんだか物足りないんだけど……と思っている方、いたら正直に手を挙げなさい! いや、この私も当初は同じように感じていたものの、本気でビーフコンソメスープを0から作ってみたところ、いやはや正直こんなに大変な料理



「ANAショッピング A-style」からのご購入はこちら↓



だったんだと理解。牛のスネ肉の塊、タマネギ、白菜をサラダオイルで焦げ目がつくまでじっくり炒め、そこにスパイス、水を加えて弱火でことごと5時間、こまめにアクを取りながら煮込み、材料がクタクタになったところで濾して、最後に塩で味を調える。濃厚な牛肉と野菜の旨みが凝縮され、自分でもかなり満足のいく仕上がりになったものの、手間暇がかかるこの作業をまたやりたいかというところ、ちよつと考えてしまったのだ。

ANAオリジナルビーフコンソメスープは機内でいただく以外に、空港のANAFESTAや、ネットからANAショッピングA-styleで顆粒のスティックタイプを購入することができる。常温で365日の賞味期限と使い勝手がよい。多忙で好きな飛行機に乗れない我慢の日が続くと、仕事場で一杯いただいで気を紛らわすことにしている。

そして気がつけば、ANAオリジナルビーフコンソメスープ

を使った「とびつきりカレー」とびつきりハヤシビーフ」は、パラダイス家の常備品となり、さらにはおつまみに最適な「とびつきりミックスナッツ」、カップ麺では「ビーフコンソメラーメン」と、なかなか攻めている商品が展開されていたのだ。

今年、ついにANAオリジナル「米沢牛すじ×ビーフコンソメ餃子」が登場。国産豚肉と国産野菜がベースの餡に、歯応えが感じられる米沢牛のすじが入り、焼き餃子の場合、蒸し焼きにする際、熱湯にビーフコンソメスティックを加えることで、ダイレクトに餃子+ビーフコンソメを感じることが出来る。水餃子でいただく場合、ビーフコンソメスープ餃子として楽しめる。

ANA好き×餃子好きの人に贈ったらさぞかし喜ばれるであろう。自分用に冷凍庫を餃子でパンパンにしたい。ANAの機内食で餃子が提供されることになったら嬉しいんだぞなあ！

つつづく

### パラダイス山元の 空港巡礼

## 【高知龍馬空港】KCZ

高知県南国市に位置する、日本で唯一の人物名を冠した空港。手荷物受け取りのターンテーブル上では、スーツケース大の“かつおのタタキ”オブジェがお出迎え。到着ロビーには四国八十八ヶ所巡礼者のための着替えスペース「お遍路さん更衣室」「サイクリスト更衣室」が用意されている。ターミナル内には、複数の坂本龍馬の等身大像、はりまや橋で行われるよさこい祭り(8月9日～12日開催)で使われる鳴子の巨大オブジェなど記念フォトスポットが多数。ウッドデッキ風の屋上からは飛行機の離発着を楽しめる。空港周辺には第二次世界大戦中の掩体壕(航空機格納庫)が7基現存する。お土産に、高知発祥「ぼうしパン」、土佐かつお使用「酒盗」、青汁+豆乳瓶入りの「遠藤仁郎博士監製 遠藤青汁」がおすすめ。保安検査通過後の搭乗客と見送り客がガラス越しに会話できる「もしもし電話」がパラダイス山元の推し。



パラダイス山元: プロ搭乗客。ANAミリオンマイラー。招待制餃子レストラン「荻窪餃子 葛餃苑」のオーナーシェフ。著書に『読む餃子』、英語版・仏語版餃子レシピ本『GYOZA』、『パラダイス山元の飛行機の乗り方』『なぜデキる男とモテる女は飛行機に乗るのか?』など。アマチュア自作グルメの頂上決戦、NHK総合テレビ『激突メシあがれ』ギョーザ編の審査員を務める。X(旧 Twitter) @mambon



# 薩摩が

# 醸す

## ときと匠の賜物

鹿児島には、自然と人の匠が生み出す恵みが根付いている。長い歳月を重ね、息をし続ける桜島に象徴される特異な地形。黒酢、焼酎、かつおぶし鰹節といった発酵文化が刻む、時間と歳月の深み。それらを支えてきたのは、常に人の手による匠の技である。職人たちの絶え間ない観察と試行錯誤によって、大切に育まれてきた微生物たちの恩恵を、五感で味わってほしい。

撮影／神林環 取材・文・編集／中野桜子

K A G O S H I M A



### 鹿児島への翼

鹿児島へは東京(羽田)などからANA便で鹿児島空港へ。

※運航情報は変更になる可能性がございます。最新の情報はANAウェブサイトをご確認ください。



「鹿児島特集」はWeb「翼の王国」でもお楽しみいただけます。本誌未掲載のWeb限定記事もぜひご覧ください。

いぶすき指宿市の鰹節工場。「ほんかつぶし本枯節」生産量日本一を誇る指宿市山川地区にある、やまぎくにわらびや山吉國澤百馬商店。鰹を捌き、煮て、ここから燻製にかける。鰹の鮮度、指宿の風土、発酵の時間×職人の技術が、香りと味わいを大きく左右する。

あらゆる発酵は、ここから始まる……  
発酵大国・日本を支える  
「種麴」の繊細かつ力強い世界

「空襲警報が鳴ると、懐のサラシに麴菌の試験管を入れて逃げた」それほど麴菌に人生をかけた河内源一郎という男がいた。体温が伝わる腹部の環境は麴菌に最適。麴を、病に倒れた日も身につけていた。彼が研究を始めた1909年、当時鹿児島島の焼酎は不味く腐りやすかった。その原因を、暑い土地に向かない黄麴菌で造っていることにあると見抜き、沖縄から黒麴菌を持ち帰って3年かけて「河内黒麴菌」を培養した(学名アスペルギルス・ニアワモリ・ワアル・カワチ)。その功績は焼酎文化の礎となり、1931年に創業した河内源一郎商店は、現在も4代にわたり種麴づくりを守り続ける。現在わが国の本格焼酎の8割が河内菌を使用し、韓国のマッコリも多くが河内菌で生産されている。焼酎蔵の裏には、100年の努力と執念が静かに根を張っている。

上から白麴、黄麴、黒麴。河内菌の発端となった黒麴菌はもともと泡盛の種麴。黄麴菌は主に日本酒や味噌、醤油の種麴。白麴菌は黒麴培養のあと研究に成功するも当時は注目されず、23年後に日の目を見る。

人気の甘酒。「河内源一郎商店」では、焼酎、ビール、甘酒、マッコリ、調味料、サプリメントなどを製造・販売している。鹿児島空港からほど近く、隣接する「麴・発酵ホテル」やレストランも人気。



100年にわたり守ってきた種麴ブランドの4代目である山元文晴かんげいさんはもともと外科医師の経験を持つ。先祖である河内源一郎かんいちろう氏の意思を引き継ぎ、現在はその知見を生かして麴菌と向き合う。



河内源一郎氏。麴の研究に人生をかけた。晩年していた研究はグルタミン酸ソーダの発酵法による精製だったが、戦時中で記録がなく彼の頭の中のみでの精製法だったため、それはお蔵入りとなった。

河内菌本舗  
鹿児島県霧島市溝辺町麓876-15  
TEL 0995-58-4341  
<https://www.kawauchi.co.jp>

# 「黒酢」が産声をあげた老舗。 職人による数十年の経験のみが 香・音・色を見極める

桜島を背景に、壺畑が見渡す限り広がる。静かにその壺に耳を傾ける職人。壺の中に響く、微生物たちの声を聞く。ここ福山町では江戸後期から壺を用いた米酢造りが始まり、坂元醸造は熟成が進むにつれ色濃くなる美しさから「くろず」と名づけた。一つの壺の中で糖化、乳酸発酵、アルコール発酵、酢酸発酵が行われる製法は、世界でも類を見ない。蒸し米、米麴、地下水のみを用い、太陽と微生物の力を借りて、最大10年かけて発酵・熟成させる。過去には別の土地で試みたが、同じレベルの酢が造れなかったという。そして発酵の手助けとして何より重要なのは、五感を研ぎ澄ます職人の技である。黒酢の成長は壺ごとに異なり、香り、音、



黒酢ガーデンには体にやさしい中華を楽しめるレストランも。黒酢のポテンシャルを最大限に引き出してくれるサンラータン麺は絶品！ 黒酢豚、担々麺なども人気。





触感、色みから状態を読み取り  
一定の味に仕上げる。AIには  
決してできない技がここに存在  
する。一人前の醸造技師になる  
には、最低でも10年は壺と向き  
合う。受け継がれる技と味の背  
後には、ひたむきな努力と愛情  
が息づいているのだ。



黒酢ガーデンのテラスから見渡せる壺畑  
は実に壮観！どこまでも広がる壺と  
海、桜島が一気に目に飛び込んでくる。  
坂元醸造の所有する壺は5万2千本！



この道40年の醸造技師のみぞ  
知る発酵の音や感触。環境や天  
候、個体差に左右されずその味  
を守り抜くことができる。

坂元醸造 黒酢ガーデン壺畑  
SHOP&RESTAURANT  
鹿児島県霧島市福山町福山 3075  
TEL 0995-54-7200  
<https://www.kurozu.co.jp>  
Instagram @sakamoto\_kurozu



壺の中はまさに微生物たちの温床。発酵  
が進むと、美しい膜が張る。長い歳月を  
経て使われている壺だからこそ微生物を  
蓄え、発酵させることができる。



熟成が進むにつれて、コクが強い  
酸味の穏やかな黒酢になる。左か  
ら1年、5年、10年もの。



# 挑戦と挫折を 繰り返し、納得の いく酒造りを。 本格焼酎を世界へ

焼酎の酒蔵である小牧醸造で  
ウイスキーと向き合う小牧伊勢  
吉さん。ここ5年で試行錯誤を  
繰り返し続けたウイスキー造りも、  
いよいよ納得のいくものとなっ  
て完成する。ズラリと並ぶ屋久  
杉でつくられたカスク（樽）た  
ちに、莫大な時間と労力、資金  
を注いできた。ウイスキー造り  
を始めた大きな動機は「焼酎を  
世界の人に知ってもらいたい」  
という想い。世界中で親しまれ  
るウイスキーに本格焼酎の製  
造、特に蒸溜技術を生かすこと  
で、ウイスキーはもちろん、そ  
れを入り口に焼酎に関心を持つ





小牧蒸溜所

鹿児島県薩摩郡さつま町時吉12

<https://komakijozo.co.jp>

<https://www.komakiwhisky.com>

Instagram @komaki.official

てもらえたら。度重なる災害やコロナ禍を乗り越え、小牧蒸溜所は確かな歩みを刻んできた。洗練された味わいの銘柄造り、そしてブランドデザインを新たに、すでに芋焼酎大国である鹿児島でも注目を集める。両親が守り続けてきた焼酎造りとその精神を大切にしながら、時代に寄り添う新たな酒蔵のカタチを模索する。そのこだわりとセンスで、温故知新のブランディングは邁進し続ける。



1 ズラリと並ぶウイスキーのカスク（樽）。とことんこだわり屋久杉の樽づくりからスタート。まず樽に使える貴重な屋久杉の土埋木を見つけるのに想像以上に難航したという。2 1909年創業以来、昔ながらのカメ仕込みで本格焼酎を造る。薩摩半島の北部にあるさつま町に位置し、蔵の横には川内川が流れる。3 ウイスキーに使う蒸溜器はオーダーメイドで輸入。4 仕込み水は紫尾山系の天然伏流水を使い、県産のさつまいもで伝統的なカメ仕込みの焼酎を造る。5 ウイスキー（左）の隣は、2011年発売の新銘柄の焼酎「一尚ブロンズ」「紅小牧」。新しいロゴデザインは家紋をオマージュしたもの。6 3代目・小牧伊勢吉さん。祖父から父へと受け継がれた杜氏名を襲名した。兄・一徳さんとともに小牧蒸溜所を支える。



戦火を越えてよみがえる。  
薩摩の伝統工芸は、  
人の手から人の手へと  
生き続ける

1 加工サイドのカットを入れる工程。「ほかし」と呼ばれる薩摩切子特有の柔らかなグラデーションを出すのが匠の技。  
2 生地作りサイドの工房。吹きガラスの吹き竿は重く、作業は熱さと時間との戦いともいえる。熟練の技でしかなし得ない。



切子の中でも細かく繊細なカットと「ぼかし」がきいた、美しい色使いが特徴的な薩摩切子は、江戸時代末期、島津藩営の窯で誕生した。しかし藩主・島津斉彬なりあきらの逝去と激動の時代により、わずか二十余年でその製造は途絶え幻となってしまった。ところが約110年の沈黙を経て、1980年代に島津家の手で奇跡の復活。今もなお当時と同じ地で、職人たちが心を尽くし製作にあたる。薩摩切子の製造では、ガラスのベースをつくる「生地づくり(吹きガラス)」と、加工(カットガラス)の二手に分かれてそれぞれ職人たちが作業に没頭する。そのどちらも過酷さと繊細さを伴い、一人前になるには少なくとも10年の月日を要するという。薩摩切子が復刻して以来ここで働くこの道40年の熟練の匠を目の当たりまにすると、思わず圧倒される。



磯工芸館

鹿児島県鹿児島市吉野町  
9688-24  
TEL 099-247-8490  
<https://www.senganen.jp/>



切子と酒器を愉しむBar すけ

鹿児島県鹿児島市山之口町7-16  
袖木ビル2F  
TEL 090-3648-9921 ※電話予約制  
<https://suke-andmania.com/>  
Instagram @bar\_suke

1 鹿児島市の天文館にある、「切子と酒器を愉しむBar すけ」。日本全国の切子(薩摩切子、江戸切子、天満切子)が美しくディスプレイされたカウンター。ビードロ、陶器、金属の酒器も。2 好きな酒器を選んで好きな酒を飲むおししは格別。次々と飲みたい組み合わせが見つかって楽しい夜に。3 2019年のオープンからたちまち人気店となり、福岡にも出店予定。



# 百有余年の記憶に、現代の美を添える。 重富島津家別邸が語る、武家の風格

「殿の間」から中庭を眺める。  
しんと澄んだ空気の流れる屋敷の磨りガラスの外に、晴れ渡る空と桜島、丁寧に手入れされた中庭が眩しい。ここ「マナーハウス島津重富荘」は、かつて薩摩藩主の分家「重富島津家」として島津久光を世に送り出し、その後久光の三男珍彦が住んでいた邸宅だったという。その歴史は170年にも及び、江戸時代特有の武家屋敷造りの重厚な佇まいがそれを物語る。圧倒される建築、調度品やアートの数々に触れ、当時の華麗なる島津家の様子を懐の裏に妄想したりしているうち、美しい一皿の料理が運ばれてくる。それは洗練されたフランス料理。料理長の宮元伸一郎氏は鹿児島県産と



1



3



2



4



5



旬にこだわった食材を厳選し、  
食材それぞれの魅力を最大に引  
き出す調理法の探究に余念がな  
い。別邸で初めて出会う料理の  
一口一口を食する時間には、タ  
イムスリップして過去と未来を  
一気に味わったような贅沢さが  
ある。

マナーハウス島津重富荘(旧重富島津家別邸)  
フレンチレストランオトヌ  
鹿児島県鹿児島市清水町31-7  
TEL 099-247-3122  
<https://www.s-shigetomisoh.biz>

1「殿の間」から中庭を望む。2 野菜が主役の前菜。牧草のみでノンストレスで育ったグラスフェッドビーフを生ハムに。旨みが凝縮され、野菜のおいしさを引き立てる。3 4千坪の庭園は四季を感じられ、桜島を望める。主屋・石塀が、文化庁より国の登録有形文化財に選ばれている。4 甘鯛のウロコ焼きをサフランソースで。季節の野菜をおいしく食べられる軽やかな魚料理。5 趣のある建築の廊下。ベンガラ色の壁は当時は魔除け・虫除けの効果があるとして琉球豚の血を使って着色していた。ふすまの引き手には貴重な薩摩焼の白薩摩が使用されている。当時白薩摩は島津家しか所持できないものとされていたそう。



# 日本の出汁文化を支える鹿児島「本枯節」。 風味を育てるのは新鮮な鰹と人の技術、そして時間

燻製のスモーキーな香りが工場じゅうに満ちる。鰹節は、日

本人の食の根幹ともいえる重要

食材。中でも「本枯節」は発酵

によるカビ付けが行われ、旨み

が深くなる。本枯節でつくられ

る鰹節の生産量トップは鹿児島

県。鹿児島県の中でも本枯節を

つくる鰹節工場は多くないが、

指宿市山川地区は本枯節の生産

量日本一であり全国の約7割を

生産している。山古國澤百馬商

店は、原料である近海一本釣り

鰹に最も近い場所、指宿市山川

港で行われている。今や希少と

なった一本釣りで漁獲される鰹

にこだわり、職人の手で丹念に

加工される。

鰹節の形は、鰹の部位と切り

方によって決まる。最初に行わ

れる「生切り」と呼ばれる工程

は、まさに職人の技にかかって

いる。鰹の質やサイズを見極め、

朝早くから一日に20000

3000尾もの鰹を全て手作業

で切り分ける。切り口はその職

人の技の証であり、見れば誰が

切ったものかわかるとまでいわ

れる。最後の生切りを担う専務

の迷いなさ刈捌きは、まさに圧

巻。

切り方はもちろん、並べ方一

つにまで気を配る。鰹の風味や

形、価値を左右するこの細やか

なこだわりが、本枯節の価値を

高める。何日にも及ぶ工程の中

で、カビ付けや発酵、乾燥、そ

して湿気との戦いが繰り返され

る。職人の鋭い眼力と繊細な手

仕事があつてこそ、この日本の

誇る伝統が受け継がれているの

だ。





山吉國澤百馬商店  
TEL 0993-34-2490  
オンラインストア  
<https://hyakuma.co.jp/>

えもいわれぬ豊かで奥深い風味。  
地産にこだわり抜くことで生まれる、旨みの共鳴

「出汁だしのおいしさをダイレクトに味わってもらえて、何より食品ロスのない料理だと思わんです」と語るのは、鹿児島市のしゃぶしゃぶ店「梅屋」代表・梅北奈鼓なこさん。鹿児島の名物料理だけに、店ごとの出汁の配合が命となる。山吉國澤百馬商店の鰹節をはじめ、鯖節さばがしや昆布を重ねた旨み豊かな梅屋の出汁は、直球で味覚を打つ力を持つ。肉の前に必ず、まずは出汁だけを味わう。深い旨みに圧倒され、これは確かに最後の一滴まで飲み干したくなる。梅北さんの食品ロスの話と繋がり、納得する。地産にこだわり、出汁はもちろん、肉も鹿児島産。生産者の想いを丁寧ていねいにすくい取った料理を体験できる。



しゃぶしゃぶ 梅屋  
鹿児島県鹿児島市新屋敷町27-1 チェリービル 2F  
TEL 099-227-7488  
<https://kagoshima-umeya.com/>  
Instagram @shabu.umeya.kagoshima



コンセプトは「出汁だけで食べられるしゃぶしゃぶ」。創業当時は「ポン酢はないの？」というお咎めもあったが、後にそのおいしさに納得してもらえるように。まず一番出汁を飲んだあと、山盛りのねぎを入れ、肉と食べる。ねぎ、肉、野菜と入れるたびに旨みが変わる。肉は県産にこだわり、黒豚、黒牛、薩摩地鶏を使用。しゃぶしゃぶの出汁に合う珍しい県産の芋焼酎やウイスキーもぜひ堪能したい。



2025年「海の日」ポスターコンクール 大賞 西山 侑良

# 海と過ごす日本の夏。

7月の第3月曜日は「海の日」です。

国民の祝日「海の日」は、海の恩恵に感謝し、海洋国日本の繁栄を願う日です。



国民の祝日「海の日」  
海事関係団体連絡会

公益社団法人日本観光振興協会  
一般社団法人日本ホテル協会

一般社団法人日本旅行業協会  
一般社団法人全日本ホテル連盟

一般社団法人全国旅行業協会  
一般社団法人日本旅館協会

# 旅で潤う

vol.33\_群馬



## information

### フォートリート草津

2023年にリブランドオープンしたオールインクルーシブの宿では、自然の力を取り入れた癒しの体験を提供。ハーブを活用した食事やスチームスパを通じて心と体を癒し、本来の自分を取り戻すひとときを楽しめる。

住所：群馬県吾妻郡草津町草津553

電話：0570-002-113

<https://fourtreat-kusatsu.com>

### 案内人

サウナ・ウェルネスプロデューサー

### 笹野美紀恵

実家は、「サウナの聖地」として知られる静岡「サウナしきじ」。ホテルの温浴施設をプロデュースするほか、医療機関とオリジナルの薬草入浴剤を共同開発するなど、未病予防にサウナを活用する取り組みも行っている。

Try to heal the senses

## 名湯・草津の湯けむりと森に包まれる、私に還る旅

日本屈指の名湯、草津。その名を聞くだけで心がほどけていくのは、古くから「万病に効く湯」として親しまれ、多くの湯治客を癒してきた歴史があるからだ。湯けむりが立ちのぼる草津の町には、日本有数の酸性泉が湧き続け、どこか懐かしくも神聖な気配が漂っている。

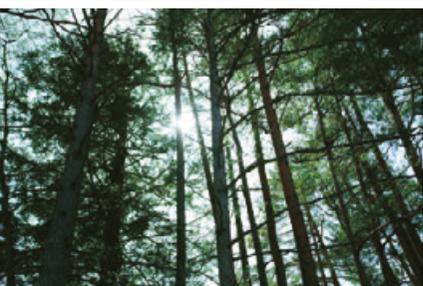
この草津の豊かな自然に抱かれるように佇むのが、「フォートリート草津」。“無垢な私に還るネイチャーリゾート”をコンセプトとして、訪れる人を優しく包み込み、静かに自分自身と向き合う時間をもたらしてくれる。

チェックイン後は、ソムリエが厳選したチョコレートとコーヒーカクテルやハーブティーとのペアリングが楽しめるウェルカムサービスが

お出迎え。クラッカーやチーズ、ドライフルーツが彩りを添え、その日の気分で茶葉をブレンドしたり、お好みで蜂蜜を加えたり。心躍るような一杯との出会いに顔がほころぶ。

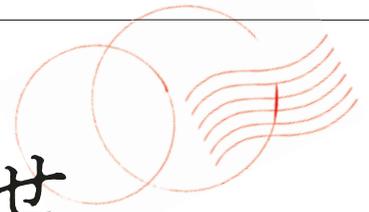
そして温泉好きの心をくすぐるのは、2種類の泉質を楽しめる“比べ湯”。希少な「わたの湯」は、真綿に包まれているようにまろやかな肌触り。一方、豊富な湯量を誇る「万代鉈」は草津温泉らしい力強さをたたえた湯。異なる個性の湯に浸かれれば、深い癒しが広がっていく。

忙しさや日々の喧騒を忘れ、自然の力が息づく空間で本来の自分に還るひとときを与えてくれるリゾート。「また明日からやっていけそう」と思える、そんな場所がここにはある。



# 旅するお取り寄せ

vol. 022



食いしん坊の方々が出合った、とっておきのお取り寄せを教えてください連載。

暮らしを幸せにしてくれるあの味を求めに、旅をしたくなることでしょう。

撮影：江原隆司 取材・文：高田真莉絵

# 老舗ならではの上品な味わいが 自宅での作業時間を彩る。

翻訳家として活躍しながら、肉親の人生を終う意味を問う『兄の終い』や、リアルな介護奮闘記『義父母の介護』など数々の書籍を上梓し、エッセイストとしても多くの支持を得ている村井理子さん。琵琶湖のほとりに佇むご自宅で日々仕事をこなす村井さんを癒すお取り寄

せは東京・八王子にて大正15年より続く老舗『むつみ』の『贅沢逸品まめかん』。「編集者さんとの打ち合わせやトークショーなどで東京に足を運ぶことはたまにあるのですが、仕事の予定が詰まっているので、ゆっくり甘味処などに寄れる余裕がなくて。なので、話題のも

だから食べ飽きませんし、量がたっぷり入っているのもいいですよ。なによりカロリーが低めなので食べても罪悪感がないのが嬉しい。甘いものを食べるのは、仕事や家事が一段落してから。キッチンが目の前にあるリビングの片隅で仕事をしているので、作業の合間に片付けたり、料理をしたりして、バタバタとずっと動いてしまうので、集中力を保つためにも意識的に休憩をとるようにしています。もちろん、私一人の時間に。とっておきのものは家族とはシェアしません(笑)。自分へのご褒美のようなものです。

のやおいしそうなものを見つけるとは、お取り寄せをして東京の味を楽しむようにしているんです。地元では食べられない遠地の名品をわざわざ取り寄せる、というのが一つの趣味になっています。『贅沢逸品まめかん』は、国産天草を100%使用。創業当

時から変わらない製造方法で味や食感を生かしている。北海道産赤えんどう豆と、沖縄産黒糖の黒みつが寒天の魅力をより一層引き立てるのに役立っている。「豆にしっかりと塩味がきいているからこそ、寒天の味が際立つんですよ。余計な味がしない洗練されたシンプルな味わい

甘いもののおともには、地元滋賀県のお茶『朝宮茶』などの緑茶や紅茶など様々な種類のものを用意して、その日の気分に合わせています。お茶との相性を考えるのもまた楽しいですよ」

## Profile

### 村井理子

翻訳家、エッセイスト。琵琶湖畔に夫と双子の息子、そして愛犬と暮らす。亡くなった兄について綴ったエッセイ『兄の終い』が、『兄を持ち運べるサイズに』として映画化される(11月28日公開予定)。最新刊は『義父母の介護』(新潮新書)。

### 『むつみ』の『贅沢逸品まめかん』

昔ながらの製造法を守り、丹精込められたベストセラー商品。寒天の磯の香りとのどごしの良さが自慢。大粒の北海道産赤えんどう豆がアクセントに。4000円(8個入り)。公式オンラインショップから取り寄せ可能。

<https://hachioji623.thebase.in>



# 「いまだに 現場が好きですから」

“レジェンド整備士”4人が明かす  
整備現場の「これまで」と「これから」



ANAグループの整備部門において、最上位資格「グループマイスター」に認定された4人のベテランたちが、新入社員育成の最前線に立っている。半世紀近いキャリアで積み重ねてきた技術と経験、そして数々の失敗や学びを糧に、若手に何を伝えているのか。今回は、羽田の格納庫に集まった“レジェンド整備士”たちに、整備の現場で大切にしてきた教え、そして次世代に託す想いを聞いた。

「いまだきの若者は全般的にそうなんだろうけど、うちの新人社員も皆、とつてもクールだよね」

1人が苦笑まじりに漏らしたこんな言葉に、ほかの3人も強く頷いてみせた。そして、矢継ぎ早に言葉が飛び交っていく。

「そうなんだよ。彼ら、どんな場面でも、冷静というか」

「こつちが熱っぽく教えていても、彼らは態度も声も冷静で。いったい何を考えているのか……、教官のほうに悩んじゃうよ」

「そんなときは『ガツン!』と言つてやればいいんだ。きつちり教えてやらないと、現場に出たとき苦労するのは新人たちなんだから」

新入社員の成長を願えばこそだろう、議論は時間とともに、だんだんと熱を帯びていった。

この日、羽田空港に隣接する

巨大な格納庫の一角に、4人の

レジェンドが集結していた。

現在はANAベースメンテナンステクニクスに籍を置く林田

健一郎(1979年入社)、内

間安彦、伊藤浩司、野崎祐三(3

人とも1980年入社)。4人

は、その半世紀近いキャリアを

整備一筋に歩んできた「グループマイスター」たちだ。

グループマイスターとは、A

NAの社内専門性認定制度「マ

イスター制度」の最高位の資格

のこと。グループ全体で四千数

百名を数える整備部門のなか、

同資格の認定を受けた者はわず

か数名しかない、整備のスペ

シャリストだ。

ANAでは「301K」と呼

ばれる、同社にしかない実機(退

役機)を使った訓練も採用し、

整備士を育成しているが、その

教官として活躍しているのが、

彼らグループマイスターなの

だ。

今回の「翼の流儀」はレジェ

ンドたちが語り尽くす安全運

航の要、整備の現場の過去・現

在・未来――。

先輩たちから学んだことが

いまでも心のなかに残っている

林田 入社して間もないころ

の、先輩の言葉で強く印象に

残っているのは「歌つて踊れる

整備士になれ!」だね(笑)。

野崎 わかるなり、それ。僕が

言われたのは「飲み会と義理だ

けは欠くな」だった。お金もな

いの頑張つて参加して、社会

勉強させてもらいましたよ。そ

れに、現場では「見て盗め」つ

て感じの先輩たちが、飲み会の

席ではポツリ、ポツリと教え

てくれた。「今日のあの作業は、

こんなふうにするんだよ」と。

内間 飲み会じゃなくて整備の

現場の話を見せてもらおうと、当

時、ちょうど「トライスター」

という飛行機が導入されて、結

構な頻度でエンジン交換があつ

た。胴体の後ろ、尾翼のところ

のセンターエンジンの整備と

なると、建物の2階ぐらいの高

さまで上つての作業で、「怖い

なあ」と思いつつ、駆け出しの

自分がそれをやらせてもらえる

ことを意気を感じた。皆、トラ

イスターのことは覚えてますよ

ね?

伊藤 僕らの世代では、最初の

機体でしたね。

林田 いま思えば、サイコーに

いい飛行機でしたよ。

内間 あ、先輩からの強烈な一

言、思い出した。「使いものに

ならん、田舎に帰れ!」つて、

しょつちゅう怒鳴られてた。

林田 それは皆、同じでしょ。

内間 当時は「ハラスメント」

なんて言葉もなかったから。い

まなら完全にアウトでしょう。

「僕は班体制で育てられた。飲み会以外に班の旅行なども。先輩は厳しかったけれど、愛情も感じてましたし、班の結束力は固かった」（内間・上写真）。「単に作業をこなすのではなく、気持ちのこもった整備ができる、そういう整備士を育てたいです」（伊藤・下写真）



それでは伊藤さん、一つアウトじゃない話をお願いします。

伊藤 ほんと、昔は飲み会、多かったですよね。

野崎 いや、だから、もう飲み会の話はいいんだって（笑）。

伊藤 当時は懸命に仕事して、懸命に遊んで。メリハリがあった。

それで、いちばん印象深い先輩の言葉は「一つのことを言われたら、十のことを考えなさい」。

一つの仕事に当たるときには関わる人、ツール、環境と、

いろんな要素が絡んでくる。それを全部、事前に自分で考え準備しなさいと。その助言は、ずっ

と心に残ってますし、いま新人にも、同じ言葉を伝えてます。

林田 おおー、100点満点の

コメントだ（笑）。

実機に触れる

緊張感に勝るものなし

これが成長を促してくれる

2023年度から、4人は新

入社員訓練の教官を務める。毎年数百名の新人たちに、整備の

基本や道具の扱い方、航空機に関する基礎知識を座学や実地訓練を通じて伝えている。そのなかには、先述した実機「301

K」を使用した訓練もある。

野崎 新人のなかには、小型機の整備ライセンスを持って入ってくる人もいる。いっぽうで高校

を卒業したばかりの人も。「僕は整備の基礎用語一つわからない」

そういう新人に目一杯、配

慮しています。なぜなら、用語

もわからないまま訓練を受けても、どんどんつまらなくなってしまうと思うから。挙げ句の果

てに整備という仕事や、飛行機を嫌いになってほしくない。

内間 僕が新人たちによく言うのは「自分の手を動かせ、自分の目で見る」。説明を聞いただけ

で、あるいは誰かの作業を見ただけじゃ、ものにならない。

自分で体を使って、実物を通して見て観察しないとダメだと思

うんですよ。

その意味では301Kという実機に触れられるというのは大きいですよ。

伊藤 モックアップも使うけど、やっぱり実際の飛行機に触れることの緊張感に勝るものはない。

林田 僕の場合は「とにかく飛行機を見ろ」だね。座学で学んだ知識を、今度は実機を見て触

ることで確認できる。これは最高の勉強。301K最大の利点はそこ。

野崎 新人たちの顔つきが変わるからね。最初は不安そうにしていたのが、いざ始めると「ホンモノに触ってるんだ！」って目が輝き出す。作業後はオペ

レーションといって実際に動かすわけだけど、そうなる、自分がやった整備がどんな結果に繋がるかも見える。作業に欠陥

があれば、動かなかつたり壊れたりもするんですよ、それはものすごい緊張感だと思うし、

彼らの成長を促してくれるよね。

林田 その緊張感、持続すると面白いんだけど……。たまに

いるんだよ、「それもう3回やりました」「5回経験してます」

と、すぐに答える新人が。そんなとき？「ん!? 俺はお前より40年以上先輩だけど、いまも



「時代が変わり飛行機や技術が変わっても、整備するのは人間、そこは変わってない。泥臭い整備士を育成したい」（林田・上写真）。「努力は報われる、というのは成功できた人だけが言える言葉。新人には『それが言えるよう頑張り続ける！』と教えてます」（野崎・下写真）



毎日、勉強だよ」って言ってやる。言われた新人は途端に大人しくなるよ（笑）。いまどきはスパルタ教育なんて絶対NGだけど、彼らがやるのは安全運航に直結する重要な仕事なんだから。要領がいただける整備士にならなくても、困るんだよ。

整備は一人でできない  
チーム力がものを言う

厳しい教官のもとを巣立った新人たちは、ANAグループの航空機整備を担う「e.TEAM ANA」の一員として、それぞれの現場に配属される。

野崎 ある年度の新人は比較

的、習熟の早い人が多くて。卒業のときに、本物をつくりの301Kのプラモデルをプレゼントしてくれました。「お世話になりましたー」と。それは涙が出るほど嬉しかった。ま、ほかの年度生から、そんな言葉や贈り物をもらったことはないですけれどね（笑）。

内間 これは、以前出向していた

MRO Japan 時代の経験ですが、僕はそこでも整備士養成を担ってました。そこで目にして驚いたのが、入社4年目の若い整備士たちが、ボーイング737のギア（主脚）交換を見事に仕上げたこと。入社時の技

量を知る僕は、そこで思ったんです。「仕事人が育てるんだな」と。だから、いま僕らが面倒を見ている新人たちも、きつと立派な整備士になると、僕は信じてます。

林田 僕はね、訓練を終える新

入社員たちに問い掛けるんです。「あなたたちにとってプロフェッショナルとはなんだ？」と。「新人の立場で考えた答えで構わない、一人ひとりがその答えを必ず持て」と言います。そして「その気持ちを忘れるな、自分の思い描くプロとしての姿勢を守り続ける」と言って送り出すんです。

伊藤 整備って、決して一人

でできる仕事ではないんです。チーム力がものを言う。その意味では、最初に冗談のように話していた飲み会を大事にするエピソードも、あながち的外れではないんです。一緒に働く先輩

や同僚と知識や時間や経験を共有していくことが、チームとして高いパフォーマンスを出す上ではすごく重要。皆で一致団結して力を発揮する瞬間が、僕はいちばん好きですね。

野崎 僕も入社当時、よく先輩

から聞かれました。「仕事は好きか？」と。「好きこそものの上手なれ」って言葉があるとおりに、いまの新人社員にも好きになってもらいたい。僕はいまだに現場が大好きですから。そんな人間ばかりが揃うANAの整備部門になってほしいと、心底思っています。

「今日はこのあと、打ち上げだ」と、レジエントたちから笑みがこぼれる。「歌える整備士にはなれたけど、踊るのは年齢的にも、ちと厳しい（苦笑）」（林田）



Walk with 47 Japanese Monsters

# 47妖怪

ニッポン

さんぽ

生と死の境界へ導く  
南砺の山に潜む妖怪

アニメ『妖怪ウォッチ』にも登場しているため、全国的に知られている富山県南砺市の妖怪。水木しげるの『決定版 日本妖怪大全 妖怪・あの世・神様』によると、姿はヒキガエルのようなもので、死者の家で3週間付き添い、4週間目に墓場に案内するという。生と死の間の存在というのがいかにも妖怪らしい。

今回も県立図書館所蔵の郷土史から伝承を探す。こういった郷土史はデジタルのアーカイブ

数千もの伝承の中から、都道府県ごとに一匹の妖怪を選び、造形作家森井ユカの独自の解釈で創造しました。妖怪に誘われるがまま旅すると、美味しいもの、きれいな景色に必ず出会える！ ようこそ、空飛ぶ百鬼夜行へ。



取材・文・造形  
森井ユカ  
撮影原ヒデトシ  
編集 中野核子



## 富山県

身上安全

## センポクカンポク

南砺市に伝わる妖怪。大きなヒキガエルのような体に人の顔。人が亡くなるとやってきて3週間そばで番をし、4週間目に死者の霊を墓場へ道案内するといわれる。センポクとカンポクの2匹がいるという説も。



ヒキガエルに似た  
人面の妖怪……  
その正体は、  
死者の使い!?



・富山市  
✈️ 富山空港

TOYAMA

になつていないものも多く、現地で新たな情報が見つかるゾクゾクするほど感動する……この瞬間のために図書館を訪ねるといつても過言ではない。南砺市の、おそらくは100年ほど前から伝わる昔話の聞き取りをまとめたらしき書籍をひもとくと、センポクとカンポクは別の存在であるという話も見つかった。センポクはカッパの顔をしたガマガエル。カンポクはカッパの顔に岩魚の体、ヒレを使って山を歩くということで、一層ミステリアスな存在になった。

道案内をするセンポクカンポクの姿を造形し、富山へ。南砺市山中の伝承地は残念ながら険しい山道のため、遠巻きに近くの県道を通る。暗い茂みの中の岩や土は、センポクやカンポクに見えなくもない。遠くには常に壮大な立山連峰が横たわり、桁外れのスケールには畏敬の念を禁じ得ない。南砺の次に目指すは、白エビの旬に沸く富山市内だ。

富山空港の展望デッキから眺める壮大な立山連峰。朝昼晩とそれぞれの光を受けて、趣の異なる表情が望める。



[1]老舗「志満屋」の白エビの昆布メ。ねっとり柔らかい白エビに昆布の旨みが染み渡る [2]カジキマグロも昆布メによく合う。十数種類が常に店頭で控える(志満屋) [3]「新湊きつときと市場」の中にある「浜焼き 浜風」の名物は白エビ、ホタルイカ、カニが贅沢にのせられた「しんみなと丼」 [4]この日はプリプリとした大きなオニテナガエビと、マテ貝の浜焼きも楽しめた(浜焼き 浜風)



3

森井ユカ：立体造形家／キャラクターデザイナー ポケモンカードゲームのイラストレーション、「コネコカップ」「ネコ」のデザイン、粘土遊びセット『ねんDo!』のディレクションなど。著書多数。

4



[1] 味わい深い横丁には期待しかない [2] 富山湾の至宝、白エビの唐揚げ。大きなつぶ貝、そしてホタルイカのかまあげ。どれも地酒にぴったり [3] ラーメン好きなら食べずには帰れないブラックラーメン。見かけはダイナミックで味付けは繊細なのが金泉流 [4] 富山の海鮮による迫力のお造りを、手前の白エビと、奥のボタンエビが両側から彩る(金泉横丁)





1



2



3



4



5

とろける白エビを追って  
妖怪が導くこの世の極楽

妖怪センボクカンボクを追ってやってきた富山。白エビの旬は長く、秋まではバラダイスが続く。富山以外にも広く分布はしているが、産業になるほどの漁獲量を誇るの、「藍瓶」と呼ばれる深い海底に栄養豊富な深層水が湧く富山湾ならではの、これが目当ての観光客も多い。白エビを求めて歩いて回れる名店を訪ねてみた。筆者が十数年ほど前に初めて富山を訪れたときに心底衝撃を受けたのが昆布<sup>こぶ</sup>だ。肉厚

な昆布で白身魚やホタルイカ、そして白エビなどを巻き一昼夜置くもので、昆布の滋味と旨みがじんわり染み込む。江戸末期から魚屋を営んできた老舗「志満屋」（62ページ）では多種多様な昆布が揃い、ホテルの部屋で味わってもよし、また自宅まで持ち帰ってもよし。

そして「金泉横丁」へ。「金泉」「銀泉」「銅泉」「金泉別館」と趣の異なる落ち着いた空間で、ゆっくりと富山の幸を味わえる。スタートの白エビの唐揚げには悶絶。富山といえばのブラックラーメンや牛すじ煮など、郷土料理の金泉風

アレンジも抜群で、部屋を変えて何度も来なくなる居酒屋だ。「立ち喰い鮓<sup>しんじゆ</sup>人人」はミシュラン一つ星の「鮓し人」大将、木村泉美氏が2023年にオープン。新鮮で本格的な富山の寿司を気軽に楽しんでもらうため立ち食いカウンターが設けられている。比較的リーズナブルな価格のコースもあり、通し営業の中、ひっきりなしに客が訪れる人気店だが、もちろん椅子席のカウンターや個室もある。濃厚な海の幸は赤酢のシャリによく合う。この世の極楽とは富山のこと、妖怪の道案内に感謝する。

[1] 甘エビ(左) 白エビ(右)、食べ比べると微妙な味の違いがわかる [2] 干物にしている生のホッケ [3] 柔らかなベニズワイガニ [4] 香ばしいカマスの炙り [5] さっぱりとした味わいのブリ [6] シックな店内だが親しみやすい接客に心がほぐれる(立ち喰い鮓人人)



6

妖怪さんぽスポット

- 【富山空港 展望デッキ】富山県富山市秋ヶ島30
- 【浜焼き浜風】富山県射水市海王町1 新湊きつとぎと市場内 ☎0766-84-1233 <https://hama-kaze.net>
- 【志満屋】富山県富山市総曲輪1-6-5 ☎076-432-5319 <https://sengyo-shimaya.com>
- 【金泉横丁】富山県富山市本町8-1 ☎076-441-6163 <https://kinsen-group.com>
- 【立ち喰い鮓人人】富山県富山市一番町3-8 ☎076-461-7466 <https://sushi-jinjin.com>

ANA Blue Base Tourで、いっしょに空の仕事を学ぼう！

ANA



見学ツアー  
開催中!!

# 集まれ! ミライのCA!

現役CAがリアルな体験談を交えながら、  
実際の訓練施設をご案内。  
機内で見えるCAとは違う一面を見に行きませんか？  
皆様からの質問にもお答えします。

見学ツアー“集まれ!ミライのCA!”に  
参加ご希望の方はこちらから!



※見学ツアー“集まれ!ミライのCA!”の予約につきましては、毎月10日に翌月開催分を販売いたします。(10日が休日の場合、翌平日)

## ANA Blue Base Tour とは?

ANA Blue Baseは、日本最大級の訓練施設。ここでは、グランドスタッフ、客室乗務員、貨物スタッフ、グランドハンドリングスタッフ、整備士、運航乗務員(パイロット)など、ANAグループの各職種の訓練エリアを見ることができます。ANAグループ現役社員がご案内します。

サイトはこちら!



ANA Blue Base Tour

ANAのリアルな舞台裏、覗いてみませんか？/

現役社員が訓練施設を生解説！

# ANA Blue Base Tour

見学ツアー開催中



## 対象年齢

- 小学生以上  
未就学児は入場できません。  
小学生は18歳以上の大人の同行が必要です。

## ツアー催行日・予約方法

- 平日開催（催行のない日もございますので、HPをご確認ください。）
- HPからの事前予約制  
以下のQRコードより、ご希望のツアーのご予約サイトにアクセス後、開催日程のご確認・ご予約が可能です。



## 料金

大人(18歳以上)：1,500円  
小、中、高校生：1,100円  
※上記は見学ツアーの料金となり、ツアーによって料金が異なる場合がございます。

## 催行場所

- ANA Blue Base  
144-0042 東京都大田区羽田旭町10-8 ANA Blue Base  
<見学ツアー受付までのアクセス>  
京急空港線 穴守稲荷駅より 徒歩約7分  
東京モノレール 羽田空港線 整備場駅より 徒歩約9分

## ANA Blue Base Tourとは？

ANA Blue Baseは、日本最大級の教育訓練施設。  
ANA現役グループ社員の案内のもと、グランドスタッフ、客室乗務員、貨物スタッフ、整備士、運航乗務員(パイロット)が実際に訓練をしている様子を見学できる※日本初のツアーです。(※日時によって実施のない場合がございます。)



ANA Blue Base Tour



100年以上の時を経て当時の雰囲気を保つよう、外壁の劣化部分を丁寧に修復

北海道 観光



北海道庁旧本庁舎(赤れんが庁舎)が  
ついにリニューアルオープン!!

「赤れんが庁舎」の愛称で知られる煉瓦づくりの北海道庁旧本庁舎は、1888年に建てられたアメリカ風ネオ・バロック様式の建築で、重要文化財の指定を受けた歴史的建造物です。その価値を次の世代へ引き継ぐために大規模改修を行い、北海道の歴史・文化・食・観光情報の発信拠点として、7月25日(金)にリニューアルオープンします。シンボルである八角塔の特別観覧エリアやカフェ・レストラン、北海道ならではの商品が購入できるショップも新設されます。札幌にお越しの際はぜひ「赤れんが庁舎」へ!

北海道庁旧本庁舎  
(赤れんが庁舎)  
改修事業ポータルサイト



赤れんが庁舎公式サイト



宮城 観光



いざ、幻想の世界へ  
「台湾ランタン祭SENDAI2025」開幕!

台湾は東日本大震災の際、義援金金額や支援物資量が国民一人当たり世界一の支援を届けてくれました。その恩に感謝を伝え、津波被害を受けた仙台東部沿岸から復興の姿を発信するために2023年より「台湾ランタン祭SENDAI」は始まりました。台湾ランタンのライトアップをメインに、台湾グルメや台湾雑貨の販売など様々な企画を開催! 今年は台南市民と仙台市民が絵付けをした544個の台湾ランタンを飾る予定で、仙台独自の「絵付けランタンコンテスト」も初開催します! ぜひ仙台で台湾を感じてみてください。

アクアイグニス仙台  
仙台 reborn 株式会社  
tel:022-355-2181



会場: アクアイグニス仙台  
開催日: 2025年7月11日(金)~8月24日(日)

北海道 イベント



釧路-羽田路線50周年記念! 「霧の街」釧路で  
ANAチーム羽田オーケストラが初ライブ!

夏でも平均気温約20℃という冷涼な気候が海霧を運び、霧の発生が多い「霧の街」釧路。夜は一段と幻想的な雰囲気を感じ出す霧を、逆に楽しもうと開催されているのが「KUSHIRO KIRI FESTIVAL」。霧とレーザービームとサウンドが織り成す幻想的な空間でのライブはこの期間だけ! 2025年7月に釧路-羽田を結ぶANAの路線は就航50周年を迎え、記念としてANA チーム羽田オーケストラが「霧フェス」で初演奏! 魅力的な夏の釧路をお楽しみください!



開催日: 2025年7月25日(金)~7月27日(日)  
ANA チーム羽田オーケストラの演奏は7月27日(日)

写真は格納庫で撮影

くしる霧フェスティバル2025 実行委員会事務局  
mail: kirifes.k@gmail.com





期間中は各寺の境内に特色のある風鈴が飾られ、風情ある光景が広がる  
開催期間：2025年5月24日(土)～8月31日(日)

## 静岡 観光

### 東海道の面影を残す宿場町で心に涼を届ける 遠州三山 風鈴まつり

遠州三山 風鈴まつりは、三山の信仰の源でもある「厄除・目の霊山・火防信仰」などの願いや祈りを鈴の音に託し、ひと時の涼をお届けする催しです。遠州三山とは、厄除観音 法多山 尊永寺、目の霊山・医王山油山寺、秋葉総本殿 可睡斎の三古刹を指します。各寺の限定御朱印は集めたくなること間違いなし！ 夏限定のオリジナルスイーツ、厄除氷・冷やし緑茶甘酒・水無月ぜんざいも楽しめます。7月26日(土)には袋井市の花火大会「ふくろい遠州の花火」も開催されます。日本の夏をたっぷり味わうことができますよ。



ふくろい遠州の花火 2025

袋井市観光案内所  
遠州三山 風鈴まつり  
tel:0538-43-1006



## 広島 グルメ

### 美食の国・日本でも知られていない逸品！ 緑の宝物「瀬戸内ライム」

瀬戸内海に浮かぶ高根島と生口島の「瀬戸内ライム」は、まろやかな酸味とさわやかな香りが特徴で、ドリンクや肉・魚料理などとの相性がよく、驚くほどフレッシュ。収穫時期は9～12月と短く、一般的に日本国内で流通しているライムのほとんどは輸入品というのが現状です。なかなか一般に出回らない「瀬戸内ライム」ですが、広島空港エアポートラウンジ「YAMANAMI VILLA」(ラウンジ利用者限定)と、「瀬戸内ライム研究所」のHPから9～12月の期間、数量限定で購入できます。実際に口にしたらときの驚きを、ぜひ体験してみてください！



「瀬戸内ライム研究所」のメンバーでライム500kgを収穫(2024年12月)



瀬戸内ライム研究所



実施時期：2025年4月1日(火)～8月31日(日)  
※カヤックは小学2年生以上、カナディアンカヌーは2歳以上から可

## 宮崎 体験

### 抜群の透明度を誇る清流リバーカヌーで 心の底からゆったりリフレッシュ!!

延岡市の中心市街地から、車でわずか30分の場所に本格的な海・山・川の一級品フィールドが広がる「アウトドア天国延岡」。その「水郷のまち延岡」に流れる美しい河川のなかでも「奇跡」と称される清らかな小川。カヌーを浮かべ、水面に映る色鮮やかな山々の風景がゆっくりと移り変わる様子を眺めていると、都会の喧騒を忘れ、心の底から癒されます。透明度が高いため、天候の条件が揃えば空中に浮いているように見える写真が撮れるかも。日本の自然をぎゅっと詰め込んだこの土地で、アクティブ&ディープな体験を！

NPO法人 ひむか感動体験ワールド  
(通称：ノバ☆スタ)  
tel:0982-27-6322



# おべんとう の時間

第220回



石川県羽咋市

山崎麻織物工房  
の  
能登上布 織子

木下真由美さん

写真：阿部了

文：阿部直美





織っている時、頭の中は「無」です。それがいいのね。初めて織機に触ったのは体験織りの時で、1、2、3のリズムを教わりました。1で緯糸の入った杼を飛ばして、2で足を踏みかえる。3で框をトントントンって打ち込む。10年経った今は、足の踏みかえはカウントせずに1、2のリズムです。とにかく、リズムが大事。それと打ち込む強さね。一定じゃないと、できあがりの布地にムラができたり、変なスジが入ってしまうんです。

私は帯を専門に織っています。この10年、心が折れそうになったことはいっぱいありますよ。能登上布は麻糸で織るんですけど、杼に入れる緯糸は前もって水で湿らせておくんです。濡らすことで、滑らかに緯糸が入って布に張りが出ます。でも、結構切れやすい。最初の頃は、夢にも出てきましたよ。織っている

途中で布に触れたら、自分の手がカミソリみたいになってて、シューツと生地が斜めに切れて、何だ、何だって目が覚めて。実はここに来る前は38年間、損害保険会社で事務をしていたんです。全く違う世界よね。ただモノ作りは好きだったから、水引や刺し子、ビーズにも凝った時期があります。会社を辞めた後、ここで機織りを体験したら面白くて。即決でしたね。「やらせてください」って。

生まれ育ったのはここ羽咋市で、嫁いだ先が七尾市。今も七尾から通っています。会社員時代からお弁当持ちですけど、娘2人が高校生だった時には一生懸命作りましたよ。彩りを考えて、いつもプチトマトを入れてた。そうしたら、あまり気に入らなかつたのね。「お母さん、この子邪魔なんだけど」なんて言われたことも。今娘たちも我が

子のお弁当を作るようになって、「プチトマトの存在感」がわかったらしいです。最近はキャラ弁つてあるでしょ。当時あったら、私は絶対ハマったと思う。娘たちのお弁当作りは、次女が東京の大学に進学するために家を離れた日が最後になりました。あの日、1人で上京する次女にサンドイッチを持たせました。卵と、ハム&キュウリのサンドイッチかな。ありきたり

## 皆と一緒に織って、お弁当を食べながらお喋りする時間が楽しい



のものですよ。手紙を忍ばせておいたら、娘は電車の中で号泣したって。「これが、母が作る最後のお弁当だね。これからのんな経験をして、素敵な女性になってください」ってことを書いたんだと思う。次女はずっと覚えていて、結婚式の「両親への手紙」の中であの日のことを言ってくれて嬉しかったです。それ聞いて、私も号泣よね。今日持ってきたのは、今が旬



のタケノコやワラビ。スーパーで買って調理したんですけど、子どもの頃は家族で山へ入って山菜採りをした記憶があるんです。ワラビにゼンマイ、ウドの新芽。母が煮物や天ぷらにしてくれました。母の田舎料理は今も懐かしくてね、冬になるとかぶら寿司。石川県では塩で漬けたかぶらにブリやサバ、マスを挟んで人参や柚子と一緒に麴に漬けるんです。教わっておけば

よかったなあと思って。

今日お弁当に持ってきたご飯は、うちの主人が作ったんです。実は、料理なんて全く知らない人だったんです。それがね、去年長女の第2子出産の時、私が娘の家に1カ月ほど手伝いに行っている間、ヨシケイの宅配をお願いしたの。カットした肉や野菜が揃っていて、あとはレシピ通りに作るだけっていうあれです。「今晚はこれを作りましょう」って毎晩写真が送られてくるから、「お父さん、頑張ったねー」って娘も私も返信してね、1カ月後に帰ってきたら、主人はすっかり「作れる人」になってたんです。それからは料理が面白くなっちゃったみたいで、YouTubeを見て何でも作ってくれます。今日のこれは、大根と油揚げ、人参の炊き込みご飯です。優しい味なの。この前はりんごケーキも作ってくれて、工

房の皆にも食べてもらいました。

こうして、ここで皆と一緒に織って、お弁当を食べながらお喋りする時間が楽しいです。去年の大地震の後も、1月末には工房に戻ってきて織り始めました。あの地震の日はお正月だったので、娘たちが家族を連れて帰ってきていたんです。長女も次女も第2子がお腹にいて、次女は臨月に入っていたのでそのまま残って里帰り出産の予定でした。すごい揺れの後、家の中はぐちゃぐちゃでガラスは飛び散っているし余震も続いていたので、夜は町内の集会所にお世話になりました。その後、妊婦の娘2人と子どもたちは、埼玉と神奈川の家に戻したんです。お婿さん2人がこっちに残って家の片づけをしてくれたのが、本当に心強かった。あの時、主人と私だけだったらどうしているかわからなかったと思うんで

す。もう途方に暮れちゃって。うちは、外壁が剥がれたり家にひびが入ったりしたものの、住める状態なのでまだ有り難かったんですけど、その後の断水が辛くてね。七尾は、2月終わりまで水が使えませんでしたから。

この工房も、中の物が倒れて道具や糸が散乱したり、母屋兼ショールームの梁や壁にひびが入ったりして被害は大きかったんですけど、再開できて本当によかったです。私自身は、最近やっと満足のいく打ち込みができるようになりました。能登上布は、蟬の羽って言われるように麻素材の薄く透ける生地です。催事の売り場に立っている専務が、お客様の言葉や反応を伝えてくれるのが嬉しくてね。お客様の笑顔を思い浮かべながら織ってます。いつか私も、自分で織った帯を買い求めて身につけたいんですよ。

歯磨き30秒以上。

洗顔の手の動き、8往復。

洗った髪をタオルで拭くとき、

前頭部約7回、後頭部約5回。

私のお話です。自分がカウント先行型になるとは想像したこともなかったけれど。

もう十年以上経っていると思うのだが、毎日の行動をすべて数字で把握しているという話を聞いたことがある。筆者はフランス文学者の初老の男性で、朝起きてから夜寝るまで、一日じゅう数を数えながら生活していると書いていた。とにかくカウントするのが習慣なので、トイレに入ってもすぐさま脳内でカウントが始まるらしく、くすくす笑ってしまった。

しかし、読みながらハテナと思う。つねに数字がつきまとう生活は疲れやしないだろうか、いちいち数を数えるなんて面倒くさいだけでしょう。そのうえ、フランス文学者は、ただカウントするだけではない。日常生活の細部をいちいち数字に変換して把握するとい

# ライト、フライト

第33回

書き手

## 平松 洋子



## 数字の正体

う。たとえば、近所の郵便局まで徒歩4分25秒、よく使う駅の上り階段は18段、自分から掛けた電話のコール音は5回まで……みたい。むくむくと反発心が湧いてきた。冷たい数字なんか縛られたくない、できれば数字から逃げていたい。

ところが、なぜだろう、この「数字の話」が私の記憶の小部屋に棲み続けた。二十代の頃、当のフランス文学者が訳した本やエッセイに親しんでいたことも影響したのかもしれないが、私は、日常生活を数字で把握する発想に惹かれた。その手があったか！ 老いてなお、先生はさすがの切れ味でいらつしやると恐れ入ったのである。

こちゃこちゃと雑多な事柄の連続が日々の生活というものだから、その実体を浮き彫りにするのは困難だと決め込んでいた。でも、いったん日常生活を分解して数字に置き換えると、ひとつずつの行為や事柄が輪郭を獲得する。アラ不思議、「数える」という魔法の

杖を振ってみると、日常に埋もれた細部がくつきりと姿を現し始めるではないか（そういえば、シンデレラの魔法が解けるのはきつかり24時、真夜中に時計の鐘が鳴った瞬間だった）。

しだいに、私は数えるひとになっていった。最寄りの駅まで2385歩。自宅から仕事場まで1255歩。駅構内の階段を上ると、合計24段。ただの数字だけれど、それまで見えていなかったものが可視化されてゆく。そうしたら、自分の一日の歩行総数を知りたくなり、小さなクリップ型の万歩計を買い求めた。朝、服のウエスト部分に挟むと、一日の終わりには朝から晩までカウントされた合計歩数が表示されている。万歩計には嘘がない。きのうは電車をひとつ手前の駅で降りてよく歩いたから、1万3000歩台、今日は仕事場にこもりがちだったから4000歩足らず……厳正な数字に一喜一憂し、その正確さ、ゆるぎのなさに惚れ惚れしたり、たじろ



いだり。

遠ざけていたはずの数字が、意味をもって何かを語り始めた。いやあ、おもしろいなあ。こうして何年か過ぎるうち、カウントした数を意識する習慣が少しずつ根づいていったというわけだ。

朝一番に欠かせないのが、体重計に乗る習慣である。お決まりのルーティンは、（起きる→トイレに行く→洗面所に直行、服を脱いで体重計に乗る）。そもそも体重計に乗る習慣は二十年以上続いているのだが、この十年ほどの執着は自分でも呆れるほどだ。しかも、体組成計を使い始めると、さらに依存度は上がっていった。50g単位で表示される体重、体脂肪レベル、BMI（肥満度）、筋肉量、推定骨量、基礎代謝量、体内年齢……知りたい数字、知りたくない数字、容赦なく露わになる。昨夜のカロリーオーバーがてきめん数字に反映されて焦る朝もあるけれど、泣いても笑っても、現実の数字が、ただいまの自分なのだ

から、逃げも隠れもできない。この話をする、体重計嫌いの友だちから「そんな恐ろしい自虐情報はいらない」と嫌みな顔をされるのだが、「もつと恐ろしい事態になるのは嫌だもん」と切り返すことにしている。

だから、旅先のホテルで体重計の用意がないときは、自分の存在がふわふわして迷子になった感覚に陥り、心許ない。家に帰り着いて急いで体重計に乗って数字を取り戻すと、やつと分身を取り戻した心地がするのだから、どうしたものか。そのうえ、あれほどおつくだった年一度の人間ドックが苦にならなくなった。今年は、どんな数字が自分の身体から叩き出されるのだろう。去年の数字と比較する作業もスリリングで、一か月後に郵送される検査結果を待ち侘びる始末だ。

ようやくわかってきた。どうやら数字と自分は一心同体らしい。番地。郵便番号。電話番号。誕生日。年齢。身長。服や靴のサイズ。預金

## PROFILE

### Yoko Hiramatsu

作家、エッセイスト。食文化と文芸を執筆の大きなテーマに掲げ、ウィットに富んだチャーミングな表現のあいだに、読む者をハッとさせる気づきを忍ばせ、光らせる。近刊に、油揚げへの愛をさまざまな形で綴ったエッセイを文庫化した「おあげさん 油揚げ365日」(文藝春秋)など。



LIGHT FLIGHT

通帳の番号。クレジットカードの暗証番号。健康保険証の番号。ジムの会員番号。マイナンバーカードにはいまだに馴染まないけれど、いちおう登録はしている——こうして考えると、体重計のお世話になるずっと以前、おぎやあと産声を上げた瞬間、数字を引き寄せる運命だったと気づく。母から聞かされた新生児の私の体重、3300g。

ああ、身にまとわりつく数字の多さよ。米の価格。税金。夕方の鮮魚売りの値引き率。歯医者の予約日と時間。宅配便の箱のサイズ。オンライン予約した映画チケットの番号。新幹線や飛行機の出発時刻や座席番号。パン屋の開店時間。役所の窓口でもらう受付番号。毎日の気温。湿度。心拍数。血圧。人間ドックで指摘された視力や骨量……きりがない。アスリートなら、練習や試合の結果の数字が選手生命を左右するだろう。そういえば、父の七回忌は再来年だっただろうか。母の三回忌は去年だった。そもそも世界の秩

序は、数字によって担保されている。年号、月、日、時刻。地球のどこにあっても厳然として動かない。でも。

丸ごと信じ切っていたら、足もとを脅かすのも数字である。

つい半月ほど前、こんなことがあった。

いつもと違う味噌を買ったついでに、その蔵元の醤油も買ってみた。試しに数滴だけ味見してみると、ちよつと濃いめかなと思っただけれど、とりあえずいつも通り使ってみる。鍋のなかには、じゃがいも、ちくわ、油揚げ。

ごく細いひと垂らし、ひと回し。長年愛用している醤油と同じ要領だが、用心して、少なめの分量を注いだつもりだった。ところが、煮ものの味がしょっぱい。じゃがいもが醤油色に染まり、見た目からして喉が渴きそう。しょつちゅうつくる素材なおかすなのに、見知らぬ他人がこしらえた味だった。調味料が違うのだから、分量も変えなければならぬのは基本の



キなのに、自分の手が覚えこんだ「ひと回し」の動きは存外しぶとい。数字はおろか、自分も信用ならないというオチ。

たった一本の醤油にまつわる出来事だったが、私は虚を突かれる思いがした。数字に頼っていると、自分を変えなければならぬとき、動きが鈍くなる。数字は使おう。生かすも殺すも自分しだいなのだ。

今朝、少しリラックスしようと思ひ、ヨガのクラスで教わった片鼻呼吸をやってみた。まず指で右鼻を押さえ、左鼻から四度、息を吸う。今度は左鼻を押さえ、右鼻から四度、息を吐く。このサイクルの繰り返し。イチ、ニ、サン、シ、イチ、ニ、サン、シ……無心になって数えていたら、数字に導かれたのだろうか、頭が空っぽになっていった。

イラスト…ソレイユ・イグナチオ  
編集…山下美咲



PATEK PHILIPPE  
GENEVE



BEGIN YOUR  
OWN TRADITION



CUBITUSコレクション

気持ちを刻み込んで、その時計は受け継がれる。

父から子へ、世代から世代へ。



**MITSUKOSHI**

名古屋栄

〒460-8669 名古屋市中区栄3-5-1  
TEL/052-252-1111 (大代表)  
www.mitsukoshi.co.jp/nagoya



OMOTENASHI  
SELECTION

OMOTENASHI Selectionが注目する

# 逸品 11 選

おもてなしセレクションは、日本の優れた“おもてなし心”あふれる商品・サービスを発掘し、世界に広めることを目的に、2015年に創設されたアワードです。日本在住外国人有識者に「日本ならではの魅力にあふれている」と認められた対象を、おもてなしセレクション受賞商品・サービスとして認定しています。



## 金属3Dプリンター純チタン製 龍のブレスレット

株式会社J・3D / 愛知県

医療用インプラントでも使用される純チタンを採用した安全性・高強度・軽量性を備えた金属3Dプリンター製アクセサリ。高精度な造形で龍の細部の可動までリアルに再現した唯一無二のアイテム。カジュアルシーンはもちろん、フォーマルな場面でも映える高品質アクセサリです。

『金属3Dプリンター純チタン製 龍のブレスレット』担当者

詳細はこちら

<https://j3d.co.jp>



## 華麗°

石川技研工業株式会社 / 石川県

意匠性ステンレスパイプ(PIPE)を活かし、万華鏡作家と共に創り上げた万華鏡(華麗°(カレイド))。さらに、金箔や蒔絵、九谷焼の工芸作家との共作モデルも展開。高い技術力と伝統美が響き合い、現代の空間に静かな個性と品格をもたらします。

「華麗°」担当者

詳細はこちら

<https://www.i-giken.co.jp/products/394/>



## 松風

株式会社正観寺丸宝 / 熊本県

熊本に伝わる伝統菓子「松風」は、日本一薄いと言われる上品な和菓子。芥子の実をあしらひ、甜菜糖のやさしい甘さが特徴です。抹茶やコーヒーとも好相性で、お茶請けや贈り物にも最適です。

「松風」担当者

ご購入はこちら

<https://shokanji-maruho.com/>





## Bamiru eyelid serum

株式会社 FORVES. / 東京都

特許成分を配合した「Bamiru eyelid serum」は、まつげの美容と健康をサポート。無添加処方です。肌にやさしく、毎日のケアに取り入れやすい高品質なまつげ美容液です。

「Bamiru eyelid serum」担当者

詳細はこちら

<https://www.forves.co.jp/>



## 和乃果フィナンシェ10個入り (アソート)

HACKJAPAN ホールディングス株式会社 / 山梨県

発酵バター100%使用の「和乃果フィナンシェ」は、山梨の自然の恵みと地元果実のドライフルーツを贅沢に使用。しっとり濃厚な味わいと上品なパッケージで、季節の果実を楽しむ特別な一品です。

「和乃果フィナンシェ」担当者

ご購入はこちら

[https://wanocajitu.jp/product/financier\\_st10.php](https://wanocajitu.jp/product/financier_st10.php)



## BIOND

株式会社バイオアース / 鹿児島県

鹿児島島の自然の恵みから生まれたBIONDは、自社生産の“生のシルク”を活かしたスキン&ヘアケアブランド。シルク由来の成分が肌と髪をやさしく守り、美しさを育みます。環境や地域にも配慮したものづくりが魅力です。

「BIOND」担当者

ご購入はこちら

<https://biond.jp/>



## ナディアップ

株式会社ビ・マジック / 東京都

若返り次世代成分5デアザフラビンと、ミトコンドリアを増やすオレアピータ、小胞体ストレスに着目したペンタデシルをトリプル配合した世界独占処方のサプリメント。人生100年時代を健康で美しく過ごせるようサポートします。

「ナディアップ」担当者

ご購入はこちら

<https://www.vie-magique.com/deaza/nadyup.html>





## 博多水炊きセット

とりまぶし(株式会社豊卓)/福岡県

九州産銘柄鶏「華味鳥」と7時間煮込んだ白濁スープの本格水炊きセット。つみれや柚子胡椒、素麺まで揃い、ご自宅で専門店の味を再現。華味鳥の旨みと食感を、最後までたっぷりご堪能いただけます。

「博多水炊きセット」担当者

ご購入はこちら

<https://torimabushi.shop-pro.jp/>



## ORIGAMI LAMP ポータブル

株式会社 TIC / 東京都

ORIGAMIドリッパーを活かしたUSB充電式のポータブルライトです。電源不要で設置場所を選ばず、旅行や災害時にも活躍。シェードは着せ替え可能で、季節や気分に合わせて楽しめます。温かみのある光が、空間にやさしい彩りを添えます。

「ORIGAMI LAMP ポータブル」担当者

ご購入はこちら

<https://grameight.com/products/10120501>



## INGENIO SOCKS Invisi Beauty

株式会社ミツボシコーポレーション/広島県

外側はラウンド形状、内側は5本指構造で見た目の違和感を軽減。通気性と速乾性に優れ、縫い目のないホールガーメント®製法で肌ざわりも快適です。抗菌防臭加工系を使用し、美しさと機能性を兼ね備えたソックスです。

「INGENIO SOCKS Invisi Beauty」担当者

詳細はこちら

<https://www.mitsuboshi-co.co.jp/product/p2501>



## ECLEAD

ジェイオール株式会社/奈良県

豊富な天然ミネラルを含むことほぎ温泉水を独自技術で5倍に濃縮。70種以上の美容成分を配合し、潤いとしっとり感を叶えます。肌への優しさにこだわり、自然由来成分を使用。環境にも配慮した製品づくりで、日常に自然の力を感じられるプレミアムスキンケアです。

「ECLEAD」担当者

詳細はこちら

<https://eclead-japan.com/>



## ハプニングも、 思いがけない 家族の時間に

佐藤 瑠依



年に一度の里帰り、根室中標津空港と伊丹空港往復の2フライトはいつもANAです。今年はずいぶんホテルステイにして、子どもたちと朝から夜まで楽しみました。両親、姉家族、95歳の祖母にも会えて、最終日の朝。復路の中標津行きが天候不良で全便欠航の可能性、とメールが届き、急ぎ翌日に振り替えることに。春休みのホテルは満室、母が「実家においでー」と迎えてくれて、余分にできた1日を、奈良まで足を延ばしました。大仏様や鹿と会えた子どもたち、ゆつくり父母と過ごせた春の日。母は「もうちょっと話したかったから、奇跡！」と喜び、わたしも予想外のハプニングがうれしいご褒美に思えました。

## いつか、 美しい海の話をしてよう

中村 裕貴



もうすぐ妻の育児休業が終わり、息子の保育園生活が近づいてきたことから「今のうちに、家族旅行をしよう」と思い立ち、飛行機を乗り継いで北海道から宮古島へ足を運びました。宮古島は初めて訪れる場所であり、国内屈指の美しさを誇る青い海へ

もうすぐ妻の育児休業が終わり、息子の保育園生活が近づいてきたことから「今のうちに、家族旅行をしよう」と思い立ち、飛行機を乗り継いで北海道から宮古島へ足を運びました。宮古島は初めて訪れる場所であり、国内屈指の美しさを誇る青い海へ



## 憧れも、再会も、 全部叶える旅

曾我 伸哉

妻が長年夢見ていた世界周遊の旅。高齢者になった私たち夫婦と妻の友人の3人で、その夢を叶えるべく「世界一周航空券」を握りしめ107日16ヶ国を旅してきました。アメリカから始まりヨーロッパに入り一時帰国した後、オーストラリアからアジアをめぐる旅でした。私たちがの人生でご縁のあった人たちの再会や思い



出深い場所、行きたかった憧れの場所を訪れ夢のような時間を過ごすことができました。ANAの皆様には、「世界一周航空券」の購入時から温かいご助言をいただき、一時帰国の便がちょうど妻の誕生日であったことから、担当のCAさんたちから心温まるお祝いをいただいたことは旅の一番の思い出となりました。

### ☒ お便り募集

郵便飛行では、皆様の旅の思い出をお待ちしています。原稿は250字程度、スナップ写真を添えて電子メールでお寄せください。お名前(フリガナ)、ご住所、電話番号の明記もお忘れなく。採用させていただいた方には、Amazonギフト券3,000円分をお贈りします。

※掲載者の発表につきましては本誌での発表をもってかえさせていただきます。文字数が多い場合等は、掲載の際に編集する可能性があります。ご了承ください。掲載されたお便りは『翼の王国』朗読版でもご紹介させていただきます。※主催：『翼の王国』編集部 ※AmazonはAmazon.com, Inc. またはその関連会社の商標です。

宛先

電子メール

ml\_prj\_tsubasayubinbiko@ana.co.jp

(件名に「郵便飛行お便り募集係」と明記してください)

3,000円分  
プレゼント!



## ANAグループ機内誌『翼の王国』アンケートご協力をお願い

ANAでは、今後のよりよい誌面づくりに向け、アンケートを実施しています。ご協力いただいた方の中から抽選でご当選された方に賞品をお送りし

ます。QRコードよりアンケートフォームへお申し込みいただき、お答えください。10分ほどで完了する内容です。ぜひご協力をお願いします。

### 賞品

色やサイズなどはお選びいただけません。



#### A賞 (3名様)

#### オブ・コスメティクス 薬用頭皮ケアセット

和漢洋植物エキス配合。フケやかゆみ、髪の悩みに応え、健やかな頭皮環境へ導く。地肌に潤いと柔軟性を与え、美しい髪の土台を作る。



#### B賞 (10名様)

#### O.T.F. ナチュラルスキンケアオイル

希少な国産茶の実油が主役。100%天然由来でべたつかず、しっとり潤う。顔から髪まで全身に使えるマルチオイルで柔らかな肌へ導く。



#### C賞 (5名様)

#### ZANSHO AROMA SPICE ゆずる(禅)・そよぎ(梵)

山椒の力で心と体を癒す空間アロマ。和精油として柚子などを使い、日本らしい香りでもリフレッシュ。脳の活性化や抗菌作用も期待できる。

#### 応募締切：毎月月末

詳しくは  
アンケートフォームをご覧ください。



当選者の発表は賞品の発送をもって代えさせていただきます。アンケートでは、お名前・ご住所・電話番号をお伺いします。ご応募はひと月あたりお一人様1回限りでお願いします。

## 『翼の王国』バックナンバーのお知らせ

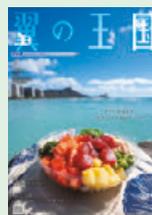
紙版(冊子)は、オンライン書店よりご購入いただけます。単品購読は1冊545円(消費税・送料込み)。定期購読は1年(12冊)5,995円(消費税・送料込み)。



2025年6月号  
海外特集/ワシントンD.C.  
国内特集/沖縄・八重山諸島



2025年5月号  
海外特集/マルタ  
国内特集/大分



2025年4月号  
海外特集/ハワイ  
国内特集/岡山

購入ページはこちら



2025年3月号  
海外特集/バリ島  
国内特集/熊本



2025年2月号  
海外特集/カナダ  
国内特集/西三河・知多



2025年1月号  
海外特集/ストックホルム  
国内特集/福岡

## 羽田空港第2ターミナル 本館とサテライトが 接続しました



2025年3月19日(水)より、羽田空港第2ターミナル本館と、これまで専用バスにてアクセスが必要だったサテライト(別棟)が接続され、保安検査場通過後から機内への搭乗がよりスムーズになりました。また、羽田空港到着後も到着ロビーに直接進むことができるようになり、お客様の快適性・利便性が今まで以上に向上しました。さらに、本館とサテライトを繋ぐ接続部には5カ所の搭乗口が新設されました。今後もお利用のお客様にとってより快適なサービスを目指してまいります。

詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



## 国内線 搭乗者限定! ANA Mall 新規利用登録 & メールマガジン登録 200 マイルキャンペーン



ANAグループが運営するオンラインショッピングモール「ANA Mall」は、商品数220万点以上を保有する幅広いラインナップが魅力! ご購入商品100円(税込み)につき1マイルが貯まり、1マイル=1円相当として1マイルから利用可能です。今なら、国内線にご搭乗いただくお客様限定で条件を達成すると、200マイルのボーナスマイルを積算いたします! ぜひこの機会にANA Mallでお買い物を楽しみましょう!

※2025年5月26日(月)時点の情報です。  
※ANA Mallの利用登録には、ANAマイレージクラブへの登録が必要です。

■キャンペーン期間：2025年1月15日(水) 00:00～2025年8月31日(日) 23:59 新規利用登録分まで(日本時間)

詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



## ANA Pocket 夏のおでかけキャンペーン



■キャンペーン期間：2025年7月1日(火)～7月31日(木)

飛行機のご搭乗だけでなく、すべての移動でマイルが貯まる「ANA Pocket」と今年の夏はもっとおトクに！ もっと楽しく！ ANA Pocketはエコな移動を応援しており、この夏は体を使った移動手段で、より多くのポイントがもらえるキャンペーンを開催します。いつものチャレンジに加えて、1カ月間で徒歩と自転車にて合計150km移動するチャレンジが登場します。お出かけが多くなるこれからの季節にダウンロードして、ぜひ一緒にお出かけください。

※キャンペーンにご参加いただくには、ANA Pocketのダウンロードと会員登録が必要です。  
※キャンペーンの内容は、予告なく変更となる場合がございます。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



## キャンペーン利用で社会課題の解決にも、北海道レンタカー乗り捨て料金0円キャンペーン



ANAでは国土交通省の令和7年度「日本版MaaS推進・支援事業」へ参画し、北海道の新千歳空港にレンタカーが偏ってしまう社会課題の解消に向けた取り組みを行っています！ 本キャンペーン期間中にANAの公式サイトから北海道エリアのレンタカーの乗り捨て予約をし、借りる場所を〈新千歳空港〉、返す場所を〈新千歳空港以外〉にすると、通常かかる乗り捨て料金が0円に！ キャンペーンをご利用いただくことで車の偏りの解消に繋がりつつ、広～い北海道をおトクに旅行できちゃいます。ぜひご利用ください！

- キャンペーン期間：2025年6月4日(水)～2025年10月31日(金)
- キャンペーン対象商品：ANAダイナミックパッケージ(航空券+宿泊+レンタカー)  
ANAトラベラーズレンタカー(レンタカーのみ)

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



## 大好評！ 抽選で50万マイル山分けキャンペーン



キャンペーン期間中に、ANA FESTAで1,000円(税込み)以上購入&応募いただいたANAマイレージクラブ会員のうち、1,000名様で50万マイルを山分け！大好評のマイル山分けキャンペーン第2弾です。ぜひご応募ください。

■キャンペーン期間：  
2025年7月1日(火)～  
2025年8月31日(日)まで

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



## 【ANAのふるさと納税】が選ばれる理由とは？ ただいま10年目の大感謝祭を開催中！



ANAのふるさと納税は、おかげさまで10年目を迎えました。感謝の気持ちを込めて、毎月楽しいイベントを開催中です！また、ANAのふるさと納税は、「寄付先の自治体へ実際に足を運んでいただきたい」という想いも込め、寄付金額100円につき1マイルを、さらにANAカード決済で寄付いただくと寄付金額200円につき1マイルを積算しています。ANAのふるさと納税で訪れてみたい場所や、思い入れのある地域を応援しませんか？ANAのふるさと納税が選ばれる理由の詳細は、ANAのふるさと納税サイトをご覧ください。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



## マイルが貯まる・使える ANAのお中元・夏ギフト特集



ANA公式インターネットショッピングサービス「ANA Mall」「ANAショッピング A-style」「ANAマイレージモール」では、定番のグルメギフトや暑い季節にうれしいビールやスイーツなど、お世話になっている方への夏のご挨拶にぴったりな商品を多数取り揃えております。どのサービスをご利用いただいてもマイルが貯まり、ANA MallとANAショッピング A-styleでは1マイルからお支払いにご利用可能です。日頃の感謝の気持ちを込めて、ぜひこの機会にお買い求めください。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



## 【ANA ガス】 サービスローンチ記念&新規契約キャンペーン

ANAのマイルが貯まるガスサービス、「ANAガス」が5月21日(水)から申し込み開始。契約中の公共ガスをANAガスに切り替えていただくだけで、毎月のガスのご利用で年間最大1,200マイルが貯まります。サービスリリースを記念して新規契約キャンペーンを開始。対象期間中にANAガスにお切り替えいただいた方に最大12,000マイルをプレゼントします。ANAでんき利用中の方、ANAカード会員の方は特にマイルが貯まるおトクなキャンペーンです。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



## キャンペーン

## ハッピーセット®にスカイブレイバーが登場！ コラボを記念した素敵なキャンペーンも！



7月11日(金)からマクドナルドのハッピーセット®に「特装合体ロボ ジョブレイバー」が登場します。第1弾にはANAとのコラボで実現したスカイブレイバーのおもちゃがラインナップされています！スカイブレイバーの登場を記念して、素敵なキャンペーンも実施予定です。

## 【キャンペーン】

※キャンペーンは終了している場合がございます。

- ①機体格納庫、または職業訓練施設の見学ツアーが当たる！
- ②マックカード1,000円分が当たる！

■キャンペーン応募期間：①2025年7月9日(水) ②2025年7月19日(土)

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



## ニュース

## ANAエアラインスクール 日本全国でコースを開講します。 一部空港で「空港実務体験」の特典付き！



ANAエアラインスクールでは8月から、東京・大阪・札幌・名古屋・福岡・沖縄にて短期集中コースを開講します。3～5日間のコースでは、まず初めに幅広い就職活動に役立つ社会で求められる基礎力を育みます。キャビンアテンダントやグランドスタッフになりたい方に向けて理解を深め、それぞれの職種に必要な能力を伸ばす講座もご用意しています。また特典として、札幌・名古屋・福岡・沖縄でキャビンアテンダントコース、グランドスタッフコースを受講した皆様は無料で「空港実務体験」に参加いただけます。コースの詳細については、ウェブサイトをご確認ください。

● 詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。



# 今年で70回目 北海道で咲いたすずらんとしおりをお届けしました



第70回「しあわせの花 すずらん」贈呈式  
写真提供：日本赤十字社医療センター



ANAグループが取り組んでいるすずらん行事は、1956年から続く伝統的な社会貢献活動で、今年で70回目を迎えました。ANAグループの客室乗務員が全国の赤十字病院と関連施設を訪れ、北海道千歳市近郊で咲いたすずらんと、すずらんの爽やかな香り付きのしおりを贈呈しました。しおり表面にはグループ社員から公募したイラストとメッセージを、裏面にはANAとスポンサー契約を締結している元プロ車いすテニスプレーヤーの国枝慎吾さんからのメッセージを掲載しています。また、5月には、日本赤十字社医療センターにて贈呈式を執り行いました。ANAグループは、これからも「あんしん、あったか、あかるく元気！」をお届けする社会貢献活動に取り組み、SDGsの達成にも貢献していきます。

詳しくはANAウェブサイトをご覧ください。



## ANA SUITE EXPRESSが 羽田空港国内線出発ロビーにオープン

### 【お客様の声】

リニューアルされたANA SUITE CHECK-INの保安検査場を利用しました。以前は保安検査場にできる長蛇の列に困っていましたが、スマートレーンが導入されたことでスムーズになり快適でした。引き続き利便性の向上に期待しています。



ANA SUITE CHECK-INのリニューアルに続き、「ダイヤモンドサービス」メンバーのお客様専用の新たな施設として、保安検査場のみを備えた「ANA SUITE EXPRESS」をご用意しました。駅やバス降車場所からのアクセスを考慮し、出発ロ

ビー中央付近に入り口を配置しています。係員によるお手続きや手荷物のお預けが不要なお客様は、ANA SUITE CHECK-INと併せて、ぜひご利用ください。



ご意見・ご要望デスク 携帯電話をご利用の場合  
☎ 0120-029-787 ☎ 0570-029-787 (全国一律料金)  
国際電話をご利用の場合など  
☎ 03-6735-7922 (有料) 受付時間 9:00 ~ 17:00 (年中無休)

ANAのサービスについてのご意見・ご要望をお寄せください。  
※機内にはご意見をご記入いただける用紙「お客様の声」を搭載しています。客室乗務員にお声をおかけください。

詳しくはQRコードのウェブサイトをご覧ください。

ご意見・ご要望



# ご搭乗に際してのお願い

## 航空法に基づく保安検査の義務化について

凶器や危険物の航空機内への持ち込みは航空法により禁止されています。また、航空法改正に伴い2022年3月10日から、航空機搭乗前の保安検査の受検が義務化されます。保安検査を受けずに保安検査場より先に進

んだ場合、航空法違反となり、1年以下の懲役または50万円以下の罰金が科せられる場合があります。ご搭乗の際は、保安検査員や関係職員の指示に従い、保安検査を受検いただきますよう、お願い申し上げます。

## 機内安全のため、持ち込み手荷物削減にご協力をお願いいたします

### 機内持ち込み手荷物について (お1人様1個まで)

機内で安全かつ快適にお過ごしいただくために、機内へ持ち込めるお手荷物は、身の回り品(ハンドバッグ、カメラ、傘など)のほか、下記の条件のお手荷物1個となります。なお、下記のサイズ以内のお手荷物の場合でも、客室内に収納できない場合にはお預かりの手荷物として貨物室に搭載させていただく場合がございますので、ご了承ください。下記サイズを超えるお手荷物(キャリーバッグ、ベビーカー、麻袋など)はお預けください。

※3辺の合計には付属品(ハンドル・車輪など)を含みます。



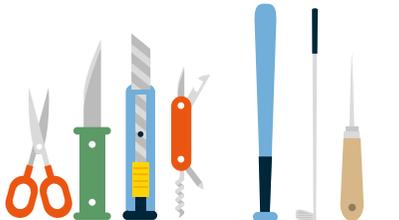
### お持ち込みお手荷物のサイズ

	3辺の合計	H(高さ)	W(幅)	D(奥行)	重量
ANA (下記を除く) エア・ドゥ、ソラシドエア(SNA)、 スターフライヤー	115cm 以内	55cm	40cm	25cm	10kg まで
ANA (機種Q4A) IBEXエアラインズ、 オリエンタルエアブリッジ	100cm 以内	45cm	35cm	20cm	10kg まで

## 機内持ち込み制限品の取り扱いについて

ハサミ・ナイフ類、その他凶器となり得る物品をお持ちの場合は、手荷物カウンターでお預けいただくか、「放棄品箱」へ廃棄願います。保安検査強化にご理解とご協力をお願いいたします。また、引火性物質等の危険物は航空機内への持ち込み、およびお預かり手荷物としての取り扱いできません。危険物を所持している場合は、出発保安検査場に設置されている「放棄品箱」に廃棄願います。

- 刃物類の機内への持ち込みは航空法違反となり、2年以下の懲役または100万円以下の罰金が科せられる場合があります。



ナイフ/ハサミ類 先の尖った物/バット類

※モデルガン等の凶器類似品等も機内持ち込み禁止です。

国土交通省：  
航空機搭乗前の保安検査を受けるにあたっての注意事項について

詳細



### 機内でのお願い

安全かつ快適にお過ごしいただくため、お手荷物は座席上の共用収納棚、または前の座席の下に収納してください。通路・非常口付近など、非常時に脱出の妨げになる場所へお手荷物を放置することは、法令で禁止されています。前に座席のない席(スクリーン前・隔壁前)は、足元にお手荷物は置けません。お客様の安全のため、収納状況が適切でない場合には客室乗務員が声をかけさせていただきますので、指示に従ってください。

#### ● ギターなど楽器類

機内持ち込みサイズを超える楽器(ギターなど)は、あらかじめお客様にて梱包のうえ、カウンターにてお預けください。機内に持ち込む場合には、別途料金が必要となる場合がございますので、ご予約の際にお問い合わせください。国内線では、ギター、小型楽器(90cm以内)、コントラバス専用の輸送ケースもご用意しております。詳しくは、予約センターまでお問い合わせください(ただし、使用状況によりご用意できない場合もあります)。

#### ● キャリーバッグにご注意ください

機内の収納スペースには限りがあるため規定サイズ内でも持ち込みできない場合があります。

#### ● ライターは1人1個まで

喫煙用のライターはお1人様1個に限り、持ち込みができます。オイルタンク式、葉巻用ライター、プリミキシングライター(ターボライター)、ジェットライター、ブルーフレームライター等)、不測の作動防止機能のないリチウム電池で駆動するライターは持ち込みできません。ライターの置き忘れにご注意ください。

## 【国際線】TOPICS

### 機内持ち込み手荷物の制限

- 1 容器あたり100mℓを超える液体物・ジェル・エアゾール類を機内にお持ち込みいただくことはできません。
- 1 容器あたり100mℓ以下の液体物・ジェル・エアゾール類は個数にかかわらず機内持ち込み可能です。ただし、保安検査および搭乗の際に1ℓ以下の再封可能なジッパー付保存袋1枚に入れ、機内持ち込み手荷物とは別に検査を受ける必要があります。容器の大きさが100mℓを超えるものは、中身の液体の量が100mℓ以下でも持ち込みは不可となります。
- 保安検査後の免税店等で購入した液体類は機内持ち込みが可能です。ただし、海外で乗り継ぎをする場合には、没収などの可能性がありますので、当該国のルールに従う必要があります。  
※日本で乗り継ぎがある場合、機内で購入された免税品であっても上記①②のルールが適用となり100mℓ以上のものは没収となります。詳細はANA SKY WEBをご覧ください。

### ライターの制限(海外空港発便)

中国(香港を除く)、インド、フィリピン、ミャンマーを出発する全便において、航空機へのマッチ・ライターの持ち込みは禁止されています。お預けになる手荷物の中に入れることも禁止されていますのでご注意ください。

お客様のご理解とご協力をお願いいたします。

## ANA おからだの不自由な方の相談デスク

ANA おからだの不自由な方の相談デスクでは、病気やけが・障がいによりおからだの不自由なお客様に、安心して快適な空の旅をお楽しみいただけますよう、航空機のご利用に関するご相談やご希望を伺っております。

以下のお客様は必ず事前にお知らせください。

- ▶ 機内で医療用酸素ボンベや酸素濃縮器(POC)を使用されるお客様(医師の搭乗許可・診断書が必要です)
- ▶ その他の医療機器を使用されるお客様
- ▶ ストレッチャー(簡易ベッド)を使用されるお客様
- ▶ 保育器を使用されるお客様
- ▶ その他機内で特別な医療行為を必要とされるお客様
- ▶ お手伝いが必要な方が10名以上いらっしゃる団体のお客様

TEL 0120-029-377

0570-029-377

(全国一律料金)

03-6741-8900

FAX 0120-029-366

※携帯電話からはフリーダイヤルをご利用いただけません。

(年中無休 9:00~17:00)



ANAでは、耳や言葉が不自由で電話ができないお客様へ、TV電話での手話やチャットなどを使い、リアルタイムでANAオペレーターとやりとりができる「ANA専用代理電話サービス」をご提供しております。

詳細



# 機内で安全かつ快適にお過ごしいただくために

ご搭乗の皆様にご協力いただく事項がございます。

## Tips for a Safe and Comfortable Flight

We ask for your cooperation on the following matters.

## Consejos para un Vuelo Seguro y Cómodo

Le pedimos su cooperación en lo siguiente.

### 深部静脈血栓症 / 肺塞栓症 (いわゆるエコノミークラス症候群) の予防

To Reduce the Risk of Deep Vein Thrombosis / Pulmonary Embolism (So-called Economy-class Syndrome)

Para Reducir el Riesgo de Trombosis Venosa Profunda o Embolia Pulmonar (el denominado Síndrome de la Clase Económica)

長時間同じ姿勢で座っていると、足の静脈にうっ滞が起こり、血のかたまり(深部静脈血栓)が生じることがあります。この血のかたまりの一部が血流に乗り、肺に流れて肺の血管を閉塞してしまうと(肺塞栓)、胸痛や息切れが起こり、最悪の場合には死に至ることもあります。深部静脈血栓症を予防するために適度の水分を摂り、アルコールは飲みすぎず、足の運動をこまめに行いましょう。

Sitting cramped for long periods may interfere with blood flow, and consequently, a blood clot develops in the deep leg veins (Deep Vein Thrombosis; DVT). A blood clot may travel to the blood vessel of the lungs causing a blockage. This is called a pulmonary embolism, which cause a chest pain, difficulty of breathing and may be fatal. In order to prevent DVT, drink sufficient water, moderate your intake of alcohol, and stretch your legs frequently.

Sentarse en un espacio estrecho por largos periodos podría interferir con el flujo sanguíneo, ocasionando la formación de un coágulo sanguíneo en las venas profundas de las piernas (Trombosis Venosa Profunda; TVP). Un coágulo sanguíneo podría viajar hasta los vasos sanguíneos de los pulmones y causar una obstrucción. Esto se denomina embolia pulmonar, lo que causa dolor en el pecho y dificultad para respirar, pudiendo en algunos casos ser fatal. Con el fin de prevenir la TVP, tome suficiente agua, modere su consumo de alcohol, y estire las piernas con frecuencia.



**1** 足先を十分に伸ばしたり、曲げたりする。  
Bend and flex your feet.  
Doble y flexione sus pies.



**2** 足全体をゆっくりと大きな円を描くように回す。  
Move your feet in a slow circular motion.  
Mueva sus pies lentamente describiendo un movimiento circular.



**3** ふくらはぎ全体をこぶしでトントンと軽く叩く。  
Use your fist to gently tap your calves.  
Use su puño para golpear suavemente sus pantorrillas.



**4** 足を上下につま先立ちする。  
Lift your ankles up and down, bending your feet at your toes.  
Levante y baje sus tobillos, doblando sus pies a nivel de los dedos.



**5** 足の指でじゃんけんのグーをつくる。  
Curl your toes.  
Arquee sus dedos.



**6** 足の指でじゃんけんのパーをつくる。  
Point your toes.  
Extienda sus dedos.

### 幼児連れのお客様へ For Passengers with Small Children

座席列の酸素マスクには個数制限があるため、複数の幼児は同じ座席列にご着席いただけません(座席を確保する場合は除く)。機内では座席の移動はご控えください。また、機内には飛行機特有の設備がございます。「ひじ掛け」や「収納式テーブル」などにお子様の指をはさまないようお気をつけください。

Due to the number of oxygen masks per seat row, more than one small child may not be seated in the same row (excluding seat reservation). Please refrain from changing your seats. Also, there is aircraft-specific equipment on board the plane. Please be careful not to let your children catch their fingers in places such as the armrest or retractable table.



ひじ掛け  
Armrest



収納式テーブル  
Table



座席ベルトの金具  
Seatbelt Buckle



化粧室の扉・ゴミ箱のふた  
Lavatory Door Trash Box Lid

### その他のお願い Other requests

無断で他のお客様や社員を撮影・録音する行為は、周囲のお客様のご迷惑や安全・業務の妨げとなる場合がありますのでご遠慮ください。

ANA Group requests all passengers to refrain from photographing, shooting or recording other passengers and staff/crew without their consent, as it may cause inconvenience to other passengers or may interfere with safety/duties.

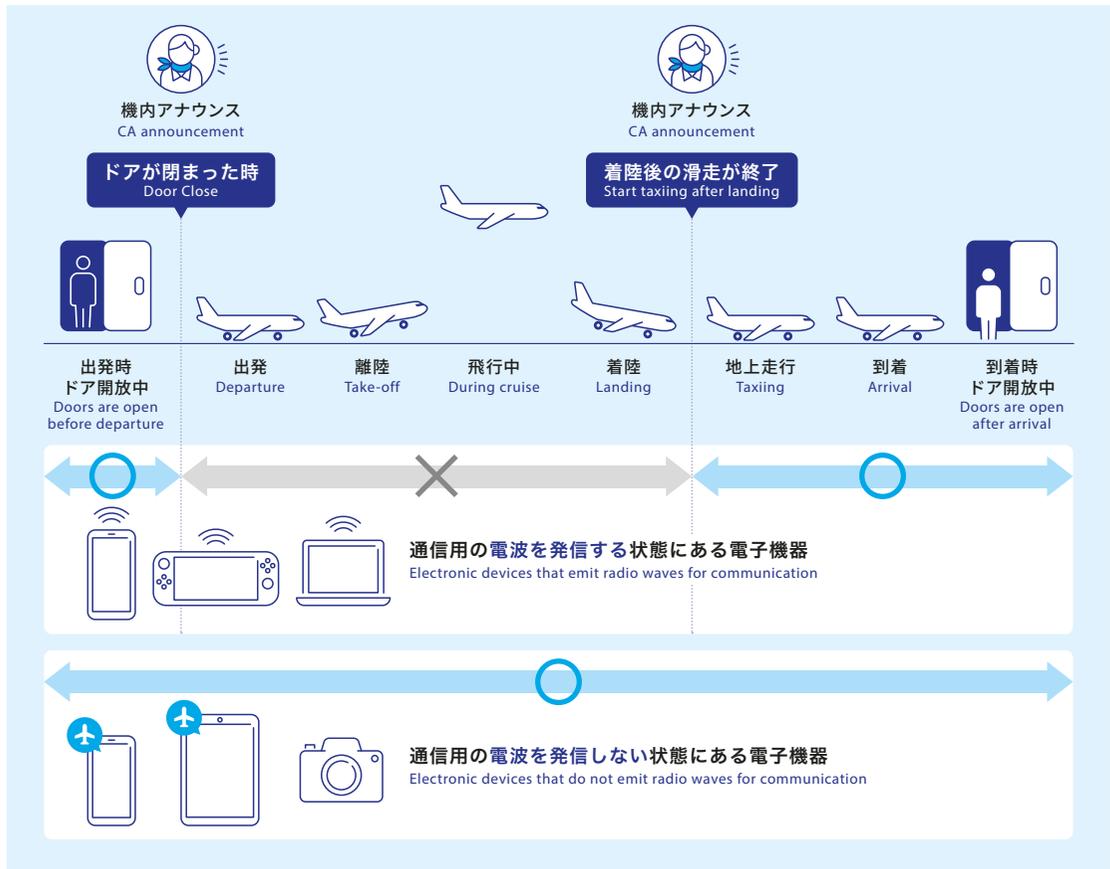
## 機内での電子機器の使用制限について

### Restrictions on Use of Electronic Devices on Board

国土交通省が告示で「航空機の運航の安全に支障を及ぼすおそれのあるもの」について、以下のとおり定めています。出発時「飛行機のドアが閉まった時」から「着陸後の滑走が終了する時」まで、下記の電子機器の使用が制限されています。

The devices listed below have been stipulated by Japan's Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (MLIT) as having the potential to affect the safety of flight operations as follows.

From when the doors are closed for departure until the aircraft starts taxiing after landing, use of electronic devices listed in below is restricted.



作動時に通信用の電波を発信する状態にある以下の電子機器はご使用になれません。(出力100ミリワット以下のものを除く) 機内モード等の電波を発信しない状態(設定)にするか、電源をお切りください。

(注) 客室乗務員がアナウンスにてお知らせいたします。

航空機外の設備と無線通信を行う状態にある携帯電話(スマートフォン含む)、パーソナルコンピューター、携帯情報端末、電子ゲーム機、携帯型データ通信端末、トランシーバー、無線操縦玩具、ワイヤレスマイク

(注) 機器同士のBluetooth接続(ワイヤレスヘッドホン、医療機器等)やWi-Fi接続(電子ゲーム機等)は常時ご使用になれます。

作動時に通信用の電波を発信しない状態\*にある電子機器については、すべての飛行機において基本的に常時ご使用になれます。

携帯電話(スマートフォン含む)、パーソナルコンピューター、医療機器、DVDプレーヤー、デジタルカメラ、電子機器等

\*通信用の電波を発信しない状態(設定)とは、電源をON(入)にしていても通話やメールの送受信、インターネット機能がOFF(切)になっている状態を指します。

Electronic devices that emit radio waves, as follows, cannot be used. (This excludes any of the devices listed below that have an output power of 100 mW or less.) Please set such devices to not emit radio waves or turn them off.

(Note) Cabin attendants will be making an announcement.

Cell phones (including Smartphones), Personal computers, Personal digital assistants, Electronic games and Mobile routers that communicate by radio waves to facilities outside the aircraft, Transceivers, Radio-controlled toys, Wireless microphones

(Note) Bluetooth connection between devices (such as wireless headphones and medical equipments) and Wi-Fi connection (for electronic games) can be used at any time.

Electronic devices that do not emit radio waves for communication\* can generally be used at any time.

Examples: Cell phones (including Smartphones), Personal computers, Medical equipments, DVD players, Digital cameras, e-book readers, etc.

\*Means the sending/receiving of phones/emails and the internet function is set to OFF even when the power is turned ON. Cell phones functions should be set to "flight", "self", "radio wave off", "offline" or "personal" modes (names differ according to company).

- 携帯電話での通話は周囲のお客様のご迷惑になりますのでお控えください。
- 機長が安全運航に支障があると判断した場合、使用可能な時期であってもご使用をお控えいただく場合がございます。ご了承ください。
- 右ページ記載の出力100ミリワット以下の電子機器であっても、その電子機器の使用により他のお客様に不快感を与えたり、迷惑または危険を及ぼしたりするおそれがある場合はご使用をお控えいただけます。
- 記載のある電子機器以外でも別途当社の定めにより使用を制限している機器がありますので、電子機器の使用状況について客室乗務員が声をおかけする場合がございます。またペースメーカー等、医療機器をご使用のお客様が近くにいらっしゃる場合、電子機器のご使用をお控えいただくことでもありますのでご協力をお願いいたします。
- 出発時の非常用設備に関するご案内（VTR上映／客室乗務員のデモンストレーション）にご注目ください。また安全に関する客室乗務員からのご案内にご注意ください。
- 緊急時脱出の妨げとなるような電子機器類は、前の座席の下または座席の上の物入れにご収納ください。また、電子機器が座席の間に挟まって破損する場合がありますので、保管にはご注意ください。
- 携帯電話（スマートフォン含む）、電子ゲーム、DVDプレーヤーなどをご使用の際は、周りのお客様へのご配慮をお願いいたします。
- Please be considerate of other passengers and refrain from making phone calls.
- The use of electronic devices may still be prohibited at any time for safety reasons if the pilot determines that their usage will interfere with flight operations. Your kind understanding will be appreciated.
- Even if your electronic devices listed on the page to the right has an output power of 100 mW or less, you may be asked to refrain from using it if there is a risk that it will cause discomfort or inconvenience to or endanger other passengers.
- ANA may restrict the use of electronic devices other than those listed and cabin attendants may ask for your cooperation. If passengers using medical equipment such as pacemakers are seated nearby, you may be asked to refrain from using electronic devices.
- Please be sure to check the safety information provided by the cabin attendants or the safety video. Also, please pay attention to other safety-related instructions by the cabin attendants.
- Please store your electronic devices under the seat in front of you or in the overhead compartment so that they will not obstruct evacuation in the event of an emergency. Please also take care not to damage your electronic devices by storing them (and getting them stuck) between the seats.
- Please use your cell phones, electronic games and DVD players, etc., with consideration for other passengers on board.

## 飛行中の揺れに備えて Prepare for in-flight turbulence

飛行中は予測できない突然な揺れに遭遇することがあります。 During the flight, we may experience unexpected turbulence.



お座りの間は、常にシートベルトを腰の低い位置で緩みのないようお締めください。

Please keep your seat belt fastened tight and low whenever you are seated.

揺れを感じた場合には、すぐに手の届く場所におつかまりください。

In the event of sudden turbulence, hold on to something immediately.

## 機内の安全を阻害する行為について Unruly Behaviors on Board Comportamientos Indisciplinados a Bordo

航空機の安全を害する行為のほか、機内の人や財産に危害を及ぼす行為、機内の秩序を乱す行為、機内の規律に違反する行為は「航空法第73条の3」で禁じられています。特に国土交通省が定めた以下の行為については、機長の命令に背き行為を中止しなかった場合、50万円以下の罰金が科せられます。安全運航のためにご協力をお願いいたします。

- 乗降口または非常口の扉の開閉装置を操作すること
- 化粧室で喫煙すること（喫煙には、電子タバコや加熱式タバコ等、蒸気を発生させるものも含む）
- 乗務員の職務を妨害し、安全の保持等に支障を及ぼすおそれがある行為をすること
- 告示により禁止された電子機器を使用すること
- 指示に従わず座席ベルトを着用しないこと
- 離着陸時において、座席の背、テーブル、フットレスト（レッグレスト）を所定の位置に戻さないこと
- 非常脱出の妨げになる場所へ手荷物を放置すること
- 告示により定められた消火器、非常用警報装置、救命胴衣等を操作または移動すること

Acts jeopardizing the safety of the aircraft, harming the passengers or their properties on board, disrupting the order in the cabin, or disturbing the discipline in the cabin are prohibited by the "Civil Aeronautics Law of Japan, Article 73-3". For the following specific behaviors stipulated by the MLIT, if you do not stop such acts despite the Captain's order, you will be subject to a fine up to 500,000 JPY. We ask for your cooperation for a safe flight.

- Operating the handle or other mechanisms of a cabin door or an emergency exit
- Smoking in the lavatory. This includes the use of smoking devices that generate vapor.
- Interfering with crew duties, which may hinder the safety of the aircraft
- Using electronic devices prohibited by the MLIT ministerial notice
- Not following the instruction to fasten the seat belt
- Not returning the seat back, table, or footrest (legrest) to its original position during takeoff or landing
- Leaving baggage in a place hindering the emergency evacuation
- Using, operating, or moving of fire extinguishers, evacuation signal system, life vests, etc. stipulated in the MLIT ministerial notice

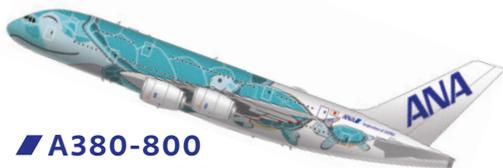
Las acciones que pongan en peligro la seguridad de la aeronave, inflijan daño a los pasajeros o a sus propiedades a bordo, alteren o perturben el orden en la cabina, o perturben la disciplina en la cabina, están prohibidas según el "Artículo 73-3 de la Ley de Aeronáutica Civil de Japón". En el caso específico de los siguientes comportamientos estipulados por el MLIT, si usted no se detiene a pesar de recibir la orden del capitán, estará sujeto a una multa de hasta 500,000 yenes. Le pedimos su cooperación para un vuelo seguro.

- Manipular la manija u otros mecanismos de una puerta de la cabina o de una salida de emergencia
- Fumar en los baños (incluyendo también los dispositivos para fumar y los productos que generan vapor)
- Interferir con las tareas de la tripulación, lo cual podría comprometer la seguridad de la aeronave
- Utilizar dispositivos electrónicos prohibidos por la notificación ministerial del MLIT
- No seguir la instrucción de abrochar el cinturón de seguridad
- No regresar el respaldo del asiento, la mesa o el reposapiés a su posición original durante el despegue o aterrizaje
- Dejar su equipaje en un lugar que dificultaría la evacuación de emergencia
- Utilizar, manipular o mover de lugar los extintores, el sistema de señales de evacuación, los chalecos salvavidas, etc., estipulados en la notificación ministerial del MLIT

# ANA グループ航空機のご案内

ANA 航空集団航班客机指南

ANA  
GROUP  
FLEET INFORMATION



## ANA A380-800

- 全長 Length 全長 / 72.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / INT:520



## ANA B777-300

- 全長 Length 全長 / 73.9 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 514 (-300 ER: 212)



## ANA B787-10

- 全長 Length 全長 / 68.3 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 429 (INT:294)



## ANA B777-200

- 全長 Length 全長 / 63.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 392; 405



## ANA B787-9

- 全長 Length 全長 / 62.8 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 375; 395 (INT: 215; 246)



## ANA B777F / B767-300F・300BCF

- 貨物専用機 freighter 货运专机
- 全長 Length 全長 / 63.7 m (54.9m)



## ANA B767-300

- 全長 Length 全長 / 54.9 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 270 (INT: 202)



## ANA B787-8

- 全長 Length 全長 / 56.7 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 335 (INT: 184; 240)



## ANA A321

- 全長 Length 全長 / 44.5 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 194



## ANA A320

- 全長 Length 全長 / 37.6 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / INT:146



## ANA B737-800

- 全長 Length 全長 / 39.5 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 166



## ANA DHC-8-400

- 全長 Length 全長 / 32.8 m
- 標準座席数 Standard number of seats  
標準座位数 / 74



国内線  
シートマップ



国際線  
シートマップ

ANAの航空機とシートマップを機種別にご覧いただけます。



空港ガイド  
国内線



空港ガイド  
国際線

就航都市に関する空港情報や基本情報をご案内いたします。

# 謎

## 解き de 世界一周 解答ページ

まだ問題を解いていない人は、p.12、13を先にご覧ください。

1問目 答え

### せかいのはて



#### 解説

看板の板1枚に1文字が当てはまるように、「せいかいはあかのほてな」と当てはめてみよう。このとき、上下の端が赤い板に書かれているのは「はな」の2文字だ。同じように、上下の端が茶色い板に書かれた文字を順に読んでいこう。正解は「せかいのはて」だ。

#### 豆知識

アルゼンチンの最南端に位置するウシュアイアは、人口1万人以上の都市としては世界最南端に位置しているんだ。そのこともあって、いろいろな「世界最南端の〇〇」があるんだよ。観光地としても人気の都市で、ペンギン観察ツアーも人気なんだって。

2問目 答え

### 回し飲み（回シノミ）



#### 解説

壺に書かれた漢字のなかで、お茶を飲んでいる人が着ている服の色のパーツだけを見ていこう。例えば「茶」の黄色い部分は「ニ」の形になっている。同じように「回」から、それぞれの色のパーツを拾っていこう。「回シノミ」と読むことができるよ。正解は「回し飲み」だ。

#### 豆知識

マテ茶を2人以上で飲む際には、誰か1人がホストとなってマテ茶を作り、それを回し飲みするんだ。この習慣を「ロンド」と言って、アルゼンチンではコミュニケーションの手段のひとつになっているんだよ。

国内線 機内販売は **オンラインへ!**ANA STORE@SKY **ご利用ガイド**

ANA STORE@SKY User Guide

機内販売『ANA STORE@SKY』**3つのメリット** Benefits of ANA STORE@SKY

**1** MERIT / マイルが  
**使える! 貯まる!**  
Use your miles! Earn miles!

**2** MERIT / ANAカード決済で  
**10%OFF!**  
10% off with ANA Card payment

**3** MERIT / **降機後2日間\***  
**お買い物が可能**  
Shop up to 2 days\* after disembarking

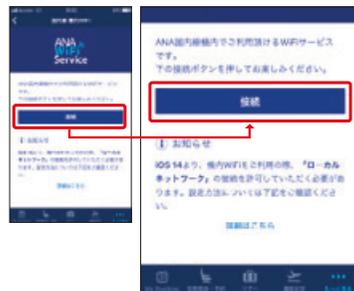
## 機内でのアクセス方法 How to access ANA STORE@SKY on board your flight

使い方は簡単。ANA機内専用Wi-Fiへアクセスし、専用サイトを開くとお買い物を楽しめます。

事前にANAアプリのダウンロードがおすすめです\*2。Recommend downloading the official ANA mobile app before boarding\*2。



機内Wi-Fiに  
アクセスする  
ために...



ブラウザから  
ご利用の場合

Accessing from a browser



「Wi-Fi (無線LAN)」をオンにし、ワイヤレスネットワークSSID「ANA-WiFi-Service」を選択し、接続。ブラウザを開くと自動的にANA Wi-Fi Serviceポータルサイトが表示されます。

Turn on your Wi-Fi (wireless LAN) and select the wireless network (SSID) "ANA-WiFi-Service" to connect. Open your browser and the ANA Wi-Fi Service portal site will open automatically.

\* 表示されない場合には、URL欄に[www.ana-inflight-wifi.com](http://www.ana-inflight-wifi.com)を入力するか、上記二次元コードを読み込み、アクセスしてください。左記URL、上記二次元コードは、機内Wi-Fiに接続した状態でないと当該ページへはアクセスできません。

\* If the site does not open, enter [www.ana-inflight-wifi.com](http://www.ana-inflight-wifi.com) in the URL field or scan the 2D code above to access the site. The webpage cannot be accessed from the left URL or the 2D code above unless your device is connected to in-flight Wi-Fi.

## 降機後2日間、地上でのお買い物を可能にするには... To shop on land up to 2 days after disembarking...

⚠️ **サイトTOPページ上部にあるボタンから設定が必要です。**

Requires setup by tapping on the upper button on the home page of the site.

2+

DAYS

降機後のご利用設定はこちらから

最新情報は  
こちら▶



\*1 機内で設定を行った場合。降機2日後の23:59まで。\*1 If you completed the setup in-flight, you can shop until 11:59 p.m. of the second day after disembarking.

\*2 搭乗前にANAアプリをダウンロード済みの場合、離陸の約5分後から着陸の約5分前までご利用いただけます。\*2 The ANA app, if downloaded before boarding, can be used from about 5 minutes after takeoff until about 5 minutes before landing.

\* お届けは日本国内のみとさせていただきます。一部商品を除き別途送料がかかります。\* Delivery is only available within Japan. Some products have free delivery.

\* 機内でつながらなかった場合や、DHC8-Q400など一部の機内Wi-Fiインターネットサービスをご利用いただけない機材にご搭乗の場合は下記お客様サポートデスクまでお問い合わせください。お電話でのご注文は承っておりませんのでご了承ください。

\* 掲載商品の在庫数には限りがございますので、売り切れの際はご容赦ください。また、販売・お届け時期については記載のものから変更になる場合がございます。

\* 国際線機内販売とは商品ラインアップが異なります。

お問い合わせ先 (A-styleお客様サポートデスク) : ☎️ 0120-257-150

受付時間: 月~金 9:00~18:00 土・日・祝・12/30~12/31 9:00~17:00 (年始1/1~1/3 休) \* 左記営業時間は日本時間となります。

\* このサービスは無線LAN技術を使用しています。そのため公衆アクセスが可能な他の無線LANスポットの仕様と同様に、本サービスのアクセスには通信傍受や不正アクセスの可能性があります。本サービスの利用に際しては、お客様の責任において利用端末のファイアウォール、ウイルス対策ソフト等のセキュリティ対策を講じることを、強くお勧めします。

\* 画像はすべてイメージです。

# 今号の *Must Buy Items!*

ここでしか買えない ANA オリジナルグッズ

詳細は  
こちら!



CAプロデュース

## CAプロデュース第2弾 旅を彩る便利なアイテムを開発!



すべての商品に  
ANA STORE@SKY  
購入特典の  
タオルハンカチ付き



ANA  
上野さん



ANA  
東さん



ANA ウイングス  
原田さん

＼CAの体験から、アイデアを詰め込みました／



自立する  
ミラー

収納ポケット多数

<ANAオリジナル>  
CAのアイデアが詰まったコスメポーチ  
(ハンカチ付き)  
¥4,500 (税込)

13インチのノートPCが入るサイズ感  
(※衝撃を吸収するクッションは  
内蔵してありません)



イメージ

背面ポケットの底部  
ファスナーを開くと  
キャリーのハンドル  
通しになる

両サイドに収納があり、  
使用前・使用後の衣類を  
分けることが可能

<ANAオリジナル>  
CAのアイデアが詰まった圧縮バッグ  
(ハンカチ付き)  
¥5,000 (税込)



使用イメージ

使用後はひっくり返して  
床に触れたダークネイビー  
の面を内側へ

コンパクトに  
収納可能

<ANAオリジナル>  
CAのアイデアが詰まった  
手荷物カバーになる  
リバーシブルバッグ(ハンカチ付き)  
¥3,000 (税込)



## 機内の紙コップ風マグにホノルル便バージョンが登場!



マグ3個&コースター  
3枚セット

ANAオリジナル  
機内紙コップデザイン  
陶器マグ3個セット  
¥8,500 (税込)

※こちらの紙コップデザインは  
現在機内では使われておりません。

## 機内販売ご利用ガイド &amp; 商品ラインナップ

International Route In-Flight Shopping User Guide &amp; Product Lineup

## 空の上の免税店! 国際線「ANA SKY SHOP」3つのメリット

A duty-free shop in the sky! **Three merits** of ANA SKY SHOP for international routes

MERIT 免税価格で

1 買える

Shopping at duty-free prices

MERIT ご購入で

2 マイルが貯まる

Get miles for your purchases

MERIT ANAカード決済で

3 10% オフ

10% off with an ANA Card payment

商品の詳細については、パーソナルモニターまたはANAアプリ内のデジタルブックをご覧ください。

Product details can be viewed on the personal monitor and the digital book available on the ANA app.

注文方法  
How to orderご注文は **パーソナルモニター** から!Orders are accepted from **personal monitors!**

1 パーソナルモニターで「スカイショップ」または「ショッピング」をお選びください。

Please select "SKY SHOP" or "Shopping" on your personal monitor.



2 パーソナルモニターのとタッチパネルから、ご希望の商品をお選びいただき、決まりましたらご注文にお進みください。

Use the personal monitor touch panel to select your desired product(s). Once you are done, proceed to the order process.



※機種によって、画面に表示されている内容が異なります。  
 ※ The content displayed on the screen may vary depending on the aircraft.

3 商品はCA(客室乗務員)がお座席までお持ちいたします\*1。商品の代金をお支払いいただき\*2、商品をお受け取りください。

A cabin attendant will bring the product(s) to your seat\*1. Please pay for the product(s)\*2 and collect them.



※ A320機、A380機、その他システム不具合時は、パーソナルモニターからのご注文ができません。ご注文の際はCA(客室乗務員)にお声がけください。

※ Orders cannot be placed from personal monitors on the A320/A380 aircraft and during system malfunction. Please ask a cabin attendant to place an order.

※ 画像はイメージです。 ※ Example only.



\*1 お食事サービス中のご注文は、サービス終了後にお持ちいたします。

\*1 Product(s) ordered during the meal service will be brought to you after the service.

\*2 お支払いは、クレジットカード、ANAギフトカード/ANA旅行券/ANA「ダイヤモンドサービス」機内・空港お買い物クーポンのみご利用いただけます。現金、デビットカード、プリペイドカード、ANA発行のデジタルクーポン、キャッシュレス/バーコード決済でのお支払いはできません。(ANAマイレージクラブ Financial Pass Visaデビットカード、ANAマイレージクラブ/Sony Bank WALLET、ANAプリペイドカード含む)また、署名ならびに署名欄のないクレジットカードはご利用いただけません。

\*2 Only the following payment forms are accepted: credit cards, ANA gift cards/ANA travel vouchers/ANA Diamond Service In-flight/Airport shopping coupons. Payment cannot be made by cash, debit card, prepaid card, digital coupons issued by ANA, or cashless/barcode systems. (including the ANA Mileage Club Financial Pass Visa Debit Card, ANA Mileage Club / Sony Bank WALLET, and ANA Prepaid Card). Only the following payment forms are accepted: credit cards, ANA gift cards/ANA travel vouchers/ANA Diamond Service In-flight/Airport shopping coupons. Payment cannot be made by cash, debit card, prepaid card, digital coupons issued by ANA, or cashless/barcode systems (including the ANA Mileage Club Financial Pass Visa Debit Card, ANA Mileage Club / Sony Bank WALLET, and ANA Prepaid Card). Credit cards without a signature or a signature field are not accepted.



日本語



ENGLISH

The sought-after whisky brand  
THE AKKESHI is now available in  
the Pre-Order Service!

备受瞩目的威士忌品牌“厚岸”  
将在预订服务中登场!

## 注目のウイスキーブランド 『厚岸』がプリアオーダーサービスに登場!

プリアオーダーサービスの詳細は上記QRコードからご確認ください。

Please scan the QR code above for details about the Pre-Order Service. 有关预订服务的详细信息, 请扫描上方二维码查看。



春が終わり若葉が芽吹く情景を  
若葉色で表現した「翠嶺」

ピーティーかつフルーティな  
五感を深く刺激する味わいが魅力

SUIREI, inspired by the season  
of fresh greenery, features a distinctly  
peaty and fruity flavor

“翠嶺”以新叶季节为灵感,  
呈现出烟熏与果香并存的独特风味

厚岸  
シングルモルト  
ジャパニーズウイスキー 翠嶺

THE AKKESHI  
SINGLE MALT JAPANESE WHISKY SUIREI

厚岸 日本単一麦芽威士忌 翠嶺

¥34,000



3つの「厚岸」シリーズを  
葛飾北斎の浮世絵をモチーフにした  
特別デザインパッケージで3号にわたり販売!

Three editions of THE AKKESHI series will be released  
over three issues in specially designed packages showcasing  
the ukiyo-e artwork of Katsushika Hokusai!

以葛饰北斋浮世绘为灵感的特别设计包装,  
将连续3期推出3款“厚岸”系列产品!

# 2025年 7-8月 国際線 商品ラインアップ

Jul. - Aug. 2025 International Route Product Lineup

※ 国内線 機内販売の「ANA STORE@SKY」の商品ラインアップとは異なります。 ※ The product lineup is different from that of ANA STORE@SKY in-flight shopping for domestic routes.

## 商品番号横のマーク ◆ ★ について

About the ◆ ★ symbols next to the product No.

◆ 課税済みのため、免税品としての申告対象外です。日本入国の際は課税済み商品とお申し出ください。

This product has already been taxed, so it is not subject to declaration as a duty-free item. Upon entering Japan, please treat it as a previously taxed product.

★ 100mLを超えるため、乗り継ぎがある場合、乗り継ぎ便の機内へ持ち込むことはできません。

This product exceeds 100 ml, so it cannot be carried on board a connecting flight if making a transfer.

**No.SL000 ◆ ★**

ANA  
オリジナル ストール  
ANA ORIGINAL STOLE  
**¥00,000**

## 機内でご注文いただける商品について

Products available for order on board

羽田・成田路線の機内では、すべての商品をご注文いただけます。

Customers on Haneda and Narita flights can order all products.

関西路線の機内では、背景が赤い商品をご注文いただけます。

Customers on Kansai flights can order products with a red background.

※ プリオーダーサービスをご利用いただく、すべての商品を予約注文いただけます。(一部サービス対象外路線・便がございます。)

※ When using our Pre-Order Service, you can order all products in advance. (Some routes and flights are ineligible for the service.)

**No.SL000**

ANA  
オリジナル ストール  
ANA ORIGINAL STOLE  
**¥00,000**

## ネクタイ Neckties | ショール&ストール Shawls & Stoles | バッグ & 革小物 Bags & Leather Accessories

**No.SL501 ◆**

ポール・スチュアート  
ネクタイ ネイビー  
Paul Stuart TIE NAVY

¥16,000



**No.SL002**

エトロ  
ショール ブルー  
ETRO SHAWL BLUE

¥50,000



**No.SL004 ◆**

フェラガモ  
レディースウォレット  
FERRAGAMO  
LADIES' WALLET

¥60,000



**No.SL810 ◆**

ジャンニ キアリーニ  
アリア M  
エミリアチェーン付き  
GIANNI CHIARINI  
ALIFA M WITH EMILIA CHAIN

¥39,200



**No.SL809 ◆**

ゲラルディーニ  
ハンドバッグ  
GHERARDINI  
HAND BAG

¥28,000



**No.SL808 ◆**

フジタカ  
フィノ 2WAY  
レザー バッグ  
FUJITAKA  
FUJITAKA FINO  
2-WAY  
LEATHER BAG

¥27,000



## 時計 Watches | アクセサリー Accessories

**No.SL818 ◆**

mofusand  
ANAオリジナル  
保温ポーチ付きトートバッグ  
mofusand  
ANA ORIGINAL  
TOTE BAG WITH  
INSULATED POUCH

¥5,500



**No.SL005 ◆**

セイコー  
クォーツクロノグラフ  
ANAモデル  
SEIKO  
QUARTZ  
CHRONOGRAPH  
ANA ORIGINAL

¥45,000



**No.SL202 ◆**

フェラガモ  
ガンヂーニ  
ネックレス  
FERRAGAMO  
GANZINI  
NECKLACE

¥32,000



**No.SL203 ◆**

オッコ真珠  
紅サンゴ  
ダイヤモンド  
ペンダント  
(パール)  
(パール)  
OKKO PEARL  
CORAL DIAMOND  
PENDANT(BALLOON)

¥39,000



**No.SL201 ◆**

コンプレックス ビズ  
クリップ & ポーチセット  
(サクラ)  
COMPLEX BIZ  
CLIP & POUCH SET  
(SAKURA)

¥24,500



**No.SL206**

スワロフスキー  
インフィニティ ネックレス  
SWAROVSKI  
INFINITY NECKLACE

¥20,000



## 化粧品 Cosmetics

**No.SL205 ◆**

ボンテヴェキオ  
ANAオリジナル ダイヤモンド  
ネックレス  
PONTEVECCHIO  
ANA ORIGINAL  
DIAMOND  
NECKLACE

¥39,000



**No.SL007 ◆**

ヴァンドーム青山  
ANAオリジナル  
ダイヤモンド  
ネックレス  
VENDOME AOYAMA  
ANA ORIGINAL  
DIAMOND  
NECKLACE

¥50,000



**No.SL003 ◆**

エリスヴェリーナ  
アコヤパール  
ペンダントネックレス  
ERIS VELINA  
AKOYA PEARL  
PENDANT  
NECKLACE

¥49,000



**No.SL204 ◆**

オッコ真珠  
あこや真珠  
ホワイトパール  
ピアス  
OKKO PEARL  
AKOYA PEARL  
WHITE TOPAZ  
PIERCED  
EARRINGS

¥25,000



**No.SL413 ◆**

コスメデコルテ  
リポソーム アドバンスト  
リペアセラム  
DECORTE  
LIPOSOME ADVANCED  
REPAIR SERUM  
TIME RELEASED  
MULTILAMELLAR  
LIPOSOMES

¥18,500



**No.SL412 ◆**

コスメデコルテ  
リポソーム アドバンスト  
リペアアイセラム  
DECORTE  
LIPOSOME ADVANCED  
REPAIR EYE SERUM

¥8,000



**No.SL411 ◆**

コスメデコルテ  
リポソーム アドバンスト  
リペアクリーム  
DECORTE  
LIPOSOME ADVANCED  
REPAIR CREAM

¥10,500



**No.SL439 ◆ ★**

SK-II  
フェイスナル  
トリートメント  
エッセンス  
SK-II  
FACIAL TREATMENT  
ESSENCE

¥26,400



**No.SL438 ◆**

SK-II  
スキンパワー アドバンスト  
クリーム  
SK-II  
SKINPOWER ADVANCED CREAM

¥26,100



**No.SL440 ◆**

SK-II  
フェイシャル トリートメント  
マスク  
SK-II  
FACIAL TREATMENT MASK

¥16,800



**No.SL414 ◆ ★**

コスメデコルテ  
AQ アブリュート  
エマルジョン  
マイクローラディアンス II  
DECORTE  
AQ ABSOLUTE  
TREATMENT  
MICRO-RADIANCE  
EMULSION II

¥10,500



**No.SL403 ◆ ★**

アルビオン  
スキンコンディショナー  
エッセシャル N デュオ キット  
ALBION  
SKIN CONDITIONER  
ESSENTIAL N  
DUO KIT

¥17,000



化粧品 Cosmetics

No.SL437 ◆

SHISEIDO  
アルティミューン™  
パワライジング  
セラム  
100mL  
SHISEIDO ULTIMUNE  
POWER INFUSING  
SERUM 100ML  
¥20,200



No.SL418 ◆

ザ・ギンザ  
ハイブリッド  
ジェルオイル n  
THE GINZA  
HYBRID GEL OIL  
¥27,000



No.SL406 ◆

クレドポー ボーテ  
ヴォール  
コレクチュール n  
CLÉ DE PEAU BEAUTÉ  
CORRECTING  
CREAM VEIL  
¥7,500



No.SL407 ◆

クレドポー ボーテ  
ルセラム II  
CLÉ DE PEAU BEAUTÉ  
THE SERUM II  
¥18,000



No.SL408 ◆

クレドポー ボーテ  
アルティメート デイリー  
エマルジョンケア ドラベルセット N  
CLÉ DE PEAU BEAUTÉ  
ULTIMATE DAILY EMULSION  
CARE TRAVEL SET  
¥13,000



No.SL427

ランコム  
ジェニフィック  
アルティメ セラム  
100ml  
LANCÔME  
GENIFIQUE  
ULTIMATE SERUM  
100ML  
¥23,500



No.SL425 ★

キールズ  
クリーム UFC  
KIEHL'S  
ULTRA FACIAL CREAM  
¥7,900



No.SL405

クラランス  
ダブル セラム  
ADC  
CLARINS  
DOUBLE SERUM  
COMPLETE  
AGE-DEFYING  
CONCENTRATE  
¥13,500



No.SL404

バイオエフェクト  
セラム  
BIOEFFECT  
BEST OF PROVENANCE  
¥16,400



No.SL424 ◆★

カネボウ  
コンフォート ストレッチイ  
ウォッシュ II デュオ  
KANEBO  
COMFORT  
STRETCHY  
WASH II DUO  
¥9,900



No.SL423 ◆★

カネボウ  
スキン ハーモナイザー  
KANEBO  
SKIN HARMONIZER  
¥5,000



No.SL409 ◆

雅楽ビューティ  
雅楽フェイシャルマスク  
DASSAI BEAUTY  
DASSAI FACIAL  
TREATMENT MASK  
¥6,000



No.SL429

ロクシタン  
薬用 メディカル  
アンチヘアロスセラム デュオ  
(販売名:ロクシタン  
アドバンスト  
スカルプケア)  
L'OCITANE  
ANTI-HAIR LOSS  
ADVANCED SCALP  
TREATMENT DUO  
¥8,800



No.SL428

ロクシタン  
チェリー Blossam &  
ネロリ オーキデ  
ハンドクリーム セット  
L'OCITANE  
CHERRY BLOSSOM & NÉROU I  
ORCHIDEE  
HAND CREAM SET  
¥6,200



No.SL430

ロクシタン  
ベスト オブ プロヴァンス  
ハンドクリーム コレクション  
L'OCITANE  
BEST OF PROVENCE  
HAND CREAM COLLECTION  
¥7,300



No.SL301

ディptyック  
ヘアフレグランス Do Son (ドソン)  
ビードルフレグランス (ドソン)  
のコレクション  
DIPTYQUE PARIS  
SET WITH Do Son HAIR MIST  
AND Do Son  
EAU DE TOILETTE  
¥16,200



No.SL433 ◆

ポール & ジョー  
リップスティック トリオ  
PAUL & JOE LIPSTICK TRIO  
¥5,900



No.SL434 ◆

ポール & ジョー  
プロテクティング  
プライマー デュオ  
PAUL & JOE  
PROTECTING FOUNDATION  
PRIMER N DUO  
¥6,000



No.SL421 ◆

ジルスチュアート  
リップブlossam グロウ トリオ  
JILL STUART  
LIP BLOSSOM  
GLOW TRIO  
¥8,400



No.SL422 ◆

ジルスチュアート  
クリスタルブルーム  
リップブlossam  
セラム デュオ  
JILL STUART  
CRYSTAL BLOOM  
LIP BOUQUET  
SERUM DUO  
¥6,000



No.SL426

ラネージュ  
リップグロウバーム  
トリオセット  
LANEIGE  
LIP GLOWY BALM TRIO SET  
¥4,200



No.SL415

エリザベス アーデン  
イトアワー  
リッププロテクタント  
スティック トリオ  
ELIZABETH ARDEN  
EIGHT HOUR  
CREAM®  
LIP PROTECTANT  
STICK SPF 15 TRIO  
¥4,900



No.SL417 ◆

エレガンス  
モデリング カラーアップ  
ベース UV  
ELEGANCE  
MODELING  
COLOR UP  
BASE UV  
¥4,500



No.SL416 ◆

エレガンス  
ラ・プードル  
オートニュアンス I  
ELEGANCE  
LA POUDRE HAUTE NUANCE I  
¥12,000  
※ お一人様  
1点まで  
※ Up to 1  
per customer



No.SL432 ◆

NARS  
ライトリフレクティング  
セッティングパウダー  
プレスト N  
NARS  
OVERSIZED LIGHT REFLECTING™  
SETTING POWDER - PRESSED  
¥7,500



No.SL410 ◆

コスメデコルテ  
ルース パウダー  
DECORTE  
LOOSE POWDER  
¥5,700



No.SL402 ◆

アディクション  
ザ リップバーム  
グロウティント デュオ  
ADDITION  
ADDITION TOKYO  
THE LIP BALM  
GLOW TINT DUO  
¥6,000



No.SL401 ◆

アディクション  
ザ アイシャドウパレット +  
ADDITION  
ADDITION TOKYO  
THE EYESHADOW  
PALETTE +  
¥5,600



No.SL435 ◆

SENSAI  
ラッシュングスナー  
38°C デュオ  
SENSAI  
LASH LENGTHENER  
38°C DUO  
¥7,200



No.SL431 ◆

ルナソル  
アイカラーレーション  
スペシャルエディション EX02  
LUNASOL  
EYE COLORATION SPECIAL  
EDITION EX02  
¥9,000



雑貨 Miscellaneous

No.SL419

ジバンシイ  
ル・ヌフ・ジバンシイ No.15  
GIVENCHY LE 9 DE GIVENCHY  
No.15  
¥7,100



No.SL441 ◆

ヴァロン  
ヴァロン  
マスターズブレンド  
40mL  
VARON MASTER'S  
BLEND / 40mL  
¥3,600



No.SL436 ◆★

SHISEIDO メン  
ベーシックケア セット  
SHISEIDO MEN  
BASIC CARE SET  
¥9,800



No.SL826 ◆

UCHINO  
クレープガーゼ  
ストライプ  
ワンピース  
UCHINO  
CREPE GAUZE  
STRIPED DRESS  
¥18,000



No.SL807

フェイラー  
ANAオリジナル  
タオル & ポーチセット  
"ローズガーデン"  
FEILER ANA ORIGINAL  
TOWEL & POUCH SET  
"ROSE GARDEN"  
¥8,000



No.SL815 ◆

メイソンピアソン  
ポケットブリistles  
MASON PEARSON  
POCKET BRISTLE  
¥16,800



雑貨 Miscellaneous

No.SL824 ◆

ステラボーテ  
ビューティフェイス  
スティック 2.0  
STELLA BEAUTE  
BEAUTY FACE STICK 2.0  
¥34,500



No.SL827 ◆

ヤーマン  
トウキョウ ジャパン  
ヘアボリューム  
YA-MAN  
TOKYO JAPAN  
HAIR VOLUMER  
¥16,000



No.SL828 ◆

ヤーマン トウキョウ ジャパン  
リフトロジー  
YA-MAN  
TOKYO JAPAN  
LIFTLOGY  
¥36,000



No.SL821 ◆

リファ  
リファビューテック  
ドライヤースマート  
ダブル  
RiFa BEAUTECH  
DRYER SMART W  
¥36,400



No.SL822 ◆

リファ  
リファマーキス ウィズ  
ReFa MARQUISE WITH  
¥4,200



No.SL823 ◆

リファ  
リファイオンケアブラシ  
プレミアム  
ReFa ION CARE BRUSH  
PREMIUM  
¥7,800



No.SL825 ◆

ユナイテッドアローズ  
ANAオリジナル  
パスポートケース  
UNITED ARROWS  
ANA ORIGINAL  
PASSPORT CASE  
¥13,000



No.SL006 ◆

トムフォード  
サングラス  
TOM FORD  
SUNGLASSES  
¥56,000



No.SL814 ◆

マッキントッシュフィロソフィー  
Barbrella® サンプロテクト  
MACKINTOSH PHILOSOPHY  
Barbrella® SUNPROTECT  
¥9,000



No.SL801 ◆

トゥエルブサウス  
エアフライ プロ  
TWELVE SOUTH  
AIRFLY PRO  
¥7,600



No.SL817 ◆

mofusand  
ANAオリジナル  
ステンレスボトル  
mofusand  
ANA ORIGINAL  
STAINLESS STEEL  
BOTTLE  
¥4,500



No.SL813 ◆

ANA  
ANAオリジナル 四季彩 彩葉  
富士山ロックグラス  
ANA  
ANA ORIGINAL  
COLORED LEAVES  
FUJISAN  
ROCKS GLASS  
¥9,800



No.SL803 ◆

加波次吉漆器店  
<ANAオリジナル>  
輪島うるし箸  
Kaba Jikichi Wajima Nuri  
<ANA ORIGINAL>  
WAJIMA LACQUERED  
CHOPSTICKS  
¥9,500



No.SL804 ◆

ANA  
オリジナル扇子 竹林  
ANA ORIGINAL FAN  
SUNBICO FOREST  
¥3,700



No.SL820 ◆

ポケモン  
ANA B787-9  
PIKACHU JET NH  
Pokémon  
ANA B787-9  
PIKACHU JET NH  
¥8,800



No.SL819 ◆

ポケモン  
ANA B777-300  
EVEEVE JET NH  
Pokémon  
ANA B777-300  
EVEEVE JET NH  
¥8,800



No.SL811 ◆

ANA  
HONU  
マスコットセット  
ANA  
HONU  
MASCOT SET  
¥4,800



No.SL816 ◆

福岡園  
宇治抹茶詰合せ  
FUKUJUN  
ASSORTMENT OF TWO TYPES  
OF UJI MATCHA  
¥5,000



食品 Foods

酒 Liquor

No.SL812 ◆

博多まっかな莓  
博多まっかな莓のラングドシャ  
16枚入×2個セット  
HAKATA MAKKANA  
ICHIGO LANGUE DE CHAT  
16 PIECE X 2 BOX SET  
¥3,100



No.SL603 ◆★

笹の川酒造  
山桜シングルモルト  
ジャパニーズウイスキー  
安納  
ANA LIMITED  
EDITION  
SASANOKAWA SHUZO  
YAMAZAKURA SINGLE  
MALT JAPANESE WHISKY  
ASAKA  
ANA LIMITED EDITION  
¥16,000



No.SL602 ◆★

サントリー  
サントリー梅酒  
(山崎蒸溜所貯蔵梅酒)  
ウイスキーブレンド  
SUNTORY  
SUNTORY Plum Liqueur  
Barrel-aged plum liqueur  
from Yamazaki Distillery  
WHISKY BLEND  
¥3,500



No.SL001 ★

バランタイン  
30年  
BALLANTINE'S  
30 YEARS OLD  
¥60,700



No.SL601 ◆★

菊姫合資会社  
加州郷  
KIKUHIME CO., LTD.  
KASHIUSURUGI  
¥4,800



No.H802 ◆

ANA  
HONU めいぐるみ (ラニ)  
ANA  
HONU SOFT TOY(LANI)  
¥3,300



A380型機のみ販売商品 Sold on A380

No.H805 ◆

ANA  
HONU めいぐるみ (カイ)  
ANA  
HONU SOFT TOY(KAI)  
¥3,300



No.H806 ◆

ANA  
HONU めいぐるみ (ラー)  
ANA  
HONU SOFT TOY(LA)  
¥3,300



No.905 ◆

ANA  
<ANAオリジナル>  
HONUレザーシートバッグ  
ANA <ANA ORIGINAL>  
HONU  
LEISURE SHEET BAG  
¥4,000



No.904 ◆

ファイヤークینگ  
スタッキングマグ  
ANA HONU (ラニ)  
FIRE-KING STACKING MUG  
ANA HONU(LANI)  
¥5,400



No.901 ◆

ANA  
AIRBUS A380  
FLYING HONUモデル (1号機)  
ANA AIRBUS A380  
FLYING HONU MODEL  
(UNIT 1)  
¥4,500



No.902 ◆

ANA  
AIRBUS A380  
FLYING HONUモデル (2号機)  
ANA AIRBUS A380  
FLYING HONU MODEL  
(UNIT 2)  
¥4,500



No.903 ◆

ANA  
AIRBUS A380  
FLYING HONUモデル (3号機)  
ANA AIRBUS A380  
FLYING HONU MODEL  
(UNIT 3)  
¥4,500



2024年5月1日よりすべてのたばこ商品はプリアオーダーサービスでのみの販売となりました。詳細はプリアオーダーサイトにてご確認ください。

Beginning May 1, 2024, all tobacco products are sold only through the Pre-Order Service. Please see the Pre-Order Service website for details.

20歳未満の方の飲酒・喫煙は法律で禁止されているため、20歳未満の方の酒類・たばこの予約・購入はお断りします。

※ 20歳未満の方が予約された場合、購入者が20歳以上であっても販売をお断りします。年齢確認をさせていただきます場合がありますので、ご了承ください。

Alcohol consumption and smoking by persons under 20 years of age are prohibited by law. We will refuse the reservation and sale of alcoholic beverages and tobacco products to persons under 20 years of age.

※ If an order is placed by a person under 20 years of age, the sale will be refused even if the purchaser is 20 years of age or older. Please note that we may ask for age verification.

# 事前に予約&機内で受け取り!

## 便利なプリアオーダーサービス

The convenient Pre-Order Service has many merits!

詳細はこちら!



日本語

ENGLISH

### プリアオーダーサービスって?

What is **Pre-Order Service**?

航空券をご予約・ご購入後、機内販売商品を事前に予約注文できる便利なサービスです。  
日本時間のご搭乗3日前までご予約\*1が可能です。

The Pre-Order Service is a convenient service. After reserving and purchasing your flight ticket, pre-order items sold on board before your flight. Items may be pre-ordered up to 3 days before the date of departure Japan Standard Time\*1.

\*1 日本時間のご搭乗の前月22日~3日前(日本時間午後11時59分お申し込み完了分まで)。一部の海外発便では申し込み締め切りが一日早くなる場合がございます。

\*1 From the 22nd of the previous month to 3 days before the date of departure JST(for orders placed by 11:59 p.m. JST).

In some cases, the application deadline may be one day sooner for some flights departing from overseas.

MERIT

1

『ANA SKY SHOP』には  
掲載していない商品が満載!

It has many items not listed  
in ANA SKY SHOP!

MERIT

2

欲しい商品や人気商品を  
お取り置きできるので安心\*2

You can have your desired item or  
a popular item set aside\*2.

## プリアオーダーサービス ご利用方法

Pre-Order Service How to order

### 1 プリアオーダーサービス画面へアクセス

ANAアプリから

- ANAアプリTOP画面より、事前予約ご希望のフライトをタップ。「ご搭乗のガイド」を開く。

From the ANA app's home screen, tap on the flight you wish to pre-order for. "Boarding Guide" will open.

- 「ご搭乗のガイド」下部「予約詳細・各種変更」をタップ。その後、画面に従って商品の予約を進める。

Tap on "Reservation Details and Changes" at the bottom of "Boarding Guide." Follow the instructions on the screen to pre-order products.

※画像はANAアプリ画面イメージです。

※The images are illustrations of ANA app screens.



ANA WEBサイトから

- ANA WEBサイトより予約情報を入力し、予約確認画面を開く。

Enter your reservation information on the ANA website to open the reservation confirmation page.

- 予約確認画面のサービスメニューより「機内免税品プリアオーダーサービス」の「申し込む」をタップ。

From the service menu on the reservation confirmation page, tap on "Order" under "In-Flight Duty-Free Pre-Order Service."

- フライト一覧のご希望のフライトから、その後、画面に従って商品の予約を進める。

Select the relevant flight from the list of flights, and follow the instructions on the page to pre-order products.

- 申し込み完了後、登録したメールアドレス宛に「受付完了」メールが届き、その後「お取り置き結果のご案内」メールにてお取り置き可否のお知らせ\*2が届く。

After placing your order, an "Order Received" e-mail will be sent to your registered e-mail address, followed by "Your Order Status" e-mail to notify whether the item can be set aside\*2.

\*2 在庫状況によりお取り置きできない場合がございます。 \*2 Please note that we may be unable to set aside an item depending on stock availability.

- ご搭乗後、CA(客室乗務員)にプリアオーダーサービスにてご予約の旨を伝える。2のプリアオーダー番号が記載された「お取り置き結果のご案内」メールを見せ、お支払い後に商品を受け取る。

After boarding, inform a cabin attendant that you have placed an order through the Pre-Order Service. Show "Your Order Status" e-mail with the pre-order number from 2 Pay and then receive your item.

操作方法に関するお問い合わせは、ANA国際線予約・案内センターまで  
[受付時間] 午前8時~午後7時、午後10時~翌午前8時 / 年中無休  
0570-029-333(全国一律料金) 03-6741-6685(有料電話)

Operation inquiries: ANA International Route Reservation and Information Center [Hours] 8:00 a.m. - 7:00 p.m., 10:00 p.m. - 8:00 a.m. (following day) / 365 days/year +81-3-6741-6685(pay call)

# 機内サービス / Inflight Service / WiFi

## インターネット接続方法 How to use



こちらの接続ガイドはパーソナルモニターでもご確認いただけます。  
You can also find this connection guide on your personal monitor.

エンターテインメントガイド  
Entertainment Guide



機内免税品販売  
Duty Free Shopping



お食事／お飲み物  
Dining/Drink



## インターネット接続における注意点 Notes



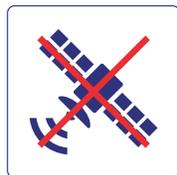
衛星通信の受信状態により、通信が途切れたり、一時的にご使用になれない場合があります。

The service may be unstable or subject to disconnection due to reception from satellite communication.



動画コンテンツの視聴、オンラインゲームなどのご利用においては、お客様が想定する通信状況を実現できない場合があります。

The communication environment may be different from what is expected when streaming video content, playing online games, etc.



ロシア・ウクライナ情勢の影響により、ヨーロッパ便においては、北極上空の衛星の接続範囲外を通過するため、一時的にご利用いただけない場合があります。

Due to the current situation in Russia and Ukraine, service may be temporarily disconnected on flights to Europe when passing over the Arctic airspace.

機内サービス / Inflight Service / WiFi

インターネット接続方法 How to use

オーディオ番組はワイヤレスエンターテインメントでお楽しみください  
You can enjoy audio programs with In-flight Wi-Fi Entertainment.

エンターテインメントガイド  
Entertainment Guide

ANA STORE  
@SKY

お食事 (プレミアムクラス)  
Dining (PremiumClass)

お飲み物 (普通席)  
Drink (EconomyClass)



前方スクリーン番組

3  
CH

音声は3チャンネルでお楽しみください。

Please select channel 4 for English when viewing programs. (Only available in Japanese on some aircraft.)

下記に掲載の番組は、座席に装備されたイヤホンジャック(1口タイプ)にイヤホンを差し込み、コントロールBOXでチャンネルを選択しお楽しみいただけます。

奇数便 上映番組

Odd-numbered flights Screened program



Healing Japan 日本星空紀行  
Healing Japan Scattered Stars in the Sky

幾千もの星がきらめく沖縄の夜空を、天の川が横切ります。福井の越前海岸では、夜桜や灯台の明かりが、星空と競演。満天の星を眺めて、遠い銀河に思い馳せるひとときを。  
The Milky Way stretches across Okinawa's starlit sky, where thousands of stars shimmer. On Fukui's Echizen coast, cherry blossoms and lighthouse lights join the stars in a breathtaking nightscape.

字幕 日本語、英語 SUBTITLES Japanese, English

偶数便 上映番組

Even-numbered flights Screened program

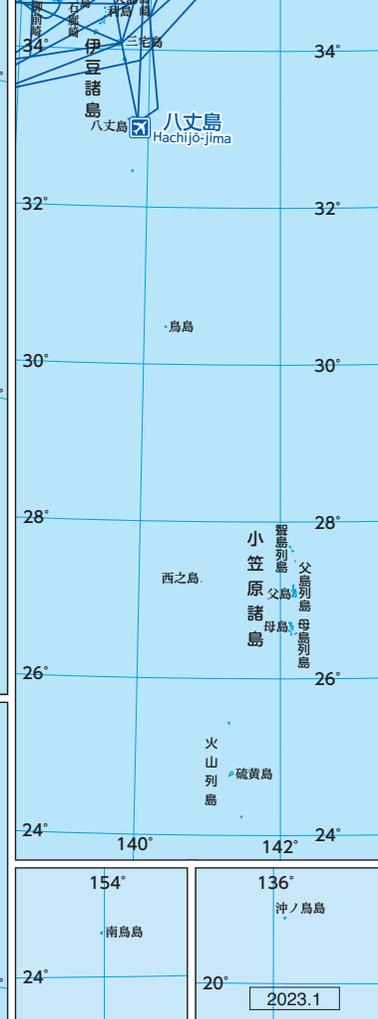
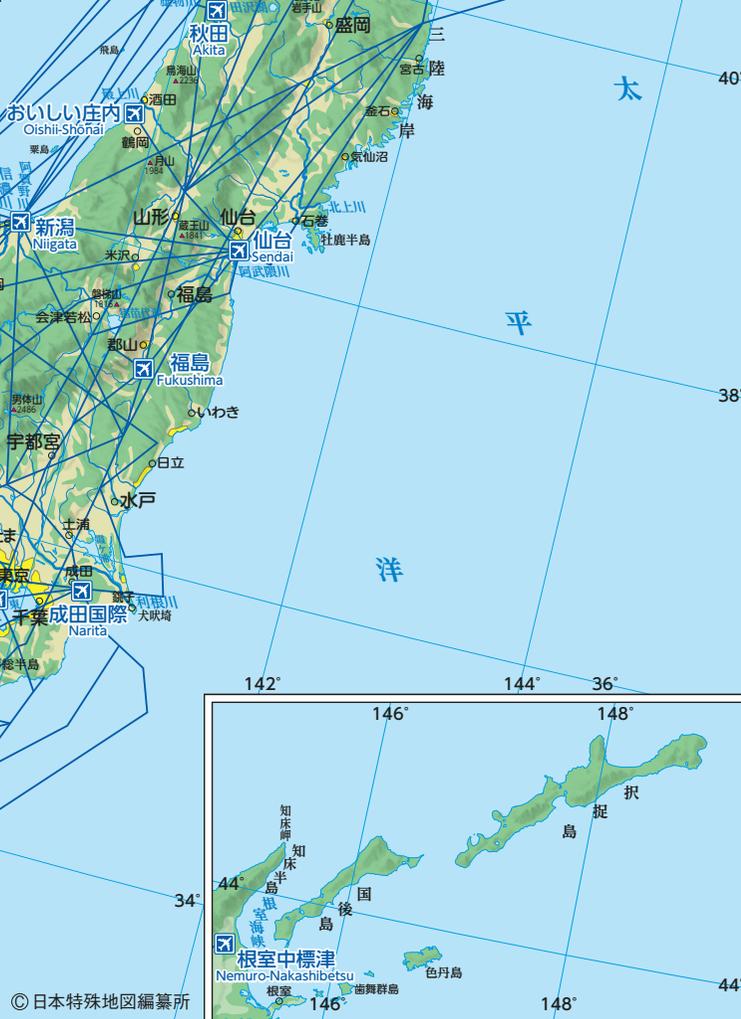
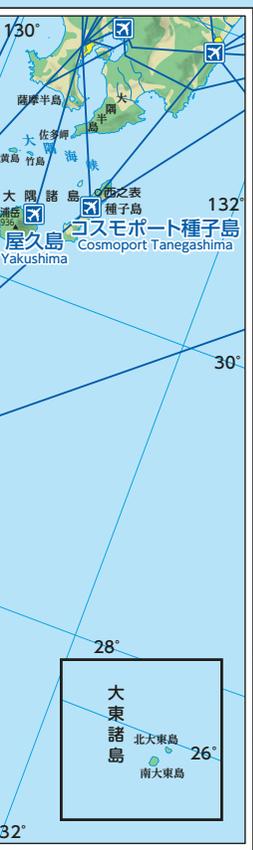


YOUは何しに日本へ?  
Why Did You Come To Japan?

ポーランドで行列ができるラーメン店を経営する男性が、店の新たな人気メニューにするため、かき氷を研究しに来日。日本のかき氷をマスターできるか!?  
A Polish ramen chef visits Japan to master shaved ice desserts that he thinks will be a big hit back home. Will he succeed?

音声 日本語 AUDIO TRACKS Japanese  
字幕 英語 SUBTITLES English

※番組は予告なく変更させていただく場合がございます。  
※エンターテインメントプログラムは一部機材で放送がない場合がございます。 ※お客様ご自身のイヤホンをご利用いただけます。イヤホンをお持ちでない方は、客室乗務員にお申し付けください。  
※一部機材では月初は前月の、月末は翌月のプログラムとなる場合がございます。 ※作品によっては、フライト時間内に視聴を終了できない可能性があります。あらかじめご了承ください。

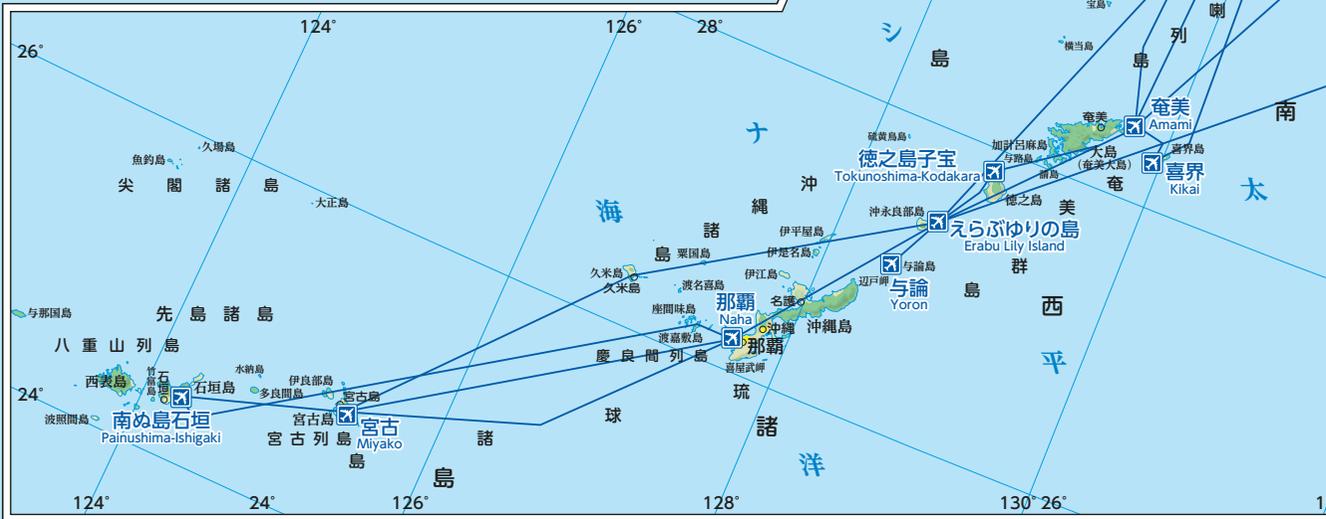


# ANAグループ国内線航路図

## ANA GROUP DOMESTIC ROUTE MAP

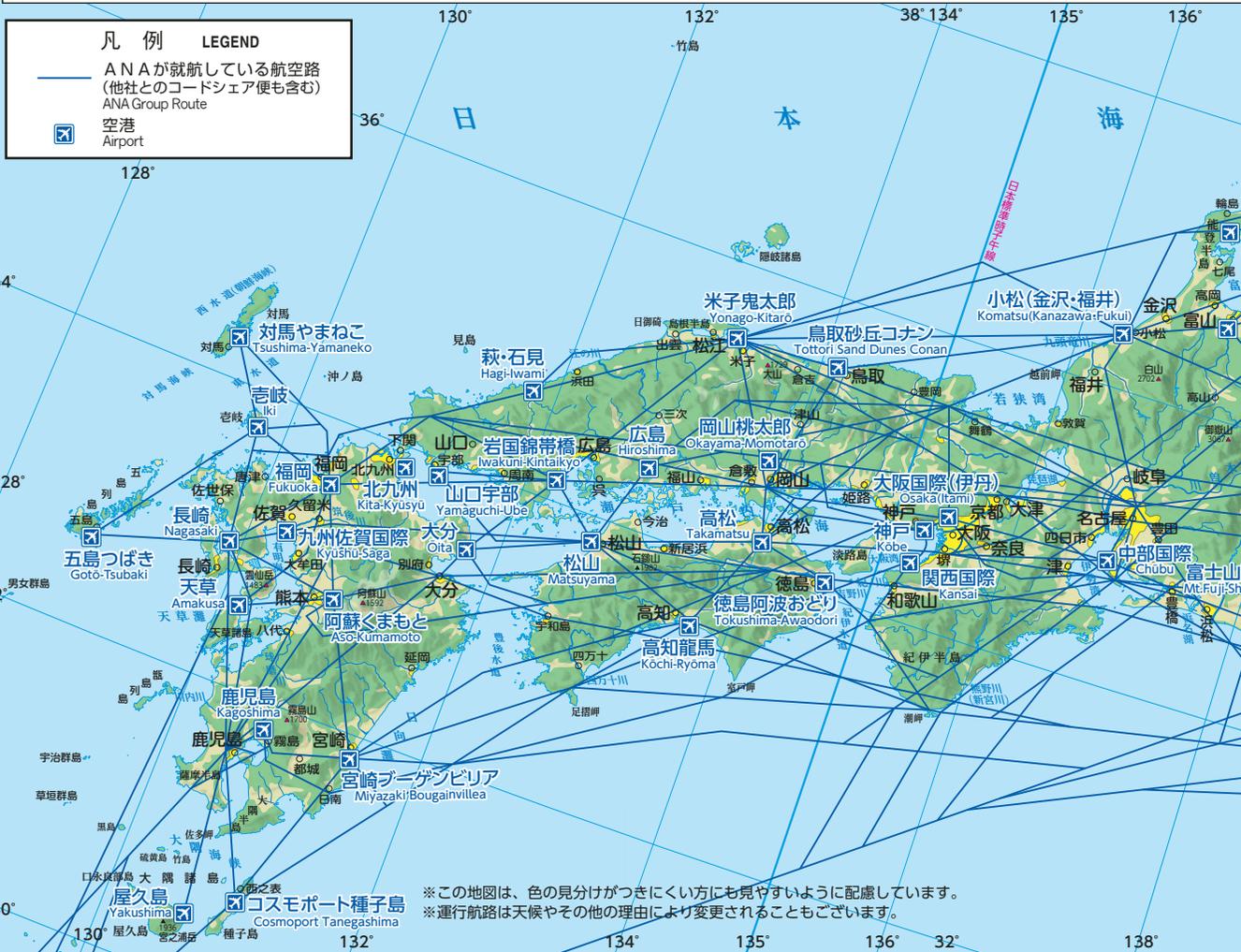


時刻表はANAウェブサイト  
をご確認ください。



**凡例 LEGEND**

- ANAが就航している航空路  
(他社とのコードシェア便も含む)  
ANA Group Route
- ✈️ 空港  
Airport



※この地図は、色の見分けがつきにくい方にも見やすいように配慮しています。  
※運行航路は天候やその他の理由により変更されることもございます。



凡例 LEGEND	
	ANAグループ便 ANA Group operated flight
	ANAグループ便就航都市 Cities served by ANA Group operated flight
	コードシェア便就航都市 Cities served by Codeshare flight

# ANAグループ国際線航路図

## ANA GROUP INTERNATIONAL ROUTE MAP



時刻表はANAウェブサイト  
をご確認ください。



※ 運航経路・コードシェア便就航都市は、天候やその他の理由により変更される場合がございます。  
Flight routes and codeshare destinations are subject to change due to weather conditions or other reasons.

© 日本特殊地図編纂所

2024.12

A N T A R C T I C A

# Gifting Lilies of the Valley to Patients Throughout Japan



Shiawase no Hana (Flowers of Happiness), Lily of the Valley 70th Anniversary  
(Photo courtesy of Japanese Red Cross Medical Center)

This year, the ANA Group is celebrating the 70th anniversary of its Lily of the Valley event, a social contribution activity that started in 1956. Cabin attendants visited and delivered Lily of the Valley, which bloomed near Chitose, Hokkaido, and bookmarks with their refreshing scent, to Red Cross hospitals and other related facilities throughout the country. One side of the bookmarks has messages and illustrations from ANA Group employees, and the other side has a message from former wheelchair tennis athlete Shingo Kunieda, who has a sponsorship contract with ANA. The presentation ceremony was held at the Japanese Red Cross Medical Center in May. ANA will continue its societal contribution, upholding its motto; “Anshin, Attaka, and Akarukugenki,” while working towards obtaining SDGs.

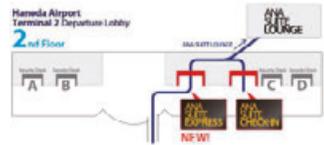


For more information, please check the ANA website. (Japanese only)

# ANA SUITE EXPRESS now open at Haneda Airport domestic departure lobby

## Customer feedback

I used the renovated ANA SUITE CHECK-IN security checkpoint, which has made passage much smoother with its smart lanes, alleviating the former problems of long lines. I'm looking forward to seeing more convenient improvements in the future.



Following the renovation of ANA SUITE CHECK-IN, we are pleased to announce the opening of ANA SUITE EXPRESS, an exclusive new facility for our Diamond Service members. Located centrally in the departure lobby, ANA SUITE EXPRESS is a dedicated security checkpoint easily accessible from stations and bus stops. We encourage customers who do not require staff assistance or have no check-in baggage to take advantage of this new facility in addition to ANA SUITE CHECK-IN.



### Feedback and suggestions

☎ 0120-029-787  
(toll-free in Japan)

### From a mobile phone

☎ 0570-029-787  
(same rate nationwide)

### For international calls

☎ 03-6735-7922  
(relevant charges apply)  
Operation hours  
9:00-17:00 (year round)

### Please send us your comments and suggestions regarding ANA's services.

\*Customer feedback forms are also available onboard our flights. Please inquire with one of our flight attendants.

Scan the code to the right to learn more online.

### Feedback and suggestions

☎ 0120-029-787

### From a mobile phone

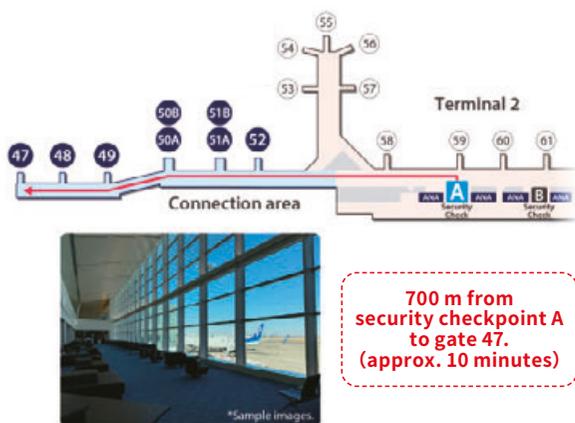
☎ 0570-029-787

(same rate nationwide)

Scan the code to the right to learn more online.



## Haneda Airport Terminal 2 Main Terminal and Satellite Terminal connected



From March 19, 2025, the previously separated Satellite Terminal was directly connected to the main terminal at Haneda Airport Terminal 2. Access to the Satellite Terminal previously required the use of a dedicated bus. Now that they are directly connected, terminal access and boarding are smoother than before once through the security checkpoint. Now, customers landing at Haneda Airport can proceed directly to the arrival lobby, providing more comfort and convenience than ever. In addition to this, five new boarding gates have also been constructed where the main terminal and Satellite terminal meet. We will continue aiming to provide more comfortable service for our customers.

Scan the code to the right to learn more online.



## ANA Domestic Flight Awards “Weekly TOKU-TABI Mile”



- **Available routes:**  
Announced every Tuesday around 12:00 noon (JST)
- **Reservation and ticketing period:**  
From every Wednesday at 12:00 AM to the following Tuesday at 11:59 PM (JST)
- **Departure period:**  
Any date between Thursday and the following Wednesday

Flight awards are flight tickets that you can redeem with the miles you earn after joining the ANA Mileage Club. In addition to ANA Japan domestic and international flight tickets, you can also redeem your miles for partner airline flight tickets. We also offer "Weekly TOKU-TABI Mile," a service that allows you

to use ANA domestic flight awards with fewer miles than usual. Choose your destination from a selection of eligible routes announced weekly, starting at 3,000 miles one-way. Reservations can be made up to one day prior to the flight date.

Scan the code to the right to learn more online.



## A New Ambitious Story

“现在的年轻人普遍都这样吧，我们公司的新员工也都特别淡定。”

其中一位苦笑说着出这句话，其他三人也深有同感地点头。接着，大家一言我一语地开始热烈讨论起来。

“是啊，他们无论在什么场合都很冷静。”

“我们一腔热情地教导他们，他们的态度和语气却都平平淡淡，完全看不出在想什么……搞得教官反倒不知如何是好。”

“这种时候就得狠狠说一顿才行。必须让他们明白，不然等到真正上现场，吃苦的还是新人自己。”

或许正是出于对新员工成长的期望，随着时间推移，讨论也变得愈发热烈。

这天，在羽田机场旁的大型机库的一角，四位“传奇维修员”齐聚一堂。

目前隶属于全日空Base Maintenance Technics的林田健一郎（1979年入职）、内间安彦、伊藤浩司以及野崎祐三（三人均于1980年入职），四位皆是在航空维修领域奉献了近半个世纪的资深技师，被誉为专注于维修工作的“Group Meister”。

“Group Meister”是全日空内部专业认证制度——“Meister制度”中的最高等级资格。在整个拥有四千余名员工的维修部门中，获得该资格认证者寥寥无几，他们是维修领域的专家。

在全日空，公司采用名为“301K”的教练机（已退役的实机）进行训练。这种实机训练方式为全日空所独有，用于培养维修员。担任这一训练的教官正是这些“Group Meister”。

本期“翼之流仪”将由这些传奇人物倾情讲述作为“安全飞行关键”的维修现场的未来、现在与未来。

### 从前辈身上学到的东西 至今仍留在心中

林田 我刚进公司不久的时候，印象最深的一句话是前辈对我说的“你要成为一个能歌善舞的维修员”（笑）。

野崎 我懂。我被说过的一句话是“聚餐和人情缺一不可”。虽然当时没什么钱，但还是努力参加，借此机会学到很多社会经验。而且在工作现场，前辈们总是让我们自己“看着学”但在聚餐时，他们会时不时告诉我“今天那项工作是这么做的”。

内间 除了聚餐，我想说说维修现场的事情。当时正好引进了一种叫“TriStar”的飞机，经常需要更换发动机。特别是机身尾部、尾翼位置的中置发动机维修，需要爬到两层楼高的地方作业。我当时虽然觉得“好害怕”，但作为刚起步的新手，能被委以做那样的工作，反而觉得是一种荣耀。大家都还记得TriStar吧？

伊藤 对我们那一代人来说，是最早接触的机型呢。

林田 现在回想起来，那真是一架非常棒的飞机啊。

内间 啊，我想起前辈说过的一句特别冲的话了“你真没用，回老家去吧！”那时候经常被这样吼。

林田 这一点大家都一样。

内间 那个时候还没有“职场霸凌”的说法。要是放到现在，肯定是不可能的。那么伊藤先生，请讲一个对现在来说，还算可能的故事吧。

伊藤 以前聚餐真的很多呢。

野崎 哎，别讲聚餐了，说点别的（笑）。

伊藤 那时候我们拼命工作，也尽情玩乐，张弛有度。而让我印象最深刻的前辈教诲是“要学会举一反三”。因为在进行一项作业时，会牵涉到相关人员、工具、作业环境等各种因素。前辈是在告诉我，要事先把全部考虑周到、做好准备。这句忠告我一直铭记于心，现在我也把同样的话传达给新入职的年轻人。

林田 噢噢，满分答案（笑）。

### 没有什么能胜过亲手接触实机时的紧张感 正是这种感觉促使我们成长

从2023年度开始，这四位将担任新员工培训的教官。每年，他们通过理论课程和实地训练，向数百名新人传授维修基础、工具使用方法以及飞机的基础知识。其中，还包括使用前面提到的实机“301K”进行的训练。

野崎 在新进员工中，有些人已经持有小型飞机的维修执照，而有些人则刚从高中毕业。我会特别照顾连维修基础术语都不懂的新员工。因为我认为，如果他们在不理解术语的情况下接受训练，训练会变得越来越无趣。最终，我不希望他们因此讨厌维修工作，甚至对飞机产生厌恶。

内间 我经常对新人们说的是“自己动手，自己看”。光听别人讲解，或者仅仅看着别人做，是无法掌握的。必须要亲自动手，认真观察实物，才能

“Everything was done as a team. Even things like drinking parties and trips. The group seniors were strict, but they were also caring, so the unity we felt as a group was strong.” (Yasuhiko, pictured top)  
“I want to train mechanics who can not only do their jobs, but also do it with passion.” (Koji, pictured bottom)

“我们是在小组体制下成长的。除了聚餐，还有小组旅行之类的活动。前辈虽然严格，但我也感受到了关爱，小组的凝聚力也很强。”（内间/上图）  
“我希望培养上不仅是完成作业，而且还是能将热情投入到维修工作中的技师。”（伊藤/下图）

真正学到东西。

从这点来说，能接触到301K这种的真实的飞机，确实很重要。

伊藤 虽然也会使用实体模型进行训练，但没有什么能比得上亲自接触真实飞机时的紧张感。

林田 我经常对新人说“总之要多看飞机”。在课堂上学到的知识，之后通过亲眼看、亲手触摸飞机来确认，这是最好的学习方式，也是301K最大的优点。

野崎 新人们的神情会发生变化。一开始都显得有些不安，可一旦开始动手，就会露出“我真的在接触实机”那种眼睛发光的神态。作业结束后，我们会进行被称为“Operation”的实际操作测试。这能让他们亲眼看到自己所做的维修最终会产生什么样的结果。如果作业中有瑕疵，飞机可能就无法运转，甚至会损坏。因此会产生很强的紧张感，也正是这种体验促使他们成长。

林田 那种紧张感啊，如果能持续下去就更好了。不过有时候还是会遇到一些新人，总是把“这个我已经做过三次了”“我有过五次经验”这种话挂在嘴边。碰到这种情况，我就会说：“嗯？我可是比你早进公司四十多年的人，到现在每天都还在学习呢。”一听这话，新人马上就老实了（笑）。不过如今的时代，绝对不能用过去那种“斯巴达式”的教育方式。但他们从事的是直接关系到飞行安全的重要工作。如果只是“会找窍门”的维修技师，那可不行啊。

### 维修不是一个人能完成的 关键在于团队的力量

在严格教官的教导下成长起来的新员工，作为负责全日空集团飞机维修的“e.TEAM ANA”成员，被分配到各自的作业现场。

野崎 记得曾经有一届新员工，学东西快的人很多。在他们“毕业”的时候，送了我一个仿真度极高的301K模型飞机作为礼物，还对我说“非常感谢您的教导”。那一刻真的是感动到落泪。不过其他年份的学员倒是没送过我什么话或礼物啦（笑）。

内间 这是我之前被派驻到MRO Japan时的经历。当时我也负责培养维修员。目睹之后让我惊讶的是，那些入职才第四年的年轻技师竟然完美地完成了波音737的主起落架更换作业。我很清楚他们刚入职时的技术水平，所以当时我真切地感受到“是工作在塑造人啊”。正因如此，我相信我们现在带领的这些新人，将来也一定会成长为出色的维修员。

林田 我会在训练结束时，向新员工们提问——“对你们来说，什么才叫专业人士？”我告诉他们“以新人的视角去思考也没关系，但每个人都必须有一个自己的答案”。然后我会接着说“不要忘记那份初心，要始终坚持你们心中‘专业人士’的姿态”。就这样，我把他们送往各自的岗位。

伊藤 维修绝不是一个人能完成的工作，团队合作才是关键。从这个角度来看，我们最初开玩笑说的那种聚餐其实并非毫无道理。和一起工作的前辈、同事们共享知识、时间和经验，这对于提升团队表现与凝聚力非常重要。我最喜欢所有人共同发挥力量的感觉。

野崎 我刚入职时，也经常被前辈问“你喜欢这份工作吗？”正如“兴趣是最好的老师”这句话所说，我希望现在的新人们也能爱上这份工作。我至今依旧喜欢现场的工作，真心希望全日空的维修部门能成为由这样的人才组成的团队。





“Planes and technology change with the times, but the one thing that remains constant is the maintenance done by people. I want to train humble and practical mechanics.” (Kenichiro, pictured top)

“Only those who succeed can truly say that hard work pays off — and I tell the younger ones to keep striving until they can say it too.”

“时代在变，飞机和技术也在变化，但进行维修的始终是人，这一点没有变。我想培养脚踏实地的维修员。”（林田/上图）

“努力就会有回报’这句话，是只有成功了的人才能说的。我会告诉新人‘努力下去，直到你也能说出这句话’。”（野崎/下图）

what will gradually make them lose interest in what we’re doing, and I don’t want our new recruits to end up disliking their work or airplanes.

Yasuhiko: I often tell new recruits that they need to see and feel things for themselves. Listening to someone’s explanation and watching someone else work doesn’t come close to actually seeing it up close and trying it out yourself.

That being said, the access we have to the 301K is invaluable.

Koji: Although we do sometimes use models and replicas, nothing really compares to the thrill of actually working on a real plane.

Kenichiro: Agreed. I just tell the recruits, “Let’s take a look at a plane.” It doesn’t get much better than being able to actually see, feel, and confirm what you’ve just studied and learned. That’s the 301K’s biggest advantage.

Yuzo: Not to mention the changing expressions on their faces. They start out nervous, but you can see their eyes sparkle from excitement after working on a real aircraft with their own hands. Once the maintenance has been carried out, the plane is put into operation mode for the recruits

“We’re going out to celebrate tonight,” said the legends cheerfully, followed by laughter. Kenichiro jokes, “We’ve become singing mechanics, but dancing is a bit too much at our age.”



“今天接下来要去庆功宴，”传奇们脸上露出了笑容。“唱歌倒是没问题，但要跳舞的话，年纪上有点吃力（苦笑）。”（林田）

to see the fruits of their labor. Were they successful, and did they get the plane running? Or did they make a mistake, and the plane is unresponsive? It creates an overwhelming tension... and I think that’s what helps them grow.

Kenichiro: If only there was a way to keep that air of tension, though... Every now and then, we have new recruits complaining that they’ve already done so and so three, four, or even five times. My response to that is, “And? I’m 40 years your senior and I’m still learning something new every day.” That usually teaches them a lesson and puts them back in their place. [laughs] These days, we can’t be as strict with our teaching, though. Safe operation depends directly on the work that we do, so as mechanics, just knowing the basics is not enough.

### Maintenance can’t be done alone, it’s a team effort!

Once the recruits graduate from the teachings of their strict instructors, they are assigned to their work posts under the ANA Group’s e.TEAM ANA, which is responsible for aircraft maintenance.

Yuzo: I remember one year we had a really good batch of quick learners. On their last day of training, one of the recruits thanked me for teaching them and gifted me an exact plastic model of the 301K. I was moved to tears as there had never been a recruit before or after that, who said or did anything like that. [laughs]

Yasuhiko: I have a story from when I was seconded to MRO Japan, also as a mechanic instructor. I was surprised to see young mechanics only in their fourth year expertly changing the landing gear of a Boeing 737 because I remember how they were when they first joined the company. It made me think to myself that the work is what helps people grow. So I have no doubt that the new recruits we’re looking after now will also become wonderful mechanics.

Kenichiro: I ask recruits finishing up their training what they think being a professional means. It doesn’t matter if they’re answering from the perspective of a beginner. What matters is that they have an answer. And as I send them off, I remind them to cherish that feeling behind their answers as they strive to become what their own ideas of a professional should be.

Koji: Maintenance isn’t a job that can be done alone. It relies on teamwork. Though we joked about it earlier, having some drinks together after work also contribute to that teamwork. Spending time with your seniors and colleagues and sharing your knowledge and experiences strengthens your bonds and improves your performance as a team. It’s the moments when we all come together as one to show our strength that I love the most.

Yuzo: My seniors often asked me if I liked my job. There’s an old saying that goes, “If you like what you’re doing, then you’ll get better at it.” I would be glad if our new recruits came to love what they do here, because I still love it here. I hope that someday the entire maintenance department in ANA will be filled with nothing but people who love their job.

“Youngsters, in general, are all cool these days, but our new recruits are very ‘cool’ too, right?”

Said one of the men present, smiling wryly as the other three nodded confidently in agreement. And from there, a rapid-fire conversation took off.

“That’s right. They always seem so composed, no matter the situation.”

“Even if I’m pouring my emotions out as I teach, they don’t show any emotion at all in their attitudes or responses. Instructors can’t help but worry when they have no idea what’s going on in their heads.”

“Whenever you’re in a situation like that, you just have to give them a piece of your mind. After all, if they aren’t learning properly, they’re going to find themselves in trouble out in the field.”

The conversation began to heat up, and perhaps it wouldn’t be wrong to say the reason behind it was because they cared about the growth of the new recruits.

Four legends gathered here today in this huge hangar adjoining Haneda Airport.

Meet Kenichiro Hayashida, Yasuhiko Uchima, Koji Ito, and Yuzo Nozaki. Kenichiro joined the company in 1979, and Yasuhiko, Koji, and Yuzo all joined in 1980. With their individual careers dedicated to the company spanning nearly half a century, they make up four of the Group Meisters at ANA Base Maintenance Technics.

Group Meister is the highest qualification that can be achieved through the “Meister System,” ANA’s in-house certification system. Of the 4,000 employees in the entire maintenance department, only a select few maintenance specialists have been bestowed this title.

ANA mechanics undergo training with the “301K,” an actual but retired aircraft peculiar to the company. And the instructors for these mechanics in training are none other than these Group Meisters.

In this issue of Wings Style, we’ll hear thoughts about the past, present, and future of the “key to safe operation” from these four legends themselves.

### **Cherishing the teachings from those before us**

Kenichiro: One thing I remember clearly when I first joined was one of my seniors telling me to become a singin’ and dancin’ mechanic. [laughs]

Yuzo: I know what you mean. I remember being told that there are two things I should never turn down: get-togethers and duties. Even though I was broke, I tagged along and learned how things were done. Also, although my seniors often told me to watch and learn while still on

the clock, when we got together after work, they would actually teach me bit by bit. They’d teach me how they did this or that on that particular day.

Yasuhiko: Well, it’s not a party story, but about the workplace. I remember the “TriStar” plane had just been introduced around that time, and its engines needed constant replacement. We had to climb about two stories high to service the center engine in the tail section behind the fuselage. It was pretty scary, but at the same time, it was an honor for me to be able to do it as a fresh recruit. You guys remember the TriStar, right?

Koji: I remember. That was the first plane to come out in our generation.

Kenichiro: Thinking about it now, it was an exceptional aircraft.

Yasuhiko: Ah... I remember a senior who yelled at me quite often, telling me to go back to the countryside because I was not enough.

Kenichiro: Everyone’s got a tale like that.

Yasuhiko: Back then, they could get away with things that we can claim harassment for today. Well then, Koji, why don’t you enlighten us with one of your good stories?

Koji: We had quite a few drinks at those get-togethers, didn’t we?

Yuzo: Come on, enough with the drinking stories already. [laughs]

Koji: Back in those days, I both worked hard and played hard for a sense of contrast. So one of the things I was told by a senior that left an impression on me was “Think about 10 things, even if you’re only told one.” Even if you’re only working on a single task, there are many factors involved. For example, the people involved, the tools, the environment—all things that you need to consider and prepare for yourself. I still cherish that advice even now, and it’s something I want to pass on to those who has joined the team recently.

Kenichiro: Looks like Koji takes the gold medal here. [laughs]

### **Nothing accelerates growth more than the thrill of real hands-on experience**

Since 2023, these four have served as training instructors, passing on their knowledge on maintenance, tool handling, and aircraft to the hundreds of new recruits every year through lectures and on-the-job training, which includes training with the previously mentioned 301K.

Yuzo: Among the new recruits, some have licenses for small aircraft maintenance, but some are just fresh out of high school. I personally try to cater to those who don’t know much or any maintenance terminology. The reason being, I think diving into training without knowing what means



# “Because I still love it here”

“至今依旧喜欢现场的工作”

## Hear about the past and future of the worksite from four legendary mechanics

四位“传奇维修员”讲述维修现场的“过去”与“未来”



At the forefront of training for the next generation of new employees are four veterans from the ANA Group's maintenance department with the highest certified level of qualification, dubbed “Group Meisters.” We spoke to these legends gathered here in a hangar in Haneda about the cherished lessons they've learned during their nearly half-century careers, and drawing on their experiences, failures, and those lessons learned, what they'd like to pass on to the next generation.

在全日空集团的维修部门中，被认定为最高级别资格“Group Meister”的四位资深维修员，如今站在培养新员工的最前线。他们凭借近半个世纪的职业生涯中积累的技术与经验，以及从无数失败和教训中汲取的智慧，向年轻一代传授宝贵的东西。本次，我们采访了这几位齐聚羽田机场机库的“传奇维修员”，请他们分享在维修现场始终坚持的重要信条，以及寄托在下一代身上的期待。

Amazing “Local Premium” finds by ANA employees!  
vol.33

员工的发现!各地精品推介

A special delicacy feature from a resident gastronome  
美食达人为您带来美味特辑



**Saemi Nishina** / Saemi is a cabin attendant working the Honolulu and New York routes. Her hobbies include city strolling and making seasonal *ohagi* rice balls. She has an eye for all things delicious and is here to share some of her delicious finds with you!

**仁科 沙英美** / 负责檀香山与纽约航线的空乘人员。平时喜欢城市漫步和应季制作萩饼。对美食毫无抵抗力的我，这次要向大家介绍我在世界各地发现的珍藏美食情报!

Exotic-tasting shellfish yet to be seen in Japan

尚未登陆日本 异国风味的贝类料理

Ho Chi Minh City, Vietnam  
越南胡志明

Hoa Tuc is a restaurant with a cute appearance. Many dishes using ingredients not typically used in Japan are served here, and the dishes being served to your table are something I look forward to every time. Their most recent addition I recommend is the steamed and meat-stuffed lemongrass apple snails. The order is served in a small clay pot, and the contents are removed and eaten, wrapped in perilla leaves. Deliciousness aside, the crunchy texture of the shellfish inside the meatball, along with the refreshing scent of the lemongrass that lingers after every bite, leaves quite an impression. I recommend finishing the meal off with their Vietnamese mango smoothie with chia seeds.

餐厅“HOATUC”外观精致。店里越南料理的食材组合在日本并不为人所熟悉。每次在此就餐都让我倍感期待。最近特别推荐的菜品是“柠檬草蒸苹果贝肉馅”。这是一道用小土锅装盛的贝类料理，将贝肉取出后用胡麻叶包着吃。贝肉嵌在肉丸里，吃起来脆弹有嚼劲，搭配每一口都散发清新香气的柠檬草，味道令人惊艳。餐后推荐尝尝用越南芒果制作的冰沙(加入奇亚籽)。



London, England  
英国伦敦

Giant scones at a national museum café

位于国立博物馆内 在咖啡厅享用大号司康饼

The Victoria and Albert Museum is a free national museum. Aside from the wonderful exhibits housed within its beautiful architecture, delicious and highly recommended giant scones are served at the museum café. These browned delectables are served with jam and clotted cream. The beautiful stained glass windows in the café are also sure to catch your eye. The pop museum shop is one of my favorite places here, with its lineup of floral-patterned eco-bags and stationery peculiar to England. I always end up getting swept away by the assortment of products and lose track of time on every visit.

位于伦敦的国家博物馆——“维多利亚与阿尔伯特博物馆”可以免费入场参观。馆内本身的建筑之美以及精美展品令人惊叹。而其中我特别推荐的是馆内咖啡厅的大号司康饼。外皮烤得金黄酥脆，搭配果酱和浓厚的英式凝脂奶油，味道绝佳。咖啡厅里的彩绘玻璃窗也美得令人目不转睛。还有我喜欢的博物馆商店，里面陈列着满满的英伦风小碎花环保袋、文具等精致商品。每次来我都会流连忘返。

A refreshing and rich treat for acai bowl lovers

巴西莓碗爱好者赞不绝口 鲜美浓郁的精品

Honolulu, USA  
美国檀香山

I've tried acai bowls at over 30 places since I had my very first one in Honolulu as a student, but nothing can beat the acai bowl at ALOH Health Bar & Cafe in Honolulu. The acai bowl served in this fresh fruit-adorned restaurant is visually stunning, with the accompanying strawberries, bananas, and blueberries. The honey topping the rich acai matches the flavors well and makes for a perfect breakfast. Fresh organic smoothies can also be ordered to go, so I recommend getting one to enjoy at any of your favorite spots on the island.

自学生时代在檀香山第一次尝到巴西莓碗以来，我已经在30多家店做过对比品尝。而目前我心中的第一名是位于檀香山的“ALOH Health Bar & Cafe”的巴西莓碗。在摆满新鲜水果的店里享用的这款巴西莓碗堆满了草莓、香蕉和蓝莓，几乎要溢出来，既饱口福又饱眼福。浓郁的巴西莓果泥搭配淋上的蜂蜜，味道完美融合，是早餐的不二之选。店里还提供使用有机食材制作的新鲜冰沙等，并且可打包带走。推荐在夏威夷的美景中，一边欣赏自然风光，一边享受美味。



# OSAKA, KANSAI, JAPAN EXPO 2025

2025.4.13-10.13

Towards  
a brighter future  
for all



Amazing  
*“Local Premium”*  
 finds by ANA employees!  
 vol.33  
 员工的发现! 各地精品推介

Everything from exquisite food to outstanding restaurants, secret scenic views and traditional delicacies – ANA Group employees from within Japan and around the world share their special local reviews.

从佳肴到顶级餐厅, 从秘境到传统美食。  
 来自全球的全日航空公司集团员工, 带来最真实的各地精品推介。



Fujinomiya, Shizuoka  
 静岡富士宫市

### Mt. Fuji & gelato - a blissful pairing

富士山与冰淇淋 绝妙的幸福组合

I recommend visiting Lake Tanuki, where a panoramic view of the inverted Mt. Fuji, a symbol of good fortune, can be seen from the observation deck. Let the majestic sight of Mt. Fuji erase your daily fatigue and revitalize you. The lake is also a famous spot to get a glimpse of “Diamond Fuji” in the spring and summer. If you find yourself on the way to Lake Tanuki, be sure to stop by Café & Gelato Natura Vita at Makaino Farm, just 10 minutes away by car. Enjoy some gelato made from fresh raw milk as you gaze upon the beauty of Mt. Fuji.

推荐从展望台一览田贯湖。在田贯湖被称为“开运的象征”, 在此能欣赏到富士山倒影。感受富士山的震撼力量, 日常的疲惫也能一扫而空。这里是在春季和夏季能观赏到“钻石富士”的观赏点。来到田贯湖的同时, 顺便推荐大家前往距离10分钟车程的“马饲野牧场”。进入牧场前有名为“Café & Gelato Natura Vita”的咖啡厅。可以在那里一边欣赏富士山, 一边品尝用新鲜牛奶制作的冰淇淋。



**Nao Wakuta** / Nao is a ground staff at Haneda Airport working in international flights. Her hobbies include camping and trips to the sauna. She loves the outdoors.

和久田 奈绪 / 在羽田机场负责国际航线的地勤人员。爱好是露营和桑拿。热爱亲身体验大自然。



Domestic edition  
 国内篇

### Delicious taco rice overlooking Miyako Blue

眺望宫古BLUE 品味绝妙塔可饭

Miyakojima Island, Okinawa  
 冲绳宫古岛

Near the popular Sunayama Beach on Miyakojima Island is a café restaurant called Loco Manger. Here you can enjoy a relaxing meal in its tropical interior as you gaze out at the beautiful sea known as Miyako Blue. My go-to order is the taco rice, topped with a juicy and filling hamburger steak grilled to order. Aside from being reasonably priced, being treated as a course meal to set my dining pace with a salad and soup being served before the main dish was an experience I'll never forget.

冲绳宫古岛人气景点砂山海滩附近有一家咖啡厅“Local Manger”。可以一边眺望美丽的“宫古BLUE”海景, 一边在充满南国风情的店内悠闲用餐。我喜欢的是他们家的塔可饭, 上面铺着现点现烤的多汁汉堡排, 量大管饱。不但价格亲民, 而且还像套餐料理一般, 会根据客人的用餐节奏, 贴心地依次送上沙拉、汤品和主菜。这份体贴的服务让我难以忘怀。



**Asami Takamura** / Asami is a cabin attendant but currently working in-office due to pregnancy. Her hobby is swimming. She enjoys snorkeling all around Miyakojima Island with café time and lunch in between.

高村 麻路 / 目前怀孕上岗, 在办公室上班的空乘人员。兴趣是游泳。喜欢在宫古岛的各个海域浮潜, 中场休息的时候享受咖啡午餐时光。



Takamatsu, Kagawa  
 香川高松市

### A free scenic spot with beautiful and visually striking curvilinear architecture

曲线造型的建筑物令人瞩目 免费的惊艳景点

Yashima was designated as part of Japan's first national park. In 2022, a beautiful yet unusually curvilinear-shaped facility with glass corridors giving it a sense of openness, called the Yashima Mountaintop Facility Yashimaru, was opened. Despite having no admission fee, the facility is a popular spot for scenic panoramic views of the Seto Inland Sea and Takamatsu City. A popular activity to try in Yashima is “tile throwing,” and it is said to bring good fortune and ward off evil. The facility can be reached from the city center in about 30 minutes by train and bus, so feel free to stop by in between your udon touring.

屋岛是日本最早被指定为国家公园的地方。位于山顶的“高松市屋岛山上交流据点设施Yashimaru”于2022年正式开放。建筑呈现出优雅弯曲的独特造型, 非常吸引眼球, 玻璃环廊设计带来十足的开放感。该设施可以免费入场, 在其展望区可眺望濑户内海和高松市区的壮丽景色, 使得这里成为了热门景点。还可以体验屋岛的特色活动——祈求开运、避邪的“投瓦”。从高松市区出发, 搭乘电车加巴士约30分钟即可抵达, 是品尝乌冬之余顺道造访的好去处。



**Aika Koike** / Aika is a cabin attendant working both domestic and international flights. Her hobbies are frequenting cafés and pubs with a nostalgic Showa-era feel and architecture appreciation.

小池 爱佳 / 负责日本国内航线和国际航线的空乘人员。爱好是造访充满昭和氛围的咖啡馆和居酒屋, 以及参观各地建筑。

SAMURAI  
CULTURE

# 仙台

## SENDAI

# 台

TREASURE TROVE  
of FOOD



From Osaka to Sendai

About 70 min

By air

Here!

From Tokyo  
to Sendai

About 90 min

By Shinkansen



### Sendai, the “City of Trees,” Where History and Nature Meet

A castle town founded by the legendary warlord Date Masamune, Sendai is today a vibrant city, the largest in the Tohoku region. Its surrounding countryside offers abundant nature, including soothing hot springs, cherished by Masamune himself.



### Sendai Beef— Japan’s Premier Wagyu

Renowned for its superb quality and flavor, Sendai Beef is currently the only brand in Japan that is certified as meeting all of the highest standards for premium beef.



### Savor the Treasured Sake and Cuisine of Sendai

Sendai also produces great sake, made from pure water and high-quality rice, cultivated since the samurai age. Whether the nationally renowned Sendai Beef or the delicious seafood caught in every season, the city is a paradise for food lovers.



Sendai Official Tourism Website

English/中文(简体)/中文(繁體)/한글/ประเทศไทย



You can choose what you want to do from over 1000 experiences.



Shiraho Harii Union Member

Masao Shinzato

"Harii is not a simple rowing race; it's a festival with the gods. The time for praying and expressing gratitude to the gods is most important," Masao explains. In Shiraho District on Ishigaki Island, Harii signifies praying to the eastern sea ("ari nu tu") for voyage safety and bountiful fishing catches. The place that brings happiness from far across the eastern sea is none other than Nirai Kanai. "Although we don't use the term 'Nirai Kanai' in Shiraho, our belief that good fortune comes from the eastern sea is the same."

白保 Hahry 赛舟协会会员 新里昌央

"Hahry 赛舟不仅仅是划船比赛，更是连接神的庆典。重要的是向神祈祷和表示感谢的时刻。" 石垣岛白保地区的 Hahry 赛舟有着祝愿航海安全、丰收渔获的意义，祈祷的方向是“东渡”。这个从东海带来好运的地方，就是 Nirai Kanai 这一概念的体现。“在白保，我们不使用 'Nirai Kanai' 这个词，但福气来自东海的思想是一样的。”



Hateruma Island  
波照间岛

Wings to Yaeyama

One way to reach Yaeyama is by taking an ANA flight from Tokyo (Haneda) to Ishigaki Airport.

\*While there are other islands in the Yaeyama Island group rich in individuality, this piece is only showcasing a few select islands due to space limitations.

前往八重山的航班

从东京（羽田）等地搭乘全日空航班前往新石垣机场。

\* 八重山群岛中还有许多独具魅力的岛屿，由于版面限制，本次仅介绍部分岛屿。



Ishigaki Island Marine Shop HAPPY Representative  
Kazuhiro Umebori

石垣岛海洋商店 HAPPY 代表人 梅堀和宏  
<https://happy-marineshop.com>



Enchanted by the sea around Yaeyama, Kazuhiro runs a shop providing sea turtle viewing, snorkeling, and stand-up paddleboarding (SUP) tours. Despite working with the mysteries of the sea every day, he explains that no matter how many times he sees it, he's still blown away by watching sea turtles lay eggs. "Rather than just looking at the sea from above, seeing a coral reef's world underwater is more beautiful than you could ever imagine," he says as he recommends that visitors to peek into the sea that the gods have passed through from Nirai Kanai.

深受八重山的海吸引，经营着海龟观赏、浮潜以及立式划水（SUP）等海上活动。在每天与神秘大海相伴的生活中，他表示“海龟产卵的场景尤为印象深刻，无论看多少次都令人感动。”他还表示“不仅要从海面上欣赏海景，更推荐大家潜入水中，亲眼看看珊瑚礁的世界，那种美丽远超想象。”并且鼓励来访者去传说中来自 Nirai Kanai 的神明经过的海域一探究竟。

神圣岛屿的引路人——通往 Nirai Kanai 的路标

Kohama Island Katawan Utaki Kantsukasa  
Ikuyo Uehara

"Rituals are held on Kohama Island nearly every month. The Nigatsutakapi ritual is an utaki ritual to ward off disaster from the island. The ritual is held by women called tsukasa (kantsukasa)," Ikuyo explains. Despite there being worries about a lack of successors, the closed-off secret ritual has been continuously carried on for centuries in Kohama Island and Panari Island. The utaki and tsukasa are important presences in praying for an abundant harvest and peace for the whole community.

小滨岛川田御岳 神司 上原有代

"小滨岛的神事几乎是每个月都有一次。这次拍摄的 Nigatsutakapi 是为了驱除岛上的灾难而举行的御岳仪式。负责执行神事的是被称为‘司’（神司）的女性们。”尽管面临着继承人不足的困扰，但在小滨岛和 Panari 岛，历经数百年的秘密仪式仍流传至今。御岳与司是为整个地区祈求丰饶与安宁的重要存在。





The Psychological Astrologer  
**Maryudu**

Maryudu walks the path of a psychological astrologer, captivated by the gods and starry sky of Yaeyama, and by the sanshin, a stringed instrument. His heart finds peace at Narungara, which enshrines three gods. "It's an important place to pray for people's happiness," he says, and expresses that he feels the gods have taken him in after visiting the shrine countless times. Utilizing his experience of studying psychological astrology from the U.S., he combines the philosophies of western psychological astrology together with Yaeyama's traditional worldview and explains that "Nirai Kanai is a paradise of one's heart." He works as a bridge connecting the island's stars with people's happiness as an Ishigaki City-designated Chura Star Master.

心理占星术师 **真龙人**

被八重山的星空与神明、三线琴所吸引，真龙人踏上了心理占星术师的道路。他心灵寄托的地方是供奉三位神明的於茂登御主神。他说那是“祝愿人们幸福的重要圣地”，并表示，在多次前往参拜的过程中，逐渐感受到被神灵接纳的感应。真龙人曾学习起源于美国的心理占星术，凭借该经验，他将西方心理占星术与八重山的传统世界观相结合，从独特的视角提出“Nirai Kanai 是心灵的乐园”。作为石垣市官方认证的“美丽星大师”，他也成为连接岛屿星辰与人们幸福的桥梁。

<https://astral-voyage.com>

## The sacred island's guide - the signpost to Nirai Kanai

Shooting Star Hill Starry Sky Tour Organizer (Hirakubo Area)  
**Nobunari Aragaki**

The origin of the starry sky tour, which takes place at the northernmost point of Ishigaki Island, on the elevated point of the Hirakubo Peninsula, comes from a childhood memory of Aragaki's. "I could never forget the star-filled sky I saw looking up from the bed of our pickup truck, when I came home from doing farm work with my dad," he explains. He was shocked by Tokyo's starry sky in comparison, leading him to work to convey the beauty of the island's stars. 50 km away from the city center, Mount Omoto is an ideal observation spot free of light pollution, illuminating the legends and relationships between the islanders and the stars.

流星之丘星空之旅 主办人（平久保地区） **新垣信成**

在石垣岛最北端——平久保半岛的高地上，主办星空之旅的他，其出发点是一段童年记忆“小时候与父亲一起干完农活后，坐在轻型卡车的车斗上仰望满天星斗，那景象令我终生难忘。”后来，在东京看到的星空也让他震惊不已——但相比之下，岛上的星空之美令他更加珍惜，这促使他走上了将这份美传达给他人的道路。他在距离市区 50 公里、由於茂登岳阻挡光污染的绝佳观测点上，解说星空与岛上人们的联系及其传说。

<https://goattours.com>





## The island's best goat soup. Preserved for 45 years.

45 年的坚守“岛上第一羊汤”

“Goat soup is a local delicacy indispensable to farm work and building construction celebrations. Although there aren't many restaurants where you can find it now, we've preserved our traditional goat soup for 45 years.” (Misae, restaurant manager. Top, pictured left.) “The meat has hardly any stench so I think it will be easy for tourists to enjoy as well,” says the article's coordinator, Ryusuke, who is a regular at the restaurant (Ryusuke, pictured right). Customers can also enjoy talking with the restaurant manager and getting a taste of stories rooted in Yaeyama such as the “Tragic Love Story of Marpei.”

“羊汤是田间劳作或建房庆祝时不可或缺的乡土料理。如今能品尝到的店铺越来越少，但我们一直坚守传统的羊汤，已经有 45 年。”（店主 Misae 女士 / 图左）

“肉的膻味淡，我认为游客也能吃得惯。”（店铺常客兼本次协调员 久松先生 / 图右）

与店主的对话也是一种乐趣，可以一起品味《Marpei 的悲剧》等八重山的古老故事。



**Snack Bar Kazu**  
262-2 Ishigaki, Ishigaki Island, Okinawa

**餐厅 和**  
冲绳县石垣市石垣 262-2

## Soul food Yaeyama soba and local delicacies

“Yaeyama soba consists of a simple bowl of soba with chopped pork on top. To Yaeyama locals, it's a soul food that we've all eaten since our childhoods. Our restaurant's broth is filled with hints of pork bone, which is different from the skipjack tuna used in Okinawa's main island. We also serve local favorites such as goat sashimi, island shallots, and a type of algae called sea grapes. I hope visitors enjoy the local tastes for a quiet moment in between sightseeing.” (Masato Uehara, owner)

### 灵魂美食——八重山荞麦面 以及乡土料理的款待

“八重山荞麦面是一碗朴素的面条，上面铺着切成小块的猪肉。八重山的居民从小到大都习惯吃这道‘灵魂美食’。我们店的高汤以猪骨的鲜美味道为主，与冲绳本岛常见的鲣鱼风味有所不同。我们还提供当地热门菜肴，如羊刺身、岛蒜和海葡萄等。希望旅客们在观光的间隙，来此细细品味本地的味道。”（店主 上原正人先生）



**Okinawa-Ishigaki Island Cuisine  
and Yaeyama Soba Shop  
Ichibanza**

354-5 Maezato, Ishigaki Island, Okinawa  
<https://ishigakijima-ichibanza.com>

冲绳·石垣岛料理与八重山荞麦店  
ichibanza  
冲绳县石垣市真菜里 354-5  
<https://ishigakijima-ichibanza.com>



## Recreating arafurumai, the nearly lost traditional dish

Arafurumai is a dish that used to be eaten in Yaeyama during the New Year holidays. Furumai consists of mainly wild vegetable dishes served at the end of the year, whereas pickled vegetables are also eaten at the start of the new year, creating arafurumai, which forms a new (“ara”) feast (“furumai”). The dish played a vital role in connecting the present with the past and the people with the gods through cuisine, along with welcoming family and relatives and making offerings to Buddhist altars. Although few know of it now, it's full of wisdom about Yaeyama's way of life, which is to quietly send off the old year and courteously welcome in the new year.

### 重现即将失传的传统料理“Arafurumai”

“Arafurumai”是曾经在八重山群岛于年末年初食用的传统料理。年末提供以蔬菜为主的“Furumai”，进入新年会加入腌菜，演变成“Arafurumai（意为新的款待）”。这道料理不仅是对家人和亲戚的款待，也作为供奉祖先神灵的供品，通过饮食连接人与神、过去与现在，发挥着重要的文化和精神作用。如今知道这一传统的人已不多，其蕴含着八重山人静静送别旧年、认真迎接新年的生活智慧。

# Taste the blessings of Yaeyama, delivered from Nirai Kanai

来自 Nirai Kanai 的恩赐  
品味八重山的馈赠



## Yakiniku Orion 2nd

8 Ishigaki, Ishigaki Island, Okinawa

[https://www.instagram.com/yakiniku\\_orion\\_2nd](https://www.instagram.com/yakiniku_orion_2nd)

烤肉 orion 2nd

冲绳县石垣市石垣8

[https://www.instagram.com/yakiniku\\_orion\\_2nd](https://www.instagram.com/yakiniku_orion_2nd)



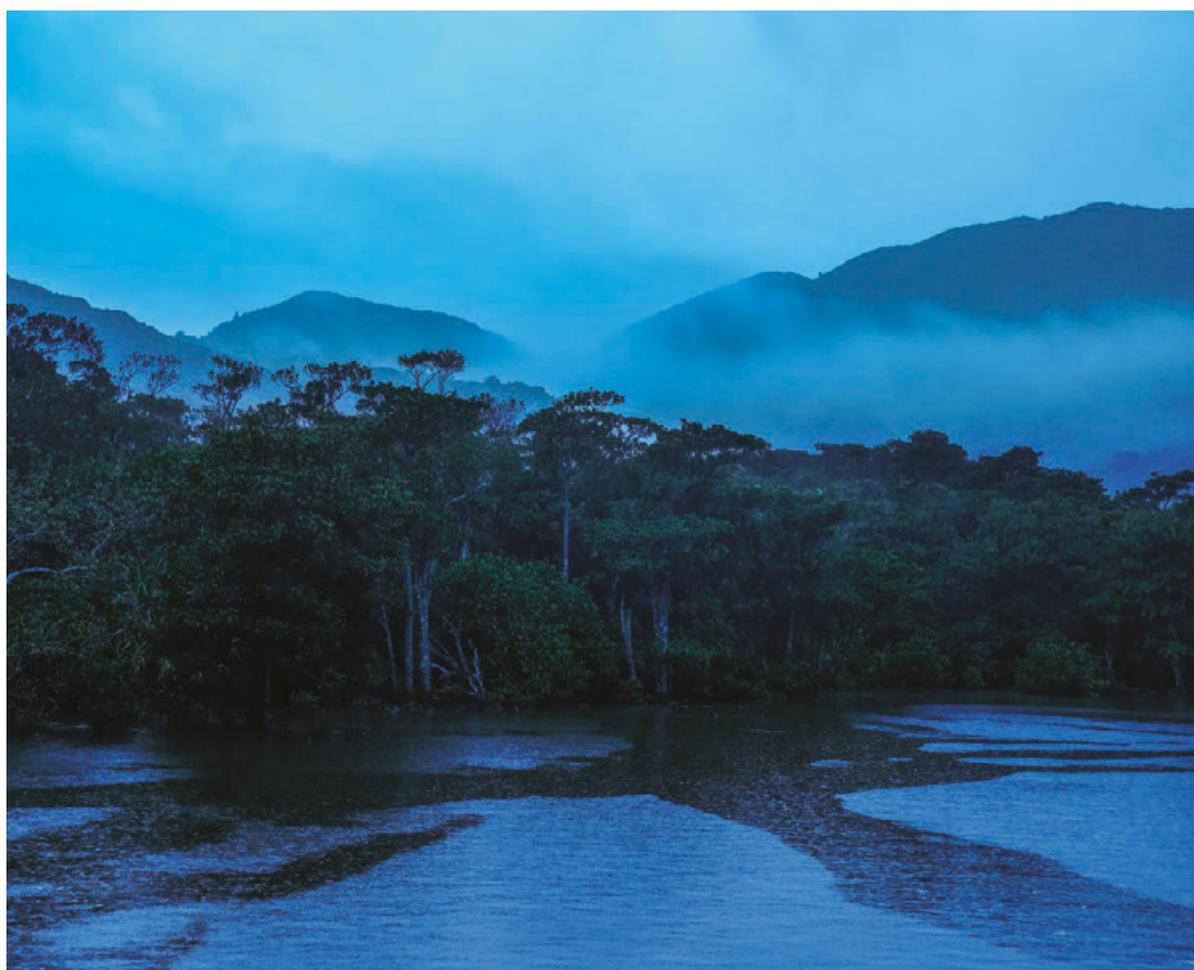
## Enjoy fresh fine grade Ishigaki beef at an old house on 18th Street

“Our restaurant, which we renovated from an old home along 18th Street, a once-bustling downtown area, serves grilled Ishigaki beef renowned for its sweet, tender fat and beautiful marbling. We only serve freshly butchered meat from the day before, so you can also enjoy cooking your yukhoe and liver steak with ease. The Korean cold noodles are made with oxtail stock, keeping the flavor rich until the last bite. Please come and enjoy our beef, which has been raised in Ishigaki’s calm climate, as much as you’d like with a platter or a half-serving.” (Shinobu Ishigaki, restaurant manager)

### 在十八番街的古老民宅 邂逅新鲜顶级的石垣牛

“本店位于曾经是繁华街道的十八番街，是一栋经过翻修的古民宅。我们提供以石垣牛为主的烤肉料理，其甜美、入口即化的脂肪和漂亮的雪花纹理令人着迷。所使用的肉品均为前一天宰杀的新鲜肉。也可在此享用炙烤生拌牛肉与牛肝。冷面配有牛尾熬制汤底，味道鲜美浓郁。可选择拼盘或半份，随意品味由石垣岛温和气候所孕育出的美味牛肉。” (店长 石垣忍)







# The breath of life Living together with nature Yaeyama's prayers

生命的气息  
与自然共生  
八重山人民的祈祷

The Yaeyama Islands are a treasure trove of life brimming with diverse nature, interweaving the sea, rivers, waterfalls, and mangroves. The people of the islands have lived in fear and respect for nature since ancient times while cultivating wisdom to live alongside it. It is said that spirits reside in waterfall basins, and they are worshiped as an existence that brings in natural blessings. The mangrove forest supports the ocean ecosystem while also serving as a breakwater that protects the island from typhoons and high tides.

Furthermore, the river that connects the forest and sea is also said to be the path taken by the gods visiting from Nirai Kanai across the ocean, representing the flow of life in this lush ecosystem. The people of Yaeyama felt the presence of gods in this nature and have lived while expressing their gratitude to the blessings from Nirai Kanai. Rituals to welcome the gods and pray for an abundant harvest and good fortune are still being conducted in villages. Through such prayers to nature, Yaeyama's deep spirituality connects to the future.

八重山群岛是一个充满多样自然景观的生命宝库，瀑布、大海、河流与红树林交织而成的自然环境孕育了丰富的生态系统。自古以来，岛上的人们便对自然怀有敬畏之心，在与自然共生的过程中，发展出独特的生活智慧。人们相信瀑布下的深潭中居住着精灵，视其为带来自然恩惠的神圣存在。红树林不仅维系着海洋生态系统的平衡，同时也在台风或海潮来临时，扮演着守护岛屿的天然屏障。而连结森林与海洋的河流，不仅孕育出丰富的生命，也被视为神明从海之彼方的Nirai Kanai降临岛屿时所经过的通道。八重山的居民在自然中感受神的存在，怀着对Nirai Kanai的感恩之心生活至今。即使在现代，各地村落的祭祀仪式中，依然会举行迎接神明、祝愿丰收与幸福的神事。通过对自然的祈祷，八重山所孕育出的深厚精神文化将延续至未来。



Murikabushi, from the legends of the Yaeyama Islands, refers to the Pleiades star cluster, which is said to have appeared when the king of the heavens called for a ruler of the islands. While other large stars refused to take on the role, the king of the heavens was impressed by Murikabushi's courage and ordered them to cross the heavens to look over the island. It is said that Murikabushi saved the islander's livelihoods by bringing in an abundant harvest by informing them of the best seasons for farming.

Murikabushi 意为昴星，在八重山群岛的传说中，天之王征求岛屿的治理者时，Murikabushi 主动承担了这一使命。据说，当其他星辰都推辞这一职责时，只有 Murikabushi 挺身而出，展现出非凡的勇气。天之王深受感动，便命令其从天之中央经过，守护岛屿。Murikabushi 向岛民传达季节更替和农耕时机，被视为带来丰收与平安的星辰，守护着人们的生活。



*Murikabushi*, the guide of the night sky.  
The blessings and beliefs the heavens rain down  
on Yaeyama.

夜空的引路者“Murikabushi”  
从天而降，洒落在八重山的恩惠与信仰

utaki that welcome the gods, and the tsukasa that perform the rituals. The relationship between these three has formed the core of Yaeyama's spiritual culture. Along with this, the prayers to the gods that provide sustenance, the maintenance of the gods' sacred dwelling grounds, and the presence of the tsukasa, who convey the voices of the people, have intertwined to continuously pass on the islands' belief system. The islanders will surely continue to treasure their bonds with these gods that cannot be seen by the naked eye and pass on their beliefs to the next generation.

竹富岛被八重山群岛美丽的海洋环绕。岛的西南部是“Kondoï海滩”。这里有纯白的沙滩与清澈蔚蓝的海水交织出的美景，正是人们心中理想乡的真实写照。当地居民在目睹美景的同时，也感受着超越自

然之美的神圣气息。

自古以来，琉球居民便相信在遥远海的彼方，存在着一个名为Nirai Kanai的富饶神之国。神明们便是从那里渡海而来，带来丰收与幸福。这样的信仰在八重山地区深深扎根。其中一个例证便是位于竹富岛的Kondoï海滩与西栈桥之间的特殊岩石——Niiran石。“Niiran”意为“神之国”，传说这块岩石是来自Nirai Kanai的神明曾经系船之处。在波照间岛的最南端，也有被认为是神明登岛地点的“Pemuchi海滩”。除此之外，八重山群岛还有许多地方都留存着来自Nirai Kanai的神明足迹。这些传说传递着岛民的世界观，也蕴藏着他们与自然共生的智慧。生活在这些被海洋环绕的岛屿上的人们，对大海这一与外界连接的门户，始终抱有感恩与敬畏之心。

来自Nirai Kanai的神明、迎接神明的御岳、主持神事的司——这三者构成了八重山精神文化的核心。同时，为送来粮食的神明献上祈祷、守护神明所在的圣地以及由司将人们的愿望传递给神明，形成了紧密相连的岛屿信仰体系。岛民们珍视并一直守护着这份与看不见神明的纽带，并将之传承给下一代。



Kondoï Beach, Taketomi Island's most beautiful beach. A bountiful harvest was brought to this utopian beach by the gods from the faraway Nirai Kanai.

竹富岛上最美丽的海滩——Kondoï 海滩，其美景宛如“理想乡”。正是这美丽的海滩带来了遥远彼方“Nirai Kanai = 乐园”的丰饶。

Taketomi Island is surrounded by the gorgeous sea of the Yaeyama Islands. The scenery of Kondoï Beach, which stretches out in the southwest part of the island, truly encapsulates utopia itself with its pure white sand and great translucent blue seas. The locals, who have viewed this scenery for ages, feel something spiritual in it that goes beyond the simple beauty of nature.

The people of Ryukyu have long believed that there exists a bountiful land of the gods beyond the sea, known as Nirai Kanai. From there, it's thought that the gods have visited to bring forth happiness and good harvest. This belief is deeply ingrained into the Yaeyama region. One backing component of this is a special rock, known as the "Niiran Rock," located between

Taketomi Island's Kondoï Beach and the Nishi Pier. "Niiran" translates to "Land of the Gods," and it is said that this rock was where gods visiting from Nirai Kanai anchored their boats. The Pemuchi Beach, located in the southernmost point of Hateruma Island, is also known as a gathering point for gods on land. There are many other vestiges left by the gods from Nirai Kanai on the Yaeyama Islands. These legends serve as heritage that pass on the islanders' worldview along with their knowledge of living alongside nature. The people of these islands, surrounded by the sea, have lived with the awe and blessings of the sea, which is their connection to the outside world.

There are the gods that visit from Nirai Kanai, the

## Footprints in the Yaeyama Islands left by gods visiting from paradise

来自乐园的神祇所留下的足迹  
仍然留存在八重山群岛之中



For the islanders, the Niiran Rock, located between the Kondoï Beach and the Nishi Pier, is a spiritual symbol to pray for an abundant harvest and peace. A ritual to welcome the gods is held on the eighth day of the eighth month of the Japanese lunar calendar annually.

位于 Kondoï 海滩与西栈桥之间的 Niiran 石。这是岛上居民祈愿丰收与和平的信仰象征。每年农历八月初八，在此会举行迎接神明的仪式。



The sacred place that continues to protect the islands,  
hidden deep within the forbidden lands

隐藏在禁足之地深处  
守护岛屿至今的神圣之地

Nagura Utaki on Ishigaki island. Utaki gather great respect as sacred places that host the gods. One of their peculiarities is their many types, such as utaki that protect villages and utaki that protect homes. Everyone but tsukasa are forbidden from entering an utaki's interior (called *ibi*).

\*Nagura Utaki was photographed with permission from the kantsukasa.

位于石垣岛的名藏御岳是被视为神明居所的神域，备受人们的崇敬。御岳根据其功能分布于各地，有的守护村庄，有的保佑家宅，各司其职，具有多点分布的特点。除了司之外，其他人不得进入御岳深处。  
※ 本次摄影已获得名藏御岳神司的许可。



Narungara is a place located halfway up Mount Omoto, the highest mountain in Yaeyama. In addition to being a crucial symbol of the island's sacred faith, it is also a sacred place that worships Ishigaki Island's founding god. It's said to be best to visit the utaki in order after first visiting the Nagura Utaki.

位于八重山群岛最高峰——於茂岳山腰的“於茂登主神”。这是一处供奉石垣岛起源神明的圣地，是象征该岛神圣信仰的重要场所。一般认为，参拜应从名藏御岳开始，依循顺序前往。

Beyond the sea and dwelling in the *utaki*—  
the sacred bond that Yaeyama protects

跨越大海，寄宿于御岳——八重山所守护的神圣纽带





There are countless utaki in Okinawa, which act as sacred places that welcome in the gods, and they have their own roles. For example, protecting villages and settlements, praying for a plentiful harvest, as well as worshipping gods of water, mountains, and the sun. The protectors of these sacred utaki are the *tsukasa* (also known as *kantsukasa*). As sacred beings that connect the gods and people, they perform rituals and carry out the role of conveying people's wishes to the gods. The tradition of only women becoming *tsukasa*, with men maintaining and managing utaki, is still upheld today.

While many festivals are not open to the public, we received permission to photograph the *Nigatsutakapi* of Kohama Island for this piece. This is a sacred utaki ritual where the *tsukasa* from the island's seven utaki walk around the village to purify it while chanting *yutupare angaripare* and seize *yutu* (ill-omened things) with a branch called *akichan*. The seized *yutu* are then sent out to sea in the direction of that day's sexagenary cycle.

冲绳的御岳数量众多，且被视为迎接神明的神圣场所。包括守护村落、祈求五谷丰登，供奉水神、山神、太阳神等自然神灵，御岳的功能多种多样。守护这些神圣御岳的人被称为“司”或“神司”，作为连接神与人的神圣存在，负责主持各类祭祀仪式，将人们的愿望传达给神明。只有女性可以成为司，男性则负责御岳的维护与管理。这一传统至今仍被当地人严守。

尽管许多祭祀仪式仍未对外公开，但这次我们获得许可，得以拍摄位于小滨岛的“Nigatsutakapi”。这是一种神圣的御岳仪式。由来自岛上七处御岳的司们口中诵念着“yutupare angaripare”，将“yutu（不祥之物）”缠绕在名为“akichan”的树枝上，一边在村中巡行，一边进行净化。最终将被捕获的“yutu”流放到当天干支所指方向的大海。

# The Legend of Nirai Kanai

## Nirai Kanai 的传说

*Nirai Kanai* is a mythological concept of the Ryukyuan cultural sphere, including the Yaeyama Islands. Okinawan people have long believed that Nirai Kanai is a paradise beyond the sea and horizon, where the gods from the sea bring forth happiness and blessings from. It's also said to be the place where souls return to, with Nirai Kanai believed to be where souls pass on to after death. In pursuit of the legend of Nirai Kanai, we visited the Yaeyama Islands.

Photographer: Junji Takasago, Interviewer/Writer: Manoue Yamashita, Editor: Miki Kojima, Coordinator: Ryusuke Hisamatsu

Nirai Kanai是流传于琉球文化圈，在八重山群岛等地区的一种神话概念。对冲绳人来说，Nirai Kanai是存在于大洋彼岸与遥远地平线另一端的乐园。人们相信，神明从那里跨海而来，带来幸福与恩赐。此外，Nirai Kanai也被视为灵魂归去的地方，人们认为死者的灵魂会返回那个世界。怀着对Nirai Kanai传说的向往，我踏上了前往八重山群岛的旅程。

摄影:高砂淳二 采访、撰稿:山下Manoue 编辑:小嶋美树 协调:久松龙介



# Okinawa's Yaeyama Islands

冲绳八重山群岛

Nirai Kanai is not a physical place; it is instead something that manifests happiness and blessings drawn within one's own heart. One could also say that it strengthens the bond between people and nature or the land through legend and spirituality. The concept is still deeply rooted in local livelihood and spiritual culture today.

Nirai Kanai 并不是一个现实存在的地点，而是人们心中描绘的带来幸福与恩赐的象征。通过传说和神话，它也强调了人与土地、自然之间的联系。直到今天，这一概念仍深深根植于当地人的日常生活和精神文化之中。



Lake Akan will move you in the summer with the mysticism surrounding it, and captivate you in the winter with the miraculous artistic frost flowers formed by the cold. (Photo: AFLO)  
夏日神秘的阿寒湖令人心动。在冬季则能邂逅由霜之花 (Frost Flower) 等源于寒冷的艺术杰作。(摄影/AFLO)

-15°C, many tourists gather on Lake Akan's frozen surface to admire the frost flowers. Western birdwatchers also gather to see birds of prey. Kushiro truly is a splendid place that attracts people from across the world! Mr. A says, "I have become more aware of the beauty in each season thanks to Kushiro's tourists." What is just "daily life" for locals here is a world of excitement for others. This reminded me of the bridge that ANA strives to serve as, to connect our local residents and our customers.

Why not take a trip to enjoy the cool breeze in Kushiro this summer? The locals are surely "cooling the city" and awaiting your arrival. ANA is also looking forward to having you for the Kushiro route's 50th anniversary.



\*"Here" is a pun on the Japanese word *hiya*, which means "cool/cold," and "hiya garden" itself another pun on "beer garden."

Illustration by Sachika Yorozuya  
(ANA Kushiro Airport Office Ground Staff)  
插图: 万屋佐爱  
(全日空钏路机场办事处 地勤人员)

湛蓝的夏日晴空一望无际，积雨云在阳光下闪耀发亮，又到了日渐炎热的时节。

本月1日，全日空迎来了羽田—钏路航线开通50周年的重要时刻。衷心感谢半个世纪以来搭乘的所有乘客与相关人员。

大家一听到北海道的钏路，会联想到什么呢？是辽阔的湿地？还是炉端烧的发源地？或许也有人会想起红极一时的“海獭小空 (Ku-chan)”。对我来说，钏路与道东是总能带来惊喜、让人心灵充实的地方。

我第一次经历“惊喜”，是在将近十年前的八月份的夜晚。我造访的“啤酒花园”其实竟然是“清凉花园”。当时我带着“什么叫清凉花园”的疑惑前去一探究竟，结果发现那不过是在一个普通公园里，设有仅贩卖酒类的简易摊位的场地。而在那里有人举杯喝着热清酒。正当惊讶于“为什么在盛夏时节喝热酒”时，我感受到了不足20度的清凉夜风，顿时明白

“什么叫清凉花园”。让我不由赞叹这个命名真是贴切。

当时，只需一通电话，就能立刻从附近的店铺点来外卖。我从未听说过这样的服务模式，觉得感慨不已。至今我仍记得，钏路市观光振兴科室的A氏带着幽默的语气笑着说：“为了迎接客人们的到来，夏天的钏路特地把整座城市都降温了。”

时过境迁，曾经如同社区孟兰舞会场般的“清凉花园”，如今已成为深受游客与当地入喜爱的活动。这个隆重的活动已从“普通的公园”搬迁至河岸边的新会场，无需电话预约，即可在餐车摊位尽享钏路的美食与美酒。今年也将于8月中旬如期举行。

钏路的大自然之美也充满“惊喜”。首先要提到的是海雾。在“世界三大夕阳”之一的光辉映照下，弥漫的海雾构成梦幻般的景象，仿佛把人带入另一个世界。接着是钏路湿原。从细冈展望台眺望湿原，会让人不禁怀疑“这里真的是日本吗？”这片壮阔的风景能令人感受到地球亿万年历史的气息。阿寒湖也不容错过，在雄伟的雄阿寒岳映衬下，被原始森林环绕的神秘湖泊，以它的宁静氛围，让人感受到一种超越人类认知的自然力量。如果亲眼看到完美球形的绿球藻，一定能深刻体会到大自然的神奇力量。建议搭乘游览船，环绕湖上的小岛悠闲巡游。

最后一个“惊喜”是阿伊努族的古式舞蹈。在阿寒湖畔温泉街的西端，有一个自古以来便有阿伊努人居住的聚落——北海道规模最大的阿伊努村落。古式舞蹈在专门的剧场中上演。在火焰的映照下，神圣庄严的歌声与脚踏大地的舞姿深深震撼着每一位观众的心灵。

前些日子，我有幸与A氏重逢。在我们畅谈往日回忆时，A氏说了一句：“夏天固然迷人，但冬天的魅力也格外不同凡响。”没错，冬日的钏路，也处处充满“惊喜”。在气温低至零下15度的2月，众多游客聚集在冰封的阿寒湖上观看霜之花。还有那些每年专程从欧美前来，只为一睹猛禽风采的观鸟爱好者。钏路的魅力，已然吸引世界的目光！A氏说：“多亏了观光客们，我才留意到钏路四季更迭之美。”当地人看似平凡的日常生活，让我们感到新奇。我也再次深感使命——全日空今后也要继续传递钏路的魅力，成为连接游客与当地居民的桥梁。

这个夏天，何不踏上前往凉风习习的钏路之旅呢？相信钏路的市民们，已经“降温整座城市”，静候各位的到来。全日空也怀着五十周年的感恩之情，诚挚期待各位的搭乘。

President & CEO, ANA  
 全日空航空公司代表取締役社長

Shinichi Inoue  
 井上慎一

Greetings from President & CEO, Shinichi Inoue

## Summer is beer— I mean, “Here.”

夏天的“清凉花园”



It's that season again. Thunderhead clouds fill the endless blue summer skies as temperatures rise day by day.

ANA celebrated its 50th anniversary of the launch of our Haneda-Kushiro route on the first of this month. From the bottom of our hearts, we extend our gratitude to everyone who has been a part of this journey half a century in the making.

What comes to mind when you hear “Kushiro?” Some people may think of the vast wetlands, the origins of *robatayaki* grilling, or even the craze for “Ku-chan” the sea otter. As for myself, Kushiro and eastern Hokkaido are places my heart calls home to “unexpected surprises.”

I had my first unexpected surprise in Kushiro on an August night about 10 years ago at the “Here (Hiya)\* Garden”—not a “beer garden.” Puzzled and curious as to what the Here Garden was, I made my way on over to find that it was simply an event in an ordinary park with only alcohol-vending booths. Even more surprising were the venue customers toasting with hot sake even though it was the middle of summer! However, realizing that even in summer, Kushiro can go below 20°C and thinking about the chilly evening breeze, I was so impressed by the beauty of the naming, it made me exclaim, “Wow, that's brilliant!”

At the time, the venue had a system where food from

nearby restaurants could be ordered with just a phone call. I had never heard of such a system until then, and I was impressed by how much fun it was. I'll never forget what Mr. A of Kushiro City's Tourism Promotion Office told me. With a humorous, hearty laugh, he said, “In the summer, the city cools down and waits for its customers.”

The Here Garden has changed with the times, going from resembling the look and feel of traditional *Bon Odori* festivals for neighborhood associations to a hit event enjoyed by locals and tourists alike. The venue has also been relocated from its rather ordinary park to the riverside. The Here Garden will be held in mid-August again this year, and is looking to be a big event complete with food trucks to enjoy the city's delicious food and alcohol without having to call and place an order.

Another unexpected thing about Kushiro was the natural beauty found there. First is the sea fog and the glow it creates along the expanding horizon of one of the top three sunsets in the world. You'll feel like you're being invited to another world. Next are the Kushiro Wetlands. The view of the wetlands from Hosooka Observatory makes you question if you're even in Japan, and better yet, allows you to “feel” Earth's eternal history laid out before your eyes. The beauty of Lake Akan must also be accounted for. Along with the tranquility, the sight of the mystical lake enclosed in virgin forests in the foreground of the majestic Mt. Oakan makes you feel something that seemingly transcends human understanding. You'll also come to see the wonders of nature's power in the perfectly spherical *marimo* algae. I recommend taking a tour boat for some sightseeing around the islands on the lake.

My last unexpected surprise was the traditional dance of the Ainu people. On the shores of Lake Akan on the western outskirts of this hot spring town is one of the largest Ainu *kotans* (traditional Ainu villages) in Hokkaido, where the Ainu have lived for generations. The fire-illuminated dance is performed in a theater made just for that purpose, and the powerful dance and chants shake both the earth and the souls of those who witness it.

I recently had the chance to meet with Mr. A again, and as we reminisced, he mentioned that although Kushiro summers were wonderful, winter was even more charming. Indeed, winter too has unexpected surprises. In February, even when temperatures drop to as low as



Welcome Aboard  
Greetings from President & CEO

004 游目骋怀 社长致辞

## Okinawa's Yaeyama Islands The Legend of Niraï Kanai

006 冲绳八重山群岛 Niraï Kanai的传说

Amazing "Local Premium" Finds  
by ANA Employees!

023 员工的发现! 各地精品推介

Wings Style  
Whistling while they work:  
The pride of legendary mechanics  
翼之流仪

026 能歌善舞! 传奇维修员的骄傲

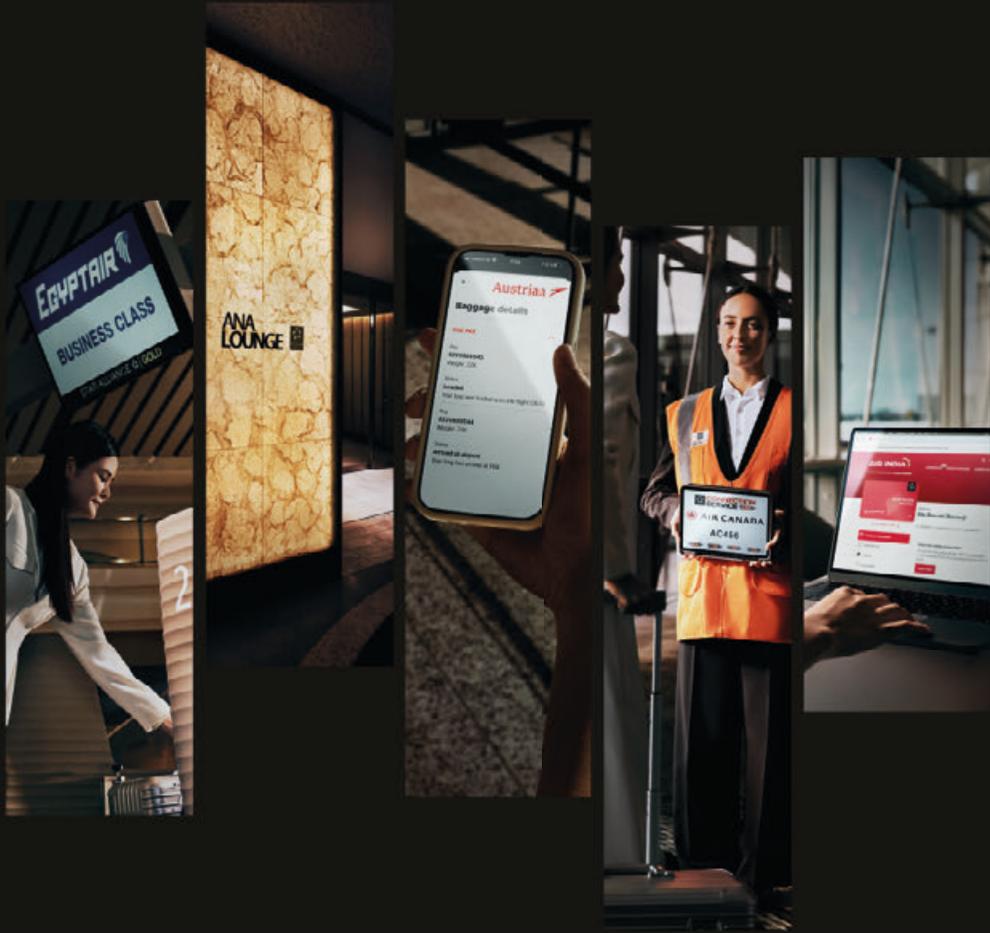
ANA Group Information

030 全日空 最新消息

Photo / Junji Takasago (Okinawa: Taketomi Island)

Publisher: All Nippon Airways Co., Ltd. Editorial: Kobunsha Co., Ltd.  
Managing editor: Koji Tanabe Editor: Asao Kawarada Supervisor: Manoue Yamashita  
Editors: Sakurako Nakano, Misaki Yamashita, Takeshi Nakamoto,  
Miki Kojima, Hiroko Hattori, Marie Takada, Sachiko Tomioka,  
Designers: Junichiro Matsuzawa, Naomi Ishikawa (Kamegai Design Office),  
Masakazu Yamamoto, Jiro Nozaki, Ayahiko Kondo (Studio Give), Takashi Tsukahara (Trimdesign),  
Nozomi Yokoyama, Hiroshi Kitt (attik), Masayuki Suzuki (S design inc.)  
Editorial assistance: Kenji Kawamoto, Yuko Tokoro (Castnet Co., Ltd.)  
Translation: KPS Products Corp. Printing: Kyodo Printing Co., Ltd.  
Editorial inquiries: Kobunsha Co., Ltd. / TEL: 03-5395-8150  
Advertising inquiries: ANA X Inc., Daily Life Business Department / E-mail: ml\_notice\_anamedia@ana-x.co.jp  
Copyright © All Nippon Airways/Kobunsha 2024  
Unauthorized reproduction or reprinting of the photos and articles in publication is prohibited.  
All prices that appear in this publication are tax inclusive.

# Move to the rhythm of excellence.



Enjoy effortless journeys across the world's largest airline network, beginning with priority check-in and lounge access. Transit worry-free with baggage tracking and connection services. And earn miles with any member carrier. That's how Star Alliance enables you to flow seamlessly — across airlines and airports.

Learn more at [staralliance.com](http://staralliance.com)

## STAR ALLIANCE



# TSUBASA

## GLOBAL WINGS

ANA Inspiration of JAPAN A STAR ALLIANCE MEMBER

7 July 2025  
No. 673  
The Inflight Magazine  
of ANA Group

# Okinawa's Yaeyama Islands The Legend of Nirai Kanai

Wings Style:  
Whistling while they work:  
The pride of legendary mechanics

冲绳八重山群岛  
Nirai Kanai的传说

翼之流仪  
能歌善舞!?传奇维修员的骄傲



翼の王国  
日本語版は  
こちら

Take me home!